



# Clavinova®

CVP-601

Bedienungsanleitung

Руководство пользователя

## Vielen Dank für den Kauf dieses Yamaha Clavinova!

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hoch entwickelten und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können. Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

**Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4–5.**  
Informationen über die Montage des Ständers finden Sie in dieser Anleitung auf Seite 98.

## Благодарим за покупку фортепиано Clavinova производства корпорации Yamaha!

Внимательно прочитайте это руководство, чтобы в полной мере воспользоваться всеми передовыми и удобными функциями инструмента. Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

**Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4–5.**  
Информацию о сборке подставки для клавиатуры см. на стр. 98.

DEUTSCH

РУССКИЙ







# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания/кабель питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только кабель питания или разъем, входящие в комплект поставки.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на инструмент какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

#### Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

#### Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.



## ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### Источник питания/кабель питания

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

### Сборка

- Внимательно прочитайте прилагаемую документацию, описывающую процесс сборки. Неправильная последовательность сборки может привести к повреждению инструмента или травмам.

### Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- В процессе транспортировки или перемещении инструмента должны участвовать не менее двух человек. Попытка поднять инструмент в одиночку может привести к травме спины или других частей тела или к повреждению самого инструмента.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

### Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

### Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руку в отверстия крышки клавиатуры или инструмента. Будьте осторожны, следите, чтобы крышка клавиатуры не защемила пальцы.
- Никогда не засовывайте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия на крышке, панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилия к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

### Использование скамейки (если прилагается)

- Во избежание случайного падения скамейки не оставляйте ее в неустойчивом положении.
- Не качайтесь на скамейке и не играйте, стоя на ней. Использование скамейки в качестве ступеньки или в иных целях может привести к несчастному случаю или травме.
- Скамейка предназначена только для одного человека.
- Если винты скамейки ослабли в результате длительного использования, затяните их с помощью прилагаемого инструмента.
- Следите за маленькими детьми, чтобы они не упали со скамейки. У скамейки нет спинки, и неконтрольное использование может привести к несчастному случаю или травме.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [  ] (Режим ожидания/Вкл.) находится в положении режима ожидания (не горит индикатор питания), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

DMI-5 2/2

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(bottom\_ru\_01)

# УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества, соблюдайте приведенные ниже правила.

## ■ Эксплуатация и обслуживание

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструмент используется одновременно с iPhone или iPad, рекомендуется установить «Авиарежим» на iPhone или iPad, чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы не держите инструмент в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком холодно или жарко (например, под прямыми солнечными лучами, рядом с нагревателем или в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочей температуры: 5–40 °С.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели или клавиатуры.
- Если устройство обладает полированной поверхностью, будьте особенно осторожны, так как поверхность инструмента может потрескаться или облупиться при ударе металлическим, фарфоровым или другим твердым предметом. Будьте внимательны.
- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой или слегка влажной тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.
- Если устройство обладает полированной поверхностью, осторожно удаляйте пыль и грязь с помощью мягкой ткани. Протирая инструмент, не прикладывайте излишних усилий, так как маленькие частицы грязи могут поцарапать полированную поверхность.
- Резкий перепад температур или влажности может привести к образованию конденсата, и на поверхности инструмента может скопиться вода. Возможно впитывание этой влаги деревянными компонентами, что может привести к их повреждению. Обязательно сразу же вытрите влагу мягкой тканью.

## ■ Сохранение данных

### Сохранение и резервное копирование данных

- Измененные композиции/стили/тембры и параметры MIDI теряются при отключении питания инструмента. Сохраняйте данные на вкладке USER (стр. 27), устройстве флэш-памяти USB и т. д. При изменении параметров на странице экрана и выходе с этой страницы остальные данные, кроме перечисленных выше (измененные композиции/стили/тембры и параметры MIDI и т. д.), автоматически сохраняются. Но при выключении питания устройства без выполнения процедуры выхода с соответствующего экрана все отредактированные данные будут потеряны.
- Чтобы защитить данные от потери из-за повреждения носителя, рекомендуется сохранять наиболее важные данные на двух устройствах флэш-памяти USB.

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.
- Растровые шрифты, используемые в данном инструменте, предоставлены компанией Ricoh Co., Ltd. и являются ее собственностью.

## ■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или изменения аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Это устройство может использовать различные типы/форматы музыкальных данных путем их преобразования в музыкальные данные нужного формата для дальнейшего использования. В результате при воспроизведении таких данных этим устройством звучание может несколько отличаться от исходного.

## ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Apple, iPhone и iPad являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

# Прилагаемые принадлежности

## ■ Руководство пользователя

## ■ Data List (Перечень данных)

## ■ Сборник нот «50 Greats for the Piano»

Файлы с композициями (MIDI-файлы), включенными в прилагающийся сборник нот, можно бесплатно загрузить с веб-сайта в Интернете. Чтобы загрузить файлы с композициями, зарегистрируйтесь как пользователь Yamaha и зарегистрируйте приобретенный инструмент на сайте:  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

## ■ Регистрация продукта в системе Online Member\*

## ■ Кабель питания

## ■ Скамейка\*\*

## ■ Набор держателей (стр. 94)

\* Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.

\*\* В зависимости от места покупки скамейка может входить или не входить в комплект.

## Совместимые форматы и функции



GM (General MIDI) — один из самых распространенных форматов тембра. GM System Level 2 — это стандартная спецификация, являющаяся улучшенным вариантом стандарта GM, которая повышает совместимость данных композиции. Этот стандарт обеспечивает улучшенную полифонию, обладает большим выбором тембров, расширяет параметры тембров и делает возможной интегрированную обработку эффектов.



Формат XG представляет собой важнейшее усовершенствование формата GM System level 1, специально разработанное компанией Yamaha в целях увеличения количества доступных тембров и вариаций, предоставления дополнительных средств выразительности при работе с тембрами и эффектами, а также обеспечения совместимости данных в будущем.



Формат GS был разработан корпорацией Roland. Как и стандарт XG корпорации Yamaha, формат GS — это значительно усовершенствованное расширение стандарта GM, обеспечивающее большее количество доступных тембров, наборов ударных инструментов и их вариаций, а также лучшее управление тембрами и эффектами.



Формат XF корпорации Yamaha является усовершенствованием стандарта SMF (Standard MIDI File), поскольку он предусматривает больший набор функций и возможностей адаптации. При воспроизведении файла в формате XF, содержащего текст, поддерживается отображение текста на экране инструмента.



SFF (Style File Format) — это оригинальный формат файла стиля, разработанный корпорацией Yamaha, в котором используется уникальная система преобразования, позволяющая автоматически создавать высококачественный аккомпанемент на основе большого количества типов аккордов. SFF GE (Guitar Edition) — расширенный формат SFF, который использует улучшенную систему транспонирования нот для гитарных дорожек.

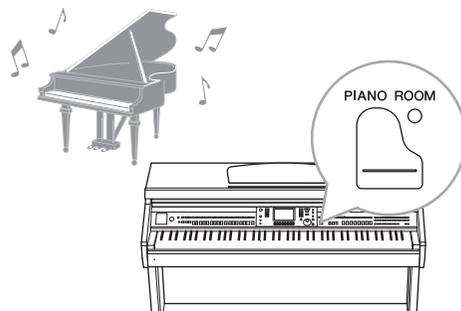
# Добро пожаловать в мир Clavinova

## Реалистичное звучание акустического фортепиано

Глава 1. Исполнение фортепианных композиций на Clavinova

### Тон-генератор Real Grand Expression (RGE)

Данная технология обеспечивает выразительность звука и уровень его реалистичное изменение в зависимости от техники игры, присущие настоящим акустическим роялям. Помимо изменения звука в соответствии с силой и скоростью нажатия на клавиши во время исполнения, этот инструмент также имеет новую технологию (Smooth Release), обеспечивающую естественное звучание при снятии нот, как при игре стаккато, так и легато. Эти возможности сделают вашу игру по-настоящему живой, наделив цифровое фортепиано богатым звуком акустического рояля.



### Чувствительность клавиш как у акустического рояля

Клавиатура Clavinova воспроизводит особенности клавиатуры настоящего акустического инструмента. Нижние клавиши более «тяжелые», чем верхние. Благодаря этому ощущения при нажатии каждой клавиши удивительно реалистичны, так что вы забудете об электронной природе инструмента, на котором играете.

### Функция Piano Room

Если вы хотите играть на пианино Clavinova в режиме фортепиано, для применения нужных настроек тембра достаточно выбрать функцию Piano Room.

## Воспроизведение разнообразных инструментальных тембров

Глава 2. Тембры

Инструмент предлагает не только реалистичные тембры фортепиано, но и огромный набор тембров других инструментов, как акустических, так и электронных.

VOICE						
<input type="radio"/> PIANO	<input type="radio"/> E.PIANO	<input type="radio"/> STRINGS	<input type="radio"/> GUITAR & BASS	<input type="radio"/> SAXOPHONE	<input type="radio"/> FLUTE & WOODWIND	<input type="radio"/> ORGAN
<input type="radio"/> TRUMPET	<input type="radio"/> BRASS	<input type="radio"/> ACCORDION	<input type="radio"/> CHOIR & PAD	<input type="radio"/> SYNTH&FX	<input type="radio"/> PERC. & DRUM KIT	<input type="radio"/> ORGAN FLUTES



## Исполнение с сопровождением

Глава 3. Стили

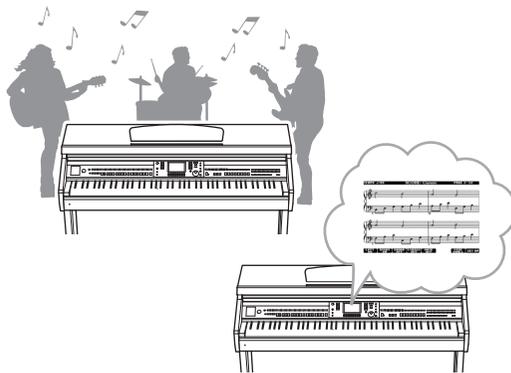
При игре аккордов левой рукой, партия автоаккомпанемента начнет воспроизводиться автоматически (функция стиля). Выберите стиль аккомпанемента, например поп-музыку, джаз, латиноамериканскую музыку или любые другие музыкальные жанры, и Clavinova заменит вам целый оркестр!



STYLE														
<input type="radio"/> POP&ROCK	<input type="radio"/> BALLAD	<input type="radio"/> DANCE	<input type="radio"/> SWING&JAZZ	<input type="radio"/> R & B	<input type="radio"/> COUNTRY	<input type="radio"/> LATIN	<input type="radio"/> BALLROOM	<input type="radio"/> ENTER-TAINMENT	<input type="radio"/> WORLD	<input type="radio"/> PIANIST				
<input type="radio"/> ACOMP ON/OFF	<input type="radio"/> AUTO FILL IN	INTRO		MAIN VARIATION				BREAK	ENDING/rif.		SYNC STOP	SYNC START	START/STOP	MUSIC FINDER
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> I	<input type="radio"/> II	<input type="radio"/> A	<input type="radio"/> B	<input type="radio"/> C	<input type="radio"/> D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> I	<input type="radio"/> II	<input type="radio"/> III	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Воспроизведение композиций..... стр. 58**

Вы можете играть и одновременно воспроизводить какую-либо запись, так что при желании вы сможете исполнять сольную партию под сопровождение целого оркестра. В памяти инструмента находится большое количество встроенных композиций. Можно также использовать композиции с дисков, приобретенных в магазинах.

**Функция обучения Guide..... стр. 62**

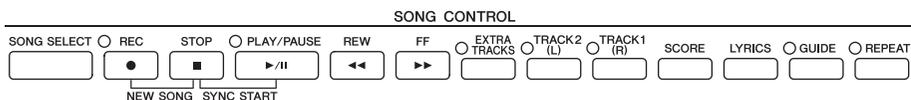
Световые индикаторы также помогают в обучении и разучивании партий. Они показывают, какие ноты, в какой момент и какой длительности следует играть.

**Отображение партитуры ..... стр. 61**

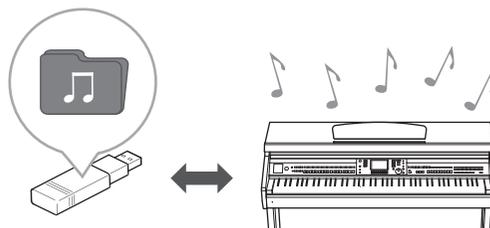
Во время проигрывания композиции ноты могут автоматически отображаться на экране, что чрезвычайно удобно для обучения и разучивания партий.

**Запишите свое выступление**

Данный инструмент позволяет легко записать собственное исполнение и сохранить его во внутренней памяти или на флэш-памяти USB. Инструмент также позволяет прослушивать собственное исполнение и затем редактировать его или использовать для создания музыки.

**Воспроизведение и запись аудио с устройств флэш-памяти USB**

На инструменте можно воспроизводить аудиофайлы (WAV), сохраненные на устройстве флэш-памяти USB. Более того, можно сохранять свое исполнение в виде аудиоданных на устройстве флэш-памяти USB.

**Вызов подходящего тембра и стиля для каждой композиции**

С помощью удобной функции Music Finder можно вызвать идеальный набор параметров панели, включая наиболее подходящий тембр, стиль, эффекты и т. д. для каждой композиции.

**Подключение к iPhone/iPad**

Внешние интеллектуальные устройства (например, iPhone или iPad) можно подключить к разъемам MIDI данного инструмента с использованием кабеля Yamaha i-MX1 (приобретается дополнительно). Установка на iPhone/iPad соответствующих приложений предоставит дополнительные удобные возможности и позволит получить еще больше удовольствия от работы с данным инструментом.

# Описание руководств

Для данного инструмента имеется следующая документация и инструкции.

## Документы в комплекте поставки



### Руководство пользователя (данная книга)

Содержит полное описание основных функций Clavinova. См. раздел «Работа с данным руководством пользователя» ниже.



### Data List (Перечень данных)

Содержит различные списки важных встроенных данных, в том числе тембров, стилей и эффектов.

## Документация в Интернете (загружаемая с веб-сайта)



### Reference Manual (Справочное руководство) (только на английском, французском, немецком и испанском языках)

Содержит описания дополнительных функций инструмента, отсутствующие в руководстве пользователя. Например, здесь можно узнать, как создавать собственные стили, композиции, и найти подробные описания определенных параметров.



### iPhone/iPad Connection Manual (Руководство по подключению iPhone/iPad)

Инструкции по подключению инструмента к iPhone/iPad.



### MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)

Содержит сведения о формате MIDI-данных и схеме реализации MIDI-интерфейса, позволяющие пользователю проверять MIDI-сообщения, передаваемые и распознаваемые данным инструментом.

Указанные выше материалы можно загрузить из библиотеки руководств Yamaha Manual Library. Откройте библиотеку руководств Yamaha, введите название модели (например CVP-601) в области Model Name (Имя модели) для поиска руководств.

Библиотека руководств Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

# Работа с данным руководством пользователя

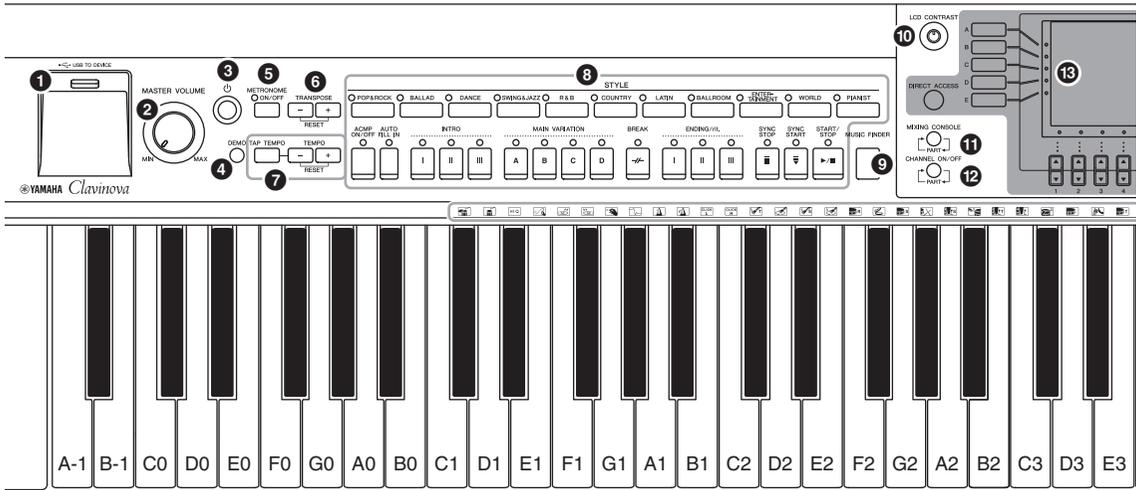
Обзор содержания главы.



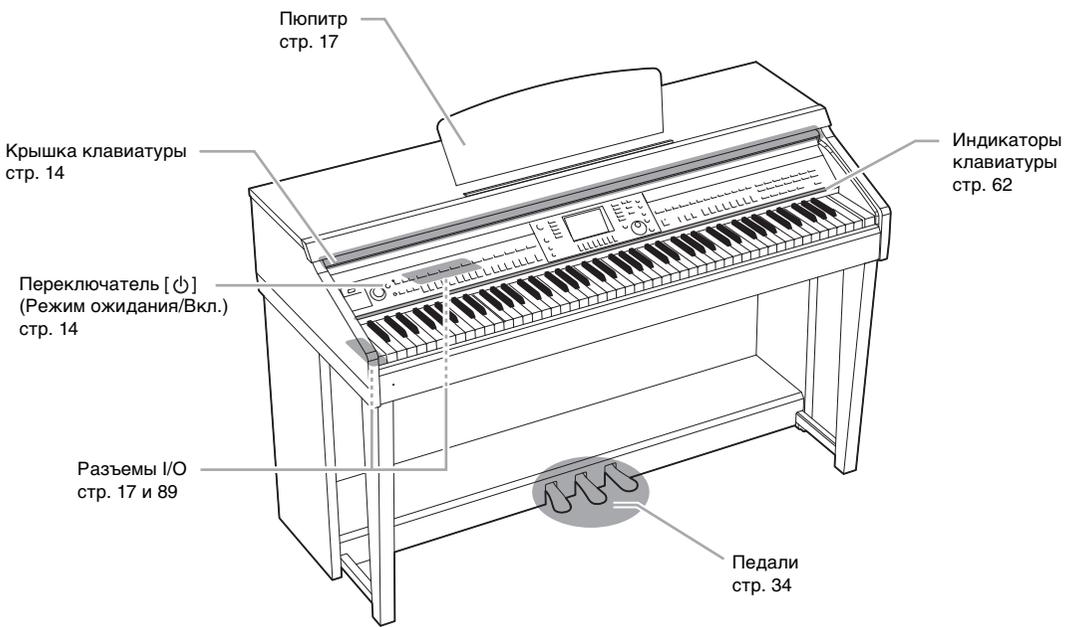
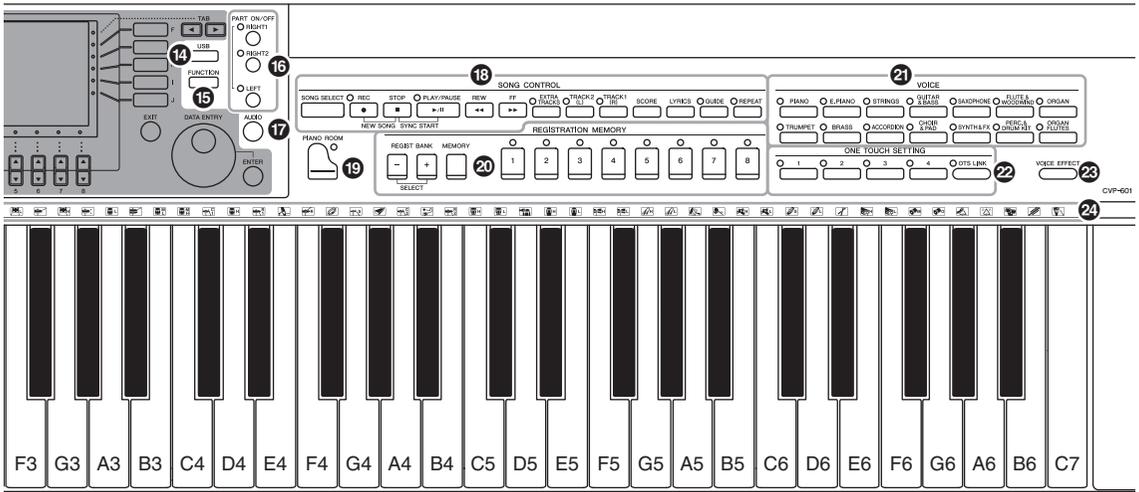
# Содержание

<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>4</b>
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ.....</b>	<b>6</b>
<b>Прилагаемые принадлежности .....</b>	<b>7</b>
<b>Добро пожаловать в мир Clavinova.....</b>	<b>8</b>
<b>Описание руководств.....</b>	<b>10</b>
<b>Работа с данным руководством пользователя.....</b>	<b>10</b>
<b>Панель управления .....</b>	<b>12</b>
<b>Начало работы .....</b>	<b>14</b>
Включение и выключение питания .....	14
Автоматическое отключение питания .....	16
Пюпитр .....	17
Наушники .....	17
Изменение языка .....	18
Настройка контрастности экрана .....	18
Отображение имени пользователя на экране загрузки .....	19
Воспроизведение демонстрационных композиций .....	20
Элементы управления на дисплее .....	21
Сообщения, выводимые на экран .....	24
Быстрый выбор экрана: функция прямого доступа .....	24
Настройка главного экрана .....	25
Конфигурация экрана выбора файлов .....	27
Ввод символов .....	28
Восстановление заводских настроек .....	29
Резервное копирование данных .....	30
<b>1 Исполнение композиций для фортепиано на Clavinova .....</b>	<b>31</b>
Восстановление первоначальных настроек фортепиано (Piano Reset) .....	31
Использование фортепианного тембра (функция Piano Room) .....	31
Установка требуемых параметров Piano Room .....	32
Функция Piano Lock (Фиксация фортепианного режима) .....	33
Использование педалей .....	34
Использование метронома (Metronome) .....	35
Техническое обслуживание .....	36
<b>2 Тембры – Игра на клавиатуре – .....</b>	<b>37</b>
Воспроизведение встроенных тембров .....	37
Транспонирование высоты звука клавиатуры .....	42
Добавление эффектов артикуляции к тембрам Super Articulation .....	42
Применение эффектов .....	43
Создание собственных органных тембров .....	45
Настройка чувствительности клавиатуры .....	46
<b>3 Стили – Воспроизведение ритма и аккомпанемента – .....</b>	<b>48</b>
Воспроизведение только ритмических каналов стиля .....	48
Игра стиля с использованием функции автоаккомпанемента .....	49
Аккорды .....	51
Воспроизведение текущего стиля .....	52
Настройки выбранного стиля (настройка в одно касание) .....	54
Вызов окна Style Recommender (рекомендованные стили исполнения) .....	55
Включение и выключение партий стиля и смена тембров .....	56
Регулировка баланса громкости стиля и клавиатуры .....	57
<b>4 Воспроизведение композиции – Исполнение и разучивание композиций – .....</b>	<b>58</b>
Воспроизведение композиций .....	58
Отображение партитуры (Score) .....	61
Отображение экрана Lyrics (текст) .....	61
Включение/выключение каналов композиции .....	62
Упражнения, выполняемые одной рукой с помощью световых индикаторов .....	62
Повторное воспроизведение .....	63
<b>5 Запись композиции в формате MIDI – Запись собственного исполнения в формате MIDI – .....</b>	<b>65</b>
Запись собственного исполнения (Quick Recording [Быстрая запись]) .....	65
Сохранение файлов .....	67
Многодорожечная запись .....	68
Работа с файлами .....	69
<b>6 USB-аудио – Воспроизведение и запись аудиофайлов – .....</b>	<b>73</b>
Воспроизведение аудиофайлов .....	73
Запись собственного исполнения в формате аудио .....	75
<b>7 Функция Music Finder – Вызов наиболее удачного аккомпанемента (тембр, стиль и т. д.) для каждой композиции – .....</b>	<b>77</b>
Выбор требуемых параметров панели в окне композиций .....	80
Поиск параметров панели .....	81
<b>8 Регистрационная память – Сохранение и вызов пользовательских параметров панели – .....</b>	<b>83</b>
Сохранение параметров панели .....	83
Сохранение регистрационной памяти в виде файла банка .....	84
Вызов зарегистрированных настроек панели .....	85
<b>9 Микшерный пульт – Редактирование громкости и тонального баланса – .....</b>	<b>86</b>
Основные действия .....	86
<b>10 Подключения – Подключение внешних устройств к инструменту – .....</b>	<b>89</b>
Подключение аудиоустройств .....	89
Подключение педалейных переключателей или ножных контроллеров .....	90
Подключение флэш-памяти USB .....	91
Подключение к компьютеру .....	93
Подключение к iPhone/iPad .....	93
Подключение внешних MIDI-устройств .....	95
<b>11 Utility (служебный режим) – Настройка общих параметров – .....</b>	<b>96</b>
Основные действия .....	96
<b>Сборка98 .....</b>	<b>98</b>
Подготовка к сборке .....	98
Сборка .....	98
<b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>101</b>
<b>Таблица кнопок панели .....</b>	<b>104</b>
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>107</b>
<b>Предметный указатель .....</b>	<b>110</b>

# Панель управления



- 1** Разъем [USB TO DEVICE]..... стр. 91  
Подключение флэш-памяти USB.
- 2** Регулятор [MASTER VOLUME]..... стр. 15  
Регулировка общей громкости.
- 3** Переключатель [ ] (Режим ожидания/Вкл.) ..... стр. 14  
Включение питания или перевод инструмента в режим ожидания.
- 4** Кнопка [DEMO] ..... стр. 20  
Воспроизведение демонстраций.
- 5** Кнопка [METRONOME ON/OFF] ..... стр. 35  
Включение и выключение метронома.
- 6** Кнопки TRANSPOSE..... стр. 42  
Регулировка изменения высоты звука с шагом в один полутоп
- 7** Кнопки [TAP TEMPO]/TEMPO ..... стр. 53  
Управление темпом воспроизведения стиля, композиции MIDI и метронома.
- 8** Кнопки STYLE ..... стр. 48  
Выбор стиля и управление воспроизведением стиля.
- 9** Кнопка [MUSIC FINDER] ..... стр. 77  
Поиск соответствующих настроек панели или нужной композиции.
- 10** Регулятор [LCD CONTRAST]..... стр. 18  
Настройка контрастности ЖК-дисплея.
- 11** Кнопка [MIXING CONSOLE] ..... стр. 86  
Вызов различных настроек клавиатуры, стиля и партий композиций.
- 12** Кнопка [CHANNEL ON/OFF] ..... стр. 56, 62  
Вызов настроек для включения и выключения каналов стиля/композиции.
- 13** ЖК-дисплей и относящиеся к нему элементы управления ..... стр. 21
- 14** Кнопка [USB] ..... стр. 27, 73  
Вызов экрана для выбора файла на устройстве флэш-памяти USB.
- 15** Кнопка [FUNCTION]  
Позволяет выполнять дополнительные настройки и создавать собственные стили и композиции. Дополнительные сведения см. в справочном руководстве на веб-сайте.
- 16** Кнопки PART ON/OFF..... стр. 40  
Включение и отключение частей клавиатуры.
- 17** Кнопка [AUDIO]..... стр. 73  
Воспроизведение композиций и запись исполнения в аудиоформате.
- 18** Кнопки SONG CONTROL..... стр. 58  
Выбор композиции и управление воспроизведением композиции.
- 19** Кнопка [PIANO ROOM] ..... стр. 31  
Настройка и восстановление параметров фортепиано.
- 20** Кнопки REGISTRATION MEMORY ..... стр. 83  
Регистрация и восстановление настроек панели.
- 21** Кнопки VOICE..... стр. 37  
Выбор тембра.
- 22** Кнопки ONE TOUCH SETTING ..... стр. 54  
Загрузка соответствующих настроек панели для стиля.
- 23** Кнопка [VOICE EFFECT]..... стр. 43  
Применение различных эффектов при исполнении на клавиатуре.
- 24** Значки набора ударных..... стр. 41  
Указывают ударные инструменты, назначенные для каждой клавиши, при выбранном стандартном наборе Standard Kit 1.

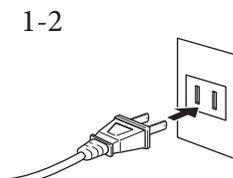
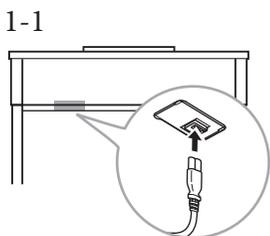


# Начало работы

## Включение и выключение питания

### 1 Подсоедините кабель питания.

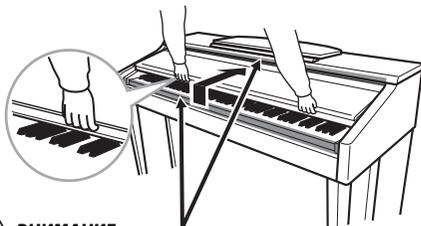
Вставьте вилку кабеля питания в разъем на инструменте, затем подсоедините другой конец кабеля к соответствующей розетке.



В разных странах используются разные формы штекеров и розеток.

### 2 Откройте крышку клавиатуры.

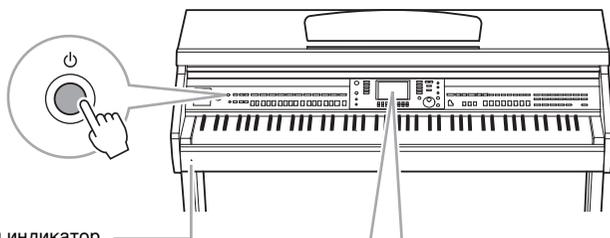
Немного приподнимите крышку и плавно сдвиньте вперед.



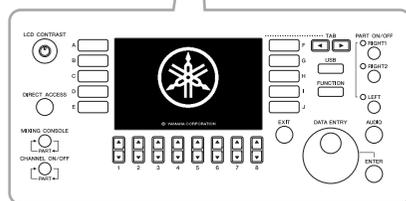
**ВНИМАНИЕ**  
Открывая крышку, не повредите пальцы.

### 3 Чтобы включить питание, нажмите кнопку [⏻] (Режим ожидания/Вкл.).

Включится подсветка экрана в центре передней панели и индикатор питания, находящийся на корпусе ниже левого края клавиатуры.



Загорается индикатор питания.



**ВНИМАНИЕ**  
Открывая и закрывая крышку, беритесь за нее обеими руками. Не отпускайте крышку, пока она не откроется или не закроется полностью. Поднимая или опуская крышку, следите за тем, чтобы не прищемить свои или чужие пальцы (особенно пальцы детей) между крышкой и корпусом.

**ВНИМАНИЕ**  
Не кладите на крышку клавиатуры металлические предметы или бумагу. Когда крышка открыта, мелкие предметы могут попасть внутрь корпуса и тогда извлечь их будет практически невозможно. Это может привести к поражению током, а также к короткому замыканию, пожару и другим серьезным повреждениям инструмента.

#### 4 Отрегулируйте громкость.

Во время исполнения регулируйте громкость с помощью регулятора [MASTER VOLUME], расположенного на панели слева.

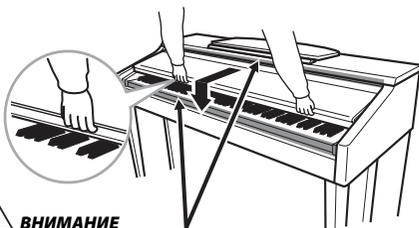


#### 5 По окончании использования инструмента нажмите [⏻] (Режим ожидания/Вкл.), чтобы выключить питание.

Экран и индикатор питания погаснут.

#### 6 Закройте крышку клавиатуры.

Потяните крышку на себя и осторожно опустите на клавиатуру.



**⚠ ВНИМАНИЕ**

Закрывая крышку, не повредите пальцы.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Даже если питание устройства выключено, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется в течение длительного времени, отсоедините кабель питания от розетки электросети.

**Принудительное завершение работы инструмента**

Во время записи, редактирования или отображения сообщений питание инструмента можно отключить, нажав [⏻] (Режим ожидания/Вкл.). При необходимости принудительного завершения работы инструмента нажмите и удерживайте переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.) более трех секунд.

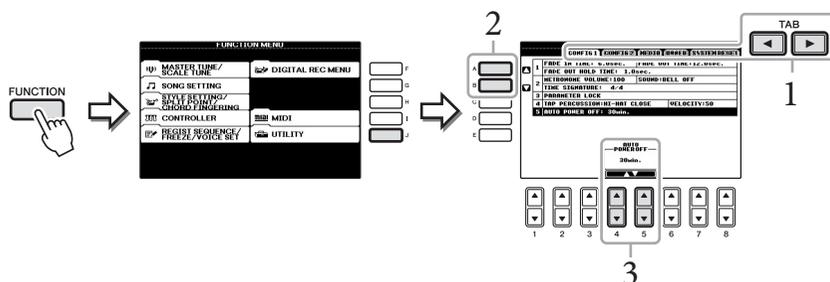
**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Если принудительное завершение работы выполняется во время записи или редактирования, данные могут быть потеряны, а инструмент и внешние устройства могут быть повреждены.

## Автоматическое отключение питания

В целях энергосбережения этот инструмент поддерживает функцию автоматического отключения питания, которая автоматически выключает питание, если инструмент не используется в течение определенного периода времени. По умолчанию питание автоматически отключается через 30 минут, однако эту настройку можно изменить следующим образом. Эта настройка сохраняется даже при выключении питания.

- 1 Вызовите экран, выбрав [FUNCTION] → [J] UTILITY → ТАВ [◀][▶] CONFIG 1.



- 2 С помощью кнопок [A]/[B] выберите 5. AUTO POWER OFF.

- 3 Нажимайте кнопки [4▲▼]/[5▲▼], чтобы установить нужное значение.

Допустимые значения: OFF\*/5/10/15/30/60/120 (мин)

\* OFF: отключение функции автоматического отключения питания

Значение по умолчанию: 30 (мин)

## Отключение функции автоматического отключения питания (простой способ)

Включите питание, удерживая нажатой крайнюю левую клавишу на клавиатуре. Кратковременно появляется индикация Auto power off disabled («Функция автоматического отключения питания отключена»), и функция автоматического отключения питания отключается. Эта настройка сохраняется даже при выключении питания.

### ПРИМЕЧАНИЕ

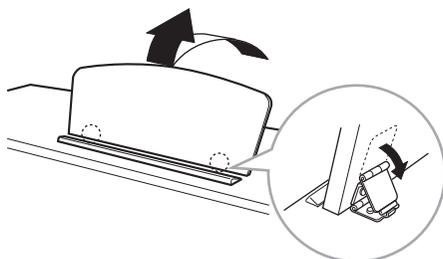
В инструкциях данного руководства стрелки обозначают операции вызова определенных экранов и функций.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- В зависимости от состояния инструмента автоматическое отключение питания может не произойти даже по истечении указанного периода времени. Всегда выключайте питание инструмента вручную, если инструмент не используется.
- Если инструмент не используется в течение указанного периода времени, когда он подключен к внешнему устройству, такому как усилитель, динамик или компьютер, обязательно следуйте инструкциям в руководстве для пользователя для выключения питания инструмента и подключенных устройств с целью защиты устройств от повреждения. Чтобы питание инструмента не отключалось автоматически, когда к инструменту подключено устройство, отключите функцию автоматического отключения питания.
- Данные, не сохраненные на диске USER, будут потеряны, если питание автоматически отключится. Перед выключением питания следует сохранить данные на диске USER.

## Пюпитр

Сначала потяните пюпитр вверх и по направлению к себе до упора, опустите вниз два металлических упора, расположенные слева и справа задней панели пюпитра, затем опустите пюпитр так, чтобы он лежал на металлических упорах.



Для того, чтобы опустить пюпитр, сначала потяните пюпитр вверх и по направлению к себе до упора, поднимите два металлических упора, затем осторожно опускайте пюпитр назад, пока он не будет полностью опущен.

**ВНИМАНИЕ**  
Не используйте пюпитр, когда он поднят наполовину.

## Наушники

Подключите наушники к одному из разъемов [PHONES] в нижней левой части инструмента.

Можно подключить две пары наушников. (Если используется один комплект наушников, его можно подсоединить к любому разъему.)

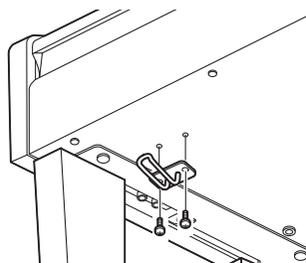


Стандартный телефонный штекер

**ВНИМАНИЕ**  
Не следует долго использовать наушники при повышенном уровне громкости. Это может привести к потере слуха.

## Использование крючка для наушников

Крючок для наушников входит в комплект инструмента и позволяет вешать наушники на корпус инструмента. Закрепите крючок для наушников на корпусе с помощью двух винтов (4 x 10 мм), как показано на рисунке.



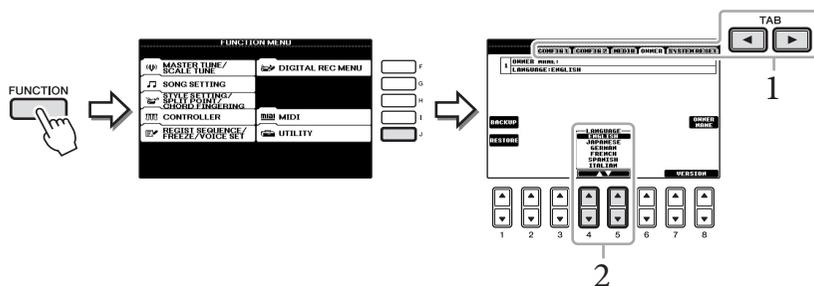
**УВЕДОМЛЕНИЕ**  
Не вешайте на этот крючок ничего, кроме наушников. Иначе можно повредить инструмент или крючок.

## Изменение языка

Выбор языка, используемого для отображения сообщений, имен файлов и вводимых символов.

### 1 Вызовите рабочий экран.

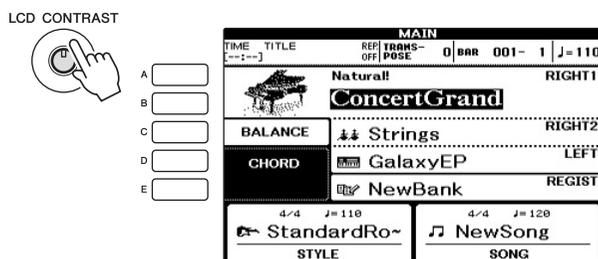
[FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] OWNER



### 2 С помощью кнопок [4▲▼]/[5▲▼] выберите нужный язык.

## Настройка контрастности экрана

Контрастность экрана можно настроить с помощью регулятора [LCD CONTRAST], расположенного слева от экрана.



## Отображение имени пользователя на экране загрузки

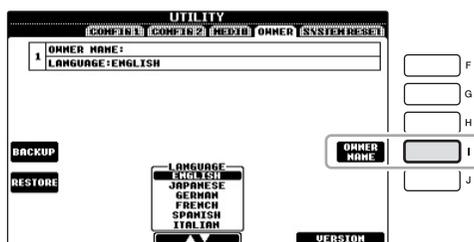
Можно сделать так, чтобы ваше имя отображалось на экране загрузки (экран, который появляется при включении питания).

### 1 Вызовите рабочий экран.

[FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] OWNER

### 2 Нажмите кнопку [I] (OWNER NAME), чтобы вызвать экран ввода имени пользователя.

Информацию о вводе символов можно найти на стр. 28.



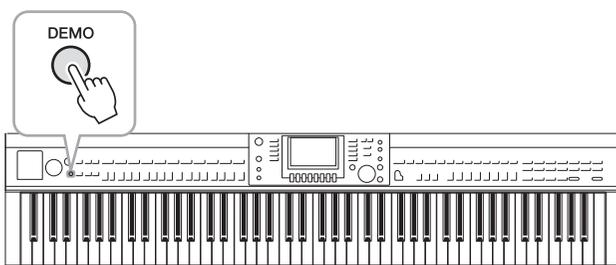
### Отображение номера версии

Для проверки номера версии инструмента нажмите кнопки [7▲▼]/[8▲▼] (VERSION) на дисплее при выполнении приведенного выше шага 1. Для возврата к исходному экрану нажмите кнопку [EXIT] или [8▲▼].

## Воспроизведение демонстрационных композиций

Демонстрационные композиции являются полезным, легким для понимания способом изучить особенности инструмента, его функции и операции, а также качество звука.

- 1 Нажмите кнопку [DEMO], чтобы вызвать окно демонстрационных композиций.

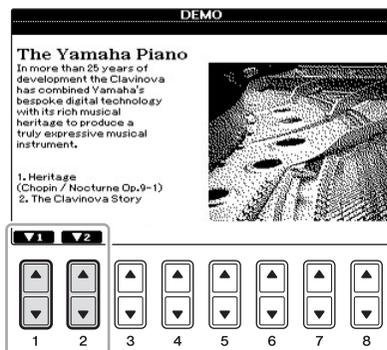


- 2 Для вызова конкретной демонстрации нажмите одну из кнопок [A]–[C] и [E].

При нажатии кнопки [E] непрерывно воспроизводятся все композиции по очереди, последовательно вызывая разные экраны.



Вложенные меню указаны в нижней части экрана. Нажмите одну из кнопок [1▲▼]–[8▲▼], соответствующих пунктам вложенного меню.



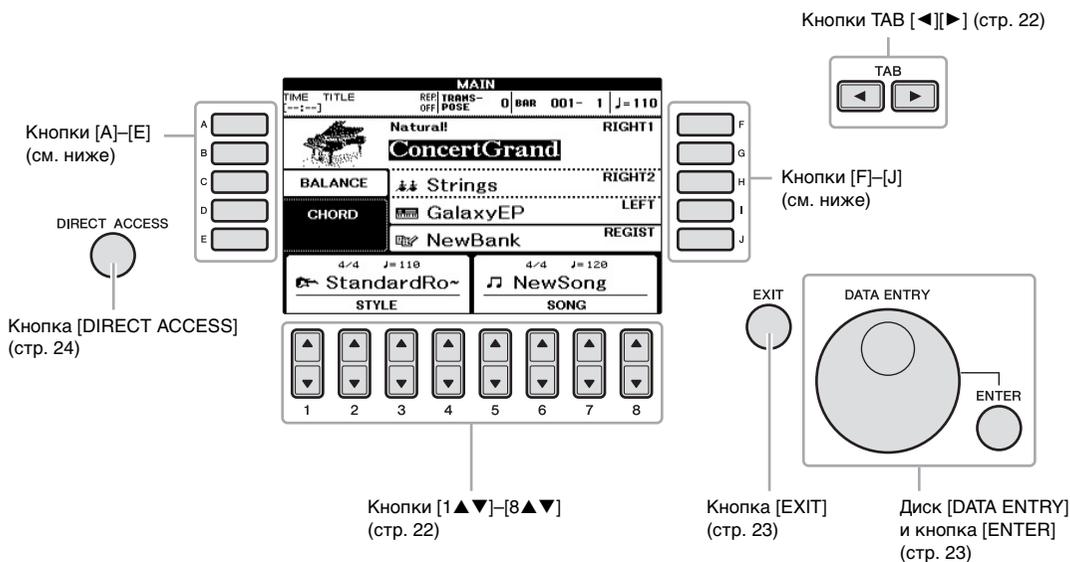
- 3 Чтобы выйти из режима демонстрационных композиций, несколько раз нажмите кнопку [EXIT].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы вернуться в меню на один уровень вверх, нажмите кнопку [EXIT].

## Элементы управления на дисплее

ЖК-дисплей предоставляет полную информацию обо всех текущих параметрах. Отображаемое меню можно выбрать или изменить с помощью элементов управления, расположенных вокруг ЖК-дисплея.



## Кнопки [A]–[E] и [F]–[J]

Служат для выбора соответствующего меню.

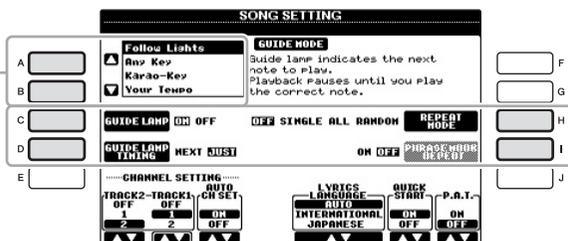
### ■ Пример 1



На экране выбора файла (стр. 27) с помощью кнопок [A]–[J] можно выбрать соответствующие файлы.

### ■ Пример 2

Кнопки [A] и [B] служат для перемещения курсора вверх и вниз.



Для выбора соответствующего параметра служат кнопки [C], [D], [H] и [I].

## Кнопки TAB [◀][▶]

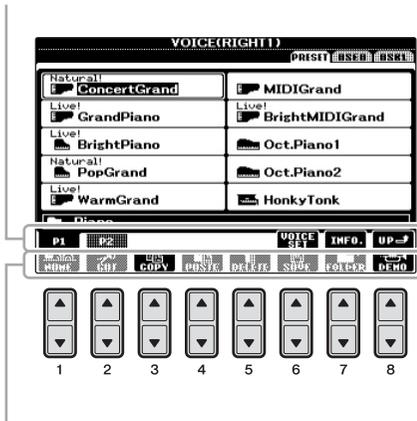
Эти кнопки используются, как правило, для перехода к другим страницам экранов, в верхней части которых есть вкладки.



## Кнопки [1▲▼]–[8▲▼]

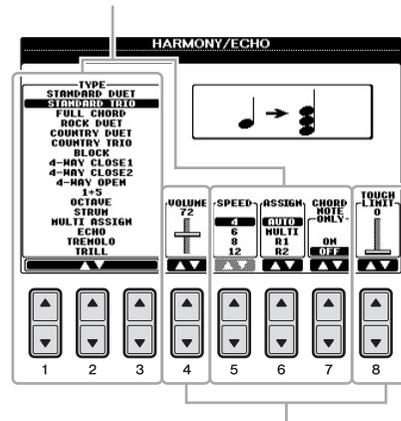
Кнопки [1▲▼]–[8▲▼] служат для выбора и настройки (соответственно увеличения или уменьшения значений) параметров функций, которые отображаются прямо над ними.

Если меню отображается в этой части экрана, пользуйтесь кнопками [1▲]–[8▲] для выбора нужных элементов.



Если меню отображается в этой части экрана, пользуйтесь кнопками [1▼]–[8▼] для выбора нужных элементов.

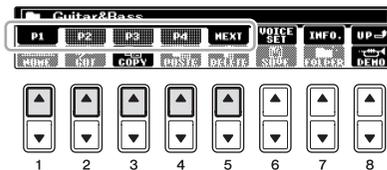
Если отображается список меню, используйте кнопку [1▲▼]–[8▲▼] для выбора нужного пункта.



Если параметр отображается в форме регулятора (или ручки), для регулировки значения используйте кнопки [1▲▼]–[8▲▼].

### ■ Выбор страницы

Если на экране показано несколько страниц, их номера (P1, P2 и т. д.) будут отображаться внизу экрана. Нажатие соответствующей кнопки [1▲]–[5▲] изменяет отображаемую страницу.

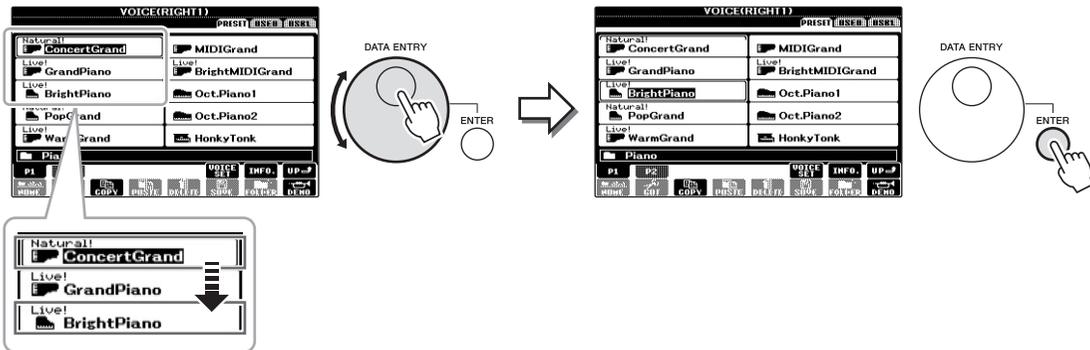


## Диск [DATA ENTRY] и кнопка [ENTER]

В зависимости от выбранного экрана ЖК-дисплея можно пользоваться диском [DATA ENTRY] одним из двух способов.

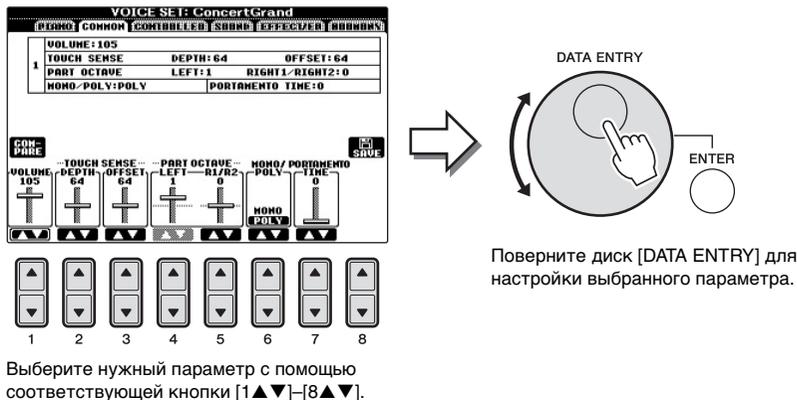
### ■ Выбор файлов (тембра, стиля, композиции и т. п.)

На одном из экранов выбора файлов (стр. 27) можно использовать диск [DATA ENTRY] и кнопку [ENTER] для выбора файла (тембра, стиля, мелодии и т. п.).



### ■ Настройка значений параметров

Совместно с кнопками [1▲▼]–[8▲▼] для настройки параметров, отображаемых на экране, можно использовать диск [DATA ENTRY].



Этот способ удобен также для установки таких параметров, как темп или транспонирование. Просто нажмите соответствующую кнопку (например, TEMPO [+]), а затем поверните диск [DATA ENTRY] и нажмите кнопку [ENTER]. Окно закроется.

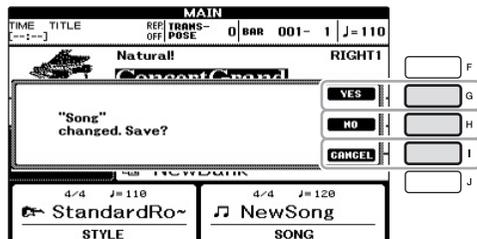
## Кнопка [EXIT]

При нажатии кнопки [EXIT] выполняется возврат на предыдущий экран. Нажатие кнопки [EXIT] несколько раз приводит к возврату на главный экран по умолчанию (стр. 25).



## Сообщения, выводимые на экран

Иногда для упрощения выполнения операции на экране появляется сообщение (диалоговое окно с информацией или вопросом). При появлении сообщения нажмите соответствующую кнопку.



## Быстрый выбор экрана: функция прямого доступа

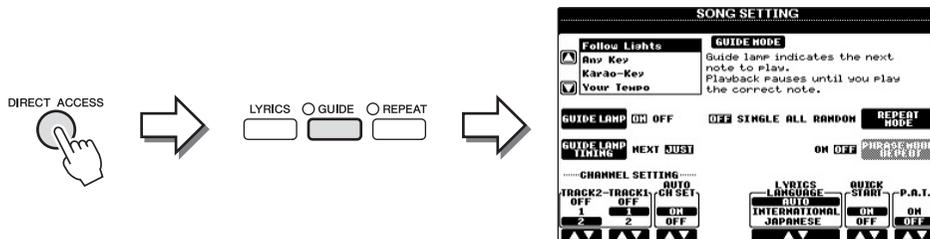
Функция Direct Access позволяет мгновенно вызвать нужный экран, нажав всего одну дополнительную кнопку.

### 1 Нажмите кнопку [DIRECT ACCESS].

На экране появится сообщение с предложением нажать соответствующую кнопку.

### 2 Нажмите кнопку или педаль, соответствующую нужному экрану настроек, и сразу появится этот экран.

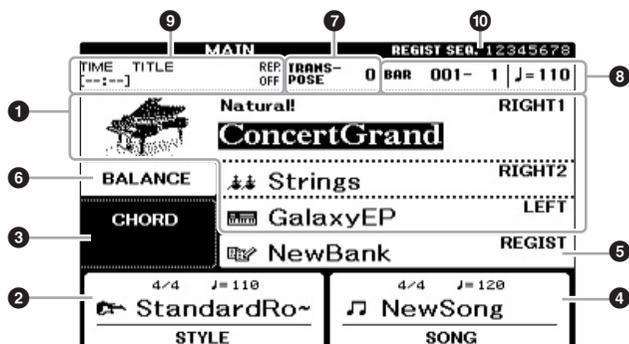
Например, нажатие кнопки [GUIDE] вызывает экран, на котором можно установить режим обучения.



Список экранов, которые можно вызвать с помощью функции прямого доступа, содержится в отдельном сборнике таблиц.

## Настройка главного экрана

Экран, который появляется при включении питания, называется главным экраном. На главном экране отображаются основные текущие настройки, например тембр и стиль; их можно увидеть сразу же. Экран MAIN (Главный) — это экран, который обычно отображается во время игры на клавиатуре.



### 1 Название тембра

Здесь отображаются названия тембров, выбранных для разных частей клавиатуры: RIGHT 1, RIGHT 2 и LEFT (стр. 37). Чтобы вызвать экран выбора тембра для каждой партии, нажмите одну из кнопок [A]–[B] и [F]–[I].

### 2 Название стиля и дополнительные сведения о нем

Здесь отображается название выбранного в данный момент стиля, его тактовый размер и темп. При нажатии одной из кнопок [1▲▼]–[4▲▼] вызывается экран выбора стиля (стр. 48).

### 3 Название текущего аккорда

Когда кнопка [ACMP ON/OFF] включена, отображается аккорд, заданный в аккордовой части клавиатуры. Когда воспроизводится композиция, содержащая данные об аккордах, отображается название текущего аккорда.

### 4 Название композиции и дополнительные сведения о ней

Здесь отображается название выбранной в данный момент композиции, ее тактовый размер и темп. При нажатии одной из кнопок [5▲▼]–[8▲▼] вызывается экран выбора композиции (стр. 58).

### 5 Имя банка регистрационной памяти

Отображает название выбранного банка регистрационной памяти. Для вызова экрана выбора банка регистрационной памяти Registration Memory Bank Selection нажмите кнопку [J] (стр. 84).

### 6 Баланс громкости

Баланс громкости между партиями. Чтобы вызвать экран баланса громкости, нажмите кнопку [C]. Регулировка баланса громкости разных партий производится с помощью кнопок [1▲▼]–[7▲▼].

### 7 Transpose (транспонирование)

Индикация величины транспонирования в полутонах (стр. 42).

### 8 ТЕМПО/BAR/BEAT

Отображает текущую позицию (темп/такт/доля) при воспроизведении стиля или воспроизведении композиции.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Удобный способ вернуться к экрану MAIN с любого другого экрана: просто нажмите кнопку [DIRECT ACCESS], а затем кнопку [EXIT].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если функция Left Hold включена (стр. 44), отображается индикатор H.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если не отображается экран Volume Balance (Баланс громкости), нажмите кнопку [EXIT] для отображения экрана Volume Balance.

**9 Информация о USB-аудио**

Отображается информация о выбранном аудиофайле (имя файла, время и т. д.). Когда запись на USB-аудиоплеере в режиме ожидания, отображается индикатор «REC WAIT». Во время записи отображается индикатор «REC».

**10 Последовательность вызова регистрационных файлов настроек**

Отображение порядка номеров регистрационной памяти (если они запрограммированы; стр. 85), которые могут быть вызваны с помощью кнопок TAB [◀][▶] или педали. Дополнительные сведения о программировании порядка номеров см. в справочном руководстве на веб-сайте.

## Конфигурация экрана выбора файлов

Экран File Selection (Выбор файлов) служит для выбора тембра, стилей и других данных. Экран выбора файлов отображается при нажатии одной из кнопок выбора категории VOICE или STYLE, кнопки [SELECT] на панели SONG и т. д.



### 1 Местоположение (носитель) данных

- **PRESET**..... Место, где хранятся предварительно запрограммированные (встроенные) данные.
- **USER** ..... Место, где хранятся записанные или отредактированные данные.
- **USB** ..... Место, где хранятся данные, сохраняемые на устройстве флэш-памяти USB. Отображается только в том случае, когда устройство флэш-памяти USB подключено к разъему [USB TO DEVICE] (стр. 91).

### 2 Выбираемые данные (файлы)

Отображаются файлы, которые можно выбрать на этом экране. Если существует более 10 файлов, под файлами отображаются номера страниц (P1, P2 и т. д.). Нажатие соответствующей кнопки изменяет отображаемую страницу. При наличии следующих страниц появляется кнопка Next (Следующая), для перехода к предыдущей странице появляется кнопка Prev. (Предыдущая).

### 3 Меню операций с файлами и папками

Из этого меню можно сохранять файлы данных и работать с ними (копировать, перемещать, удалять и т. д.). Подробные инструкции см. на стр. 67–71.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Все данные, как встроенные, так и созданные пользователем, хранятся в виде файлов.

#### Экран USB

Можно открыть экран выбора файлов для определенного файла с помощью кнопки [USB]. [USB] → [A] SONG/[B] AUDIO/[C] STYLE/[F] VOICE/[G] REGIST.

### Заккрытие текущей папки и вызов следующей папки более высокого уровня

На экране PRESET в папке содержится несколько файлов данных. Можно упорядочить исходные данные на экране USER/USB, создав несколько новых папок (стр. 69). Для закрытия текущей папки и вызова следующей папки более высокого уровня нажмите кнопку [8▲] (UP).

#### Пример экрана выбора тембров PRESET

Файлы тембров PRESET разделены на категории и находятся в соответствующих папках.

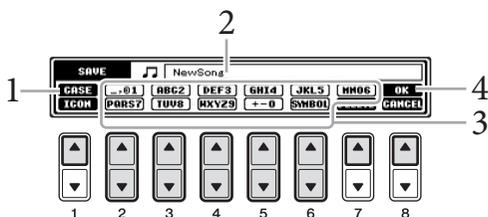


На этом экране показаны файлы тембров в папке.

Отображается следующий более высокий уровень (в данном случае папка). Каждая папка, отображаемая на этом экране, содержит тембры, разделенные соответствующим образом на категории.

## Ввод символов

Ниже приводятся инструкции по вводу символов для имен файлов и папок, ключевых слов и т. д. Ввод символов выполняется на экране, который изображен ниже.



### 1 Измените тип символа, нажав кнопку [1▲].

Если в меню Language (Язык) выбран не японский (Japanese), а другой язык (стр. 18), можно использовать следующие типы символов:

- **CASE** ..... Заглавные буквы, цифры, знаки
- **case** ..... Строчные буквы, цифры, знаки

Если в меню Language (язык) выбран японский язык (Japanese) (стр. 18), можно использовать следующие типы символов и размеры шрифтов:

- **かな漢 (кана-кан)** ..... Хирагана и иероглифы, специальные знаки (полный размер)
- **カナ (кана)** ..... Катакана (нормальный размер), специальные знаки (полный размер)
- **か** (кана) ..... Катакана (половинный размер), специальные знаки (половинный размер)
- **A B C** ..... Алфавит (прописные и строчные буквы, полный размер), цифры (полный размер), специальные знаки (полный размер)
- **ABC** ..... Алфавит (прописные и строчные буквы, половинный размер), цифры (половинный размер), специальные знаки (половинный размер)

### 2 С помощью диска [DATA ENTRY] переместите курсор в нужное положение.

### 3 Введите нужные символы с помощью кнопок [2▲▼]–[6▲▼] и [7▲].

Для фактического ввода выбранного символа переместите курсор или нажмите другую кнопку для ввода букв. Можно также немного подождать, и символы будут введены автоматически.

Подробнее о вводе символов см. в разделе «Другие операции по вводу символов» ниже.

### 4 Нажмите кнопку [8▲] (OK), чтобы ввести новое имя и вернуться к предыдущему экрану.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от используемого экрана ввода символов некоторые типы символов ввести нельзя.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Имя файла может содержать до 41 символа, имя папки может содержать до 50 символов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для отмены операции ввода символа нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

## Другие операции по вводу символов

### ■ Удаление символов

С помощью диска [DATA ENTRY] поместите курсор на символ, который требуется удалить, и нажмите кнопку [7▼] (DELETE). Для одновременного удаления всех символов в строке нажмите и удерживайте нажатой кнопку [7▼] (DELETE).

### ■ Ввод специальных символов (японских символов <濁点> и <半濁点>)

Выберите символ, к которому следует добавить спецсимвол, и нажмите кнопку [6▼] (перед фактическим вводом символа).

### ■ Ввод знаков и пробела

- 1 Для вызова списка знаков нажмите кнопку [6▼] (SYMBOL).
- 2 С помощью диска [DATA ENTRY] переместите курсор на нужный знак или пробел и нажмите кнопку [8▲] (OK).

### ■ Преобразование в кандзи (японский язык)

Когда в области экрана, выделенной черным цветом, отображаются введенные символы «хирагана», нажмите кнопку [1▲]/[ENTER] один или несколько раз, чтобы преобразовать эти символы в соответствующие иероглифы.

Это преобразование можно также выполнить с помощью диска [DATA ENTRY]. Для фактического ввода изменения нажмите кнопку [1▼]/[8▲] (OK).

Чтобы вернуться к символам «хирагана», нажмите кнопку [7◀] (DELETE).

Чтобы удалить все символы из области инвертированного изображения, нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

### ■ Выбор значков для файлов (отображаемых слева от имени файла)

- 1 Нажмите кнопку [1▼] (ICON) для вызова экрана ICON SELECT (Выбор значка).
- 2 Выберите значок с помощью кнопок [A]–[J], кнопок [3▲▼]–[5▲▼] или диска [DATA ENTRY]. На экране ICON (значок) содержится несколько страниц. Для выбора различных страниц служат кнопки TAB [◀][▶].
- 3 Нажмите кнопку [8▲] (OK) для применения выбранного значка.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

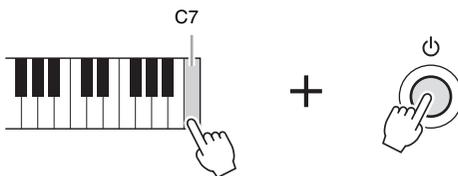
Если вводятся символы, не требующие добавления специальных символов (за исключением азбук кана-кан и катакана половинного размера), можно вызвать список знаков, нажав кнопку [6▼]. (Делать это следует после выбора символа, но до его фактического ввода.)

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для отмены операции нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

## Восстановление заводских настроек

Удерживая нажатой клавишу C7 (крайняя справа клавиша на клавиатуре), включите питание. При этом восстанавливаются стандартные значения всех параметров (кроме параметров языка и т. д.).



Можно также восстановить значение по умолчанию для определенного параметра, сохранить или загрузить собственные параметры восстановления. Вызовите рабочий экран: [FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] SYSTEM RESET. Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для инициализации только параметров регистрационной памяти (стр. 83) нажмите кнопку питания, удерживая нажатой клавишу B6.

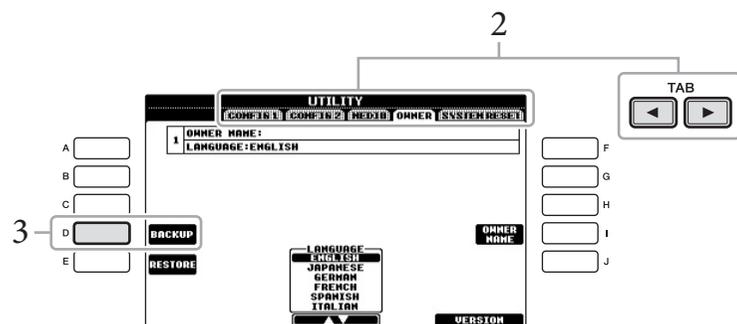
## Резервное копирование данных

Эта процедура служит для резервного копирования всех данных, сохраненных в разделе USER (за исключением защищенных композиций) и всех настроек. Для обеспечения максимальной безопасности данных корпорация Yamaha рекомендует хранить копии наиболее важных данных в USB-устройстве хранения данных. Это обеспечит сохранность данных в случае повреждения внутренней памяти.

**1** Подключите устройство флэш-памяти USB в качестве места сохранения резервной копии.

**2** Вызовите рабочий экран.

[FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] OWNER



**3** Нажмите кнопку [D] (BACKUP) для сохранения данных на устройстве флэш-памяти USB.

Для восстановления данных нажмите кнопку [E] (RESTORE) на этом экране. По завершении операции инструмент перезапускается автоматически.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед работой с флэш-памятью USB изучите раздел «Подключение USB-устройства хранения данных» на стр. 91.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Операция резервного копирования и восстановления может занимать несколько минут.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Перед восстановлением переместите защищенные композиции, сохраненные на экране USER. В противном случае они будут удалены.**

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для независимого сохранения композиции, стиля, банка регистрационной памяти и тембра выполните операцию копирования и вставки на экране выбора файлов (стр. 70).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для сохранения записей Music Finder, эффектов, шаблонов MIDI или системных файлов вызовите рабочий экран: [FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] SYSTEM RESET. Дополнительную информацию см. в справочном руководстве на веб-сайте.

# Исполнение композиций для фортепиано на Clavinova

1

Исполнение композиций для фортепиано на Clavinova

## Восстановление первоначальных настроек фортепиано (Piano Reset)

Независимо от параметров, заданных на панели, можно быстро вызвать первоначальные настройки звучания фортепиано.

- 1 Нажмите кнопку [PIANO ROOM] и удерживайте ее в течение двух секунд.**  
На дисплее появится сообщение.
- 2 Нажмите кнопку [F] (RESET).**  
Будет выбран тембр ConcertGrand, позволяющий играть на всей клавиатуре инструмента как на фортепиано.

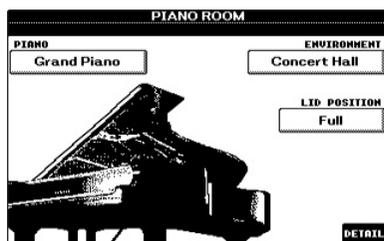
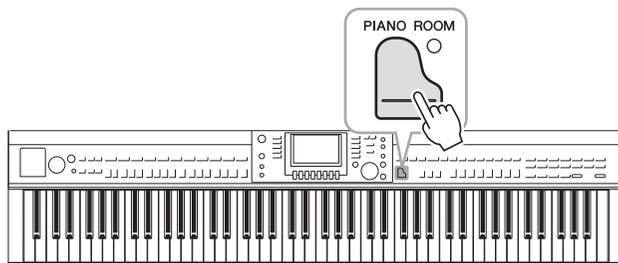
### ПРИМЕЧАНИЕ

Эту функцию нельзя использовать, если отображаются экраны Piano Room (ниже) или Piano Lock (стр. 33).

## Использование фортепианного тембра (функция Piano Room)

Эта удобная и в то же время простая функция полностью, автоматически и мгновенно перестраивает инструмент для оптимального исполнения тембром фортепиано. Вне зависимости от параметров, заданных на панели, можно одним нажатием вызвать функцию Piano Room. При этом будет отображена панель параметров фортепиано для настройки требуемого звучания.

- 1 Нажмите кнопку [PIANO ROOM] (ФОРТЕПИАНО), по форме напоминающую фортепиано.**  
Нажатие этой кнопки открывает экран Piano Room, а также панель параметров для настройки звучания фортепиано.



### ПРИМЕЧАНИЕ

При отображении экрана Piano Room можно использовать только педали, метроном и функцию установки темпа метронома. Все параметры, выбранные на других экранах, действовать не будут.

## 2 Играйте на клавиатуре.

В этом режиме включены только педали (стр. 34) и (стр. 35) метроном; все остальные функции, не относящиеся к фортепиано, будут недоступны.

## 3 Нажмите кнопку [EXIT] для завершения работы с Piano Room.

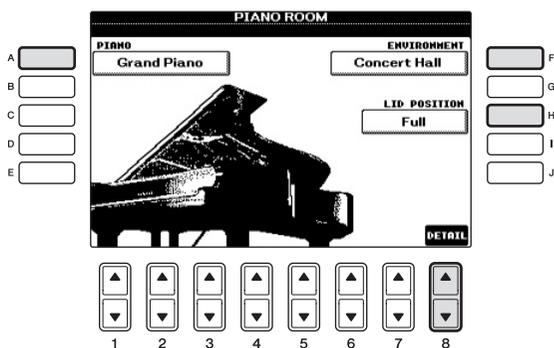
Будут возвращены настройки панели, использовавшиеся до вызова экрана Piano Room.

## Установка требуемых параметров Piano Room

Экран Piano Room позволяет устанавливать различные параметры, такие как тип фортепиано и тип реверберации (среду). Выбранные здесь настройки действуют только при отображении экрана Piano Room.

### 1 Нажмите кнопку [PIANO ROOM] для отображения экрана Piano Room.

### 2 Задайте нужные параметры.



[A]	PIANO	Вызывает на экран всплывающее окно для выбора требуемого тембра фортепиано с помощью кнопок [A]/[B].
[F]	ENVIRONMENT	Вызывает на экран всплывающее окно для выбора требуемой среды с помощью кнопки [F] или [G].
[H]	LID POSITION	Вызывает на экран всплывающее окно для настройки раскрытия виртуальной крышки фортепиано с помощью кнопок [H]/[I].
[8▲▼]	DETAIL	<p>Вызывает на экран всплывающее окно для настройки различных параметров. По завершении настройки нажмите кнопку [8▲] (OK).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>TOUCH [1▲▼-2▲▼]</b> Настройка реакции на изменение силы нажатия клавиш. Soft: громкий звук получается при не очень сильном нажатии на клавиши. Medium: стандартное значение чувствительности. Hard: чтобы звук был громким, нужно ударять по клавишам достаточно сильно.</li> <li>• <b>TUNE [3▲▼-4▲▼]</b> Настройка высоты звучания инструмента с шагом в 1 Гц.</li> </ul>

- **STRING RESO. [5▲▼]**  
Включение и выключение резонанса струн.
- **DAMPER RESO. [6▲▼]**  
Включение и выключение эффекта резонанса демпфера при нажатии демпферной педали.
- **KEYOFF SAMPLING [7▲▼]**  
Включение и отключение звука отпущения клавиш.

Параметры, выбранные на экране Piano Room, сохраняются даже после закрытия этого экрана или отключения питания. При следующем нажатии кнопки [PIANO ROOM] будут применены параметры фортепиано, выбранные во время предыдущей сессии.

## Функция Piano Lock (Фиксация фортепианного режима)

Настройки панели в настройках функции Piano Room можно закрепить. Закрепление настроек позволяет применять настройки функции Piano Room, даже если нажимаются другие кнопки. Вы можете только пользоваться клавишами, педалями и регулировать громкость.

### 1 Нажмите кнопку [PIANO ROOM] и удерживайте ее в течение двух секунд.

На дисплее появится сообщение.

### 2 Нажмите кнопку [G] (LOCK) для вызова экрана Piano Lock.

Настройки панели в настройках функции Piano Room будут закреплены.

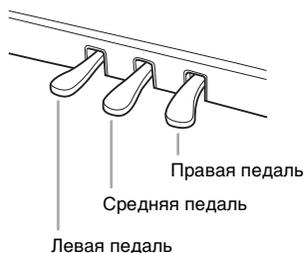
Для отключения функции Piano Lock еще раз нажмите кнопку [PIANO ROOM] и удерживайте ее в течение двух секунд или дольше.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если выключить питание при включенной функции Piano Lock, при следующем включении будут применены использовавшиеся настройки фортепиано.

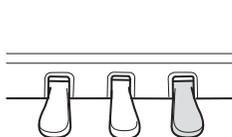
# Использование педалей

У инструмента три педали.



## ■ Правая педаль (демпферная педаль)

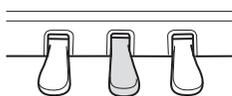
Эта педаль выполняет ту же функцию, что и демпферная педаль акустического фортепиано, то есть продлевает звучание даже после отпускания клавиши. Правую педаль также можно использовать для управления эффектом полупедали.



При нажатой правой педали все проигрываемые ноты звучат, пока педаль не будет отпущена.

## ■ Средняя педаль (состенуто)

При выбранном тембре фортепиано, если взять ноту или аккорд и нажать на эту педаль, пока клавиши нажаты, эти ноты будут длиться, пока педаль не будет отпущена. Последующие ноты не удлиняются. Если выбран любой тембр, кроме фортепиано, для средней педали автоматически назначается определенная функция для этого тембра.



Если нажать среднюю педаль в то время, когда нажаты клавиши, эти ноты будут звучать, пока педаль не будет отпущена.

## ■ Левая педаль

Если выбран тембр фортепиано, нажатие этой педали приводит к небольшому снижению громкости и легкому изменению тембра нот. Если выбран любой тембр, кроме фортепиано, для левой педали автоматически назначается определенная функция для этого тембра.

### Настройка педалей

Каждой из трех педалей, а также дополнительному ножному контроллеру/переключателю можно присвоить одну из многочисленных функций, например тембры Super Articulation или запуск/остановку композиции (стр. 90).

### Полупедаль

При игре фортепиано с эффектом сустейна может возникнуть необходимость слегка заглушить продленный звук. Для этого нужно отпустить педаль не менее чем наполовину.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые тембры, например [STRINGS] или [BRASS], непрерывно продлеваются, если нажата правая/средняя педаль.

### ПРИМЕЧАНИЕ

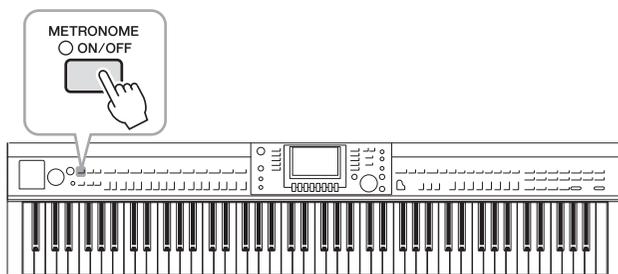
Правая/средняя педаль не действует на определенные тембры, например наборы ударных.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно настроить глубину эффекта левой педали. Экран выбора тембра → [6▲] VOICE SET → TAB [◀][▶] CONTROLLER → [A]/[B] LEFT PEDAL. Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

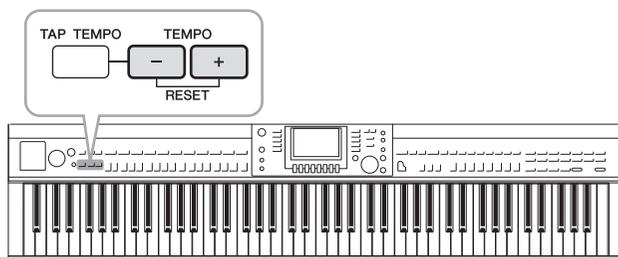
## Использование метронома (Metronome)

Звук щелчков метронома задает точный темп исполнения. Кроме того, с помощью метронома можно послушать, как звучит определенный темп. Чтобы запустить/остановить метроном, нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].



### Регулировка темпа метронома

- 1 Вызовите всплывающее окно настройки темпа, нажав кнопку **ТЕМПО [-]/[+]**.



- 2 С помощью кнопок **ТЕМПО [-]/[+]** выберите темп.  
Если нажать и удерживать нажатой одну из этих кнопок, темп будет непрерывно возрастать или убывать. Для регулировки можно также использовать селекторный диск [DATA ENTRY] (Ввод данных). Для возврата к стандартному темпу нажмите кнопки **ТЕМПО [-]/[+]** одновременно.
- 3 Чтобы закрыть экран темпа, нажмите кнопку [EXIT].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Число на экране указывает на количество четвертей в минуту.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно также изменить указатель темпа и громкость метронома.  
[FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] CONFIG 1 → [B] 2 METRONOME  
Дополнительные сведения приведены в справочном руководстве на веб-сайте.

## Техническое обслуживание

Для поддержания оптимального состояния инструмента Clavinova рекомендуется регулярно выполнять нижеследующие действия по обслуживанию.

### ■ Техническое обслуживание инструмента и скамейки

- Для чистки инструмента используйте мягкую, сухую или слегка влажную ткань.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

При использовании модели с полированной поверхностью осторожно удаляйте пыль и грязь с помощью мягкой ткани. Протирая инструмент, не прикладывайте излишних усилий, так как маленькие частицы грязи могут поцарапать полированную поверхность. Для сохранения полировки поверхности нанесите имеющееся в продаже средство для полировки на мягкую ткань и протрите поверхность инструмента. Затем отполируйте инструмент другим куском ткани. Перед использованием средства для полировки фортепиано изучите инструкции по его использованию.

- Периодически подтягивайте крепежные винты инструмента и скамейки.

### ■ Чистка педалей

Как и у акустического фортепиано, педали Clavinova со временем тускнеют. В этом случае их можно отполировать средством для педалей фортепиано. Перед использованием средства изучите инструкции по его использованию.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

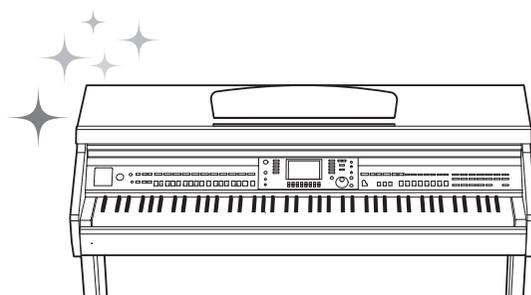
Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой. В противном случае педаль может обесцветиться или испортиться.

### ■ Настройки высоты звука

В отличие от акустического фортепиано, этот инструмент не требует настройки с привлечением соответствующего специалиста (при этом пользователь может регулировать высоту звука в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что в цифровых инструментах всегда поддерживается идеальная настройка.

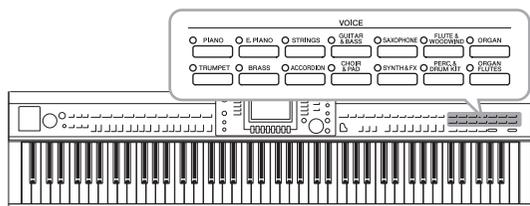
### ■ Транспортировка

При переездах инструмент можно перевозить вместе с другими вещами. Перемещать инструмент можно как в собранном, так и в разобранном виде, в котором вы первый раз достали его из коробки. Клавиатуру следует перевозить в горизонтальном положении. Не наклоняйте ее и не ставьте набок. Не подвергайте инструмент чрезмерной вибрации или сильным ударам. При транспортировке собранного цифрового пианино убедитесь, что все винты туго затянуты и не были ослаблены при перемещении инструмента.



# Тембры

– Игра на клавиатуре –



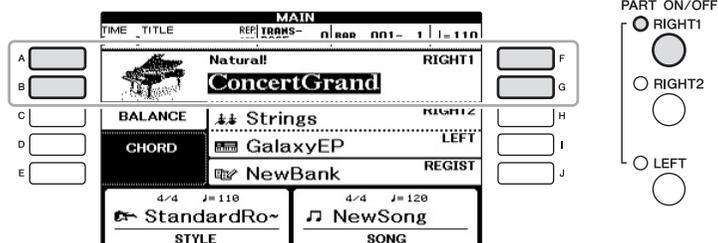
Инструмент содержит большой набор очень реалистичных тембров инструментов, таких как фортепиано, гитара, струнные, духовые и другие инструменты.

## Воспроизведение встроенных тембров

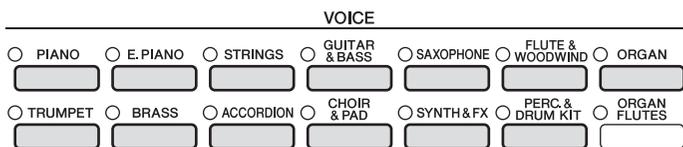
### Выбор тембра (RIGHT 1) и игра на клавиатуре

- 1 Если выделена любая партия, кроме RIGHT 1 (RIGHT 2, LEFT), нажмите одну из кнопок [A]/[B]/[F]/[G] (RIGHT 1) рядом с главным экраном.

Убедитесь в том, что кнопка PART ON/OFF [RIGHT1] также включена. Если она выключена, партия правой руки звучать не будет.



- 2 Чтобы выбрать категорию тембра и вызвать экран выбора тембра, нажмите одну из кнопок VOICE.



Встроенные тембры делятся на категории и хранятся в соответствующих папках. Кнопки выбора категории тембра на панели соответствуют категориям встроенных тембров. Например, нажав кнопку [STRINGS], можно прослушать различные тембры струнных инструментов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительные сведения о партиях тембров см. на стр. 40.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительные сведения о кнопках VOICE см. на стр. 41.

### 3 Чтобы выбрать нужный тембр, нажмите одну из кнопок [A]–[J].

Для вызова других страниц экрана (P1, P2 и т. д.) нажмите одну из кнопок [1▲]–[5▲] или нажмите кнопку VOICE еще раз.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Тип тембра и его определяющие характеристики отображаются над названием встроенного тембра. Подробные сведения о характеристиках приведены в справочном руководстве и на стр. 41.

#### Прослушивание демонстрационных фраз для каждого тембра

Нажмите кнопку [8▼] (DEMO) для запуска демонстрации выбранного тембра. Для остановки демонстрации нажмите кнопку [8▼] еще раз.

### 4 Играйте на клавиатуре.

## Игра одновременно двумя тембрами

- 1 Убедитесь, что кнопка PART ON/OFF [RIGHT 1] нажата.
- 2 Нажмите кнопку PART ON/OFF [RIGHT 2] для ее включения.



- 3 Нажмите одну из кнопок выбора категории VOICE, чтобы вызвать экран выбора тембра для партии Right 2.
- 4 Чтобы выбрать нужный тембр, нажмите одну из кнопок [A]–[J].
- 5 Играйте на клавиатуре.  
Тембр, выбранный для партии RIGHT 1 (стр. 37), и тембр, выбранный здесь, будут звучать одновременно методом наложения.

### Быстрый выбор тембров для партий Right 1 и 2

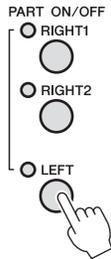
Тембры партий Right 1 и 2 можно быстро выбрать с помощью кнопок выбора категории тембра. Нажмите и удерживайте одну кнопку тембра, затем нажмите другую. Тембр первой нажатой кнопки автоматически присваивается партии Right 1, а тембр второй кнопки — партии Right 2.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Параметры можно сохранить в регистрационной памяти. См. стр. 83.

## Разные тембры для правой и левой рук

- 1 Убедитесь, что кнопки PART ON/OFF [RIGHT 1] и (или) [RIGHT 2] включены.
- 2 Нажмите кнопку PART ON/OFF [LEFT] для ее включения.



- 3 Нажмите одну из кнопок выбора категории VOICE для вызова экрана выбора тембра для партии левой руки.
- 4 Чтобы выбрать нужный тембр, нажмите одну из кнопок [A]–[J].
- 5 Играйте на клавиатуре.

Ноты, проигрываемые левой рукой, звучат в одном тембре (LEFT — тембр, выбранный выше), а проигрываемые правой — в других (тембры RIGHT 1 и 2).



### ПРИМЕЧАНИЕ

Параметры можно сохранить в регистрационной памяти. См. стр. 83.

### Партии клавиатуры

Тембры могут быть независимо назначены каждой из трех частей клавиатуры: Right 1, Right 2 и Left. Можно сочетать эти партии с помощью кнопок PART ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПАРТИИ) для создания насыщенного ансамблевого звучания.



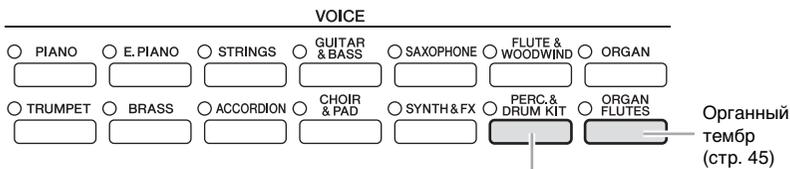
Когда партия LEFT отключена, тембры RIGHT 1 и 2 можно воспроизводить на всей клавиатуре. Когда партия LEFT включена, клавиши, расположенные ниже F#2 (точка разделения), служат для игры партии LEFT, а клавиши, расположенные выше точки разделения, служат для игры партий RIGHT 1 и 2. В точке разделения (это точка, где клавиатура разделена на правую и левую части) светится индикатор.

Чтобы выбрать или отредактировать тот или иной тембр, подтвердите используемую в данный момент часть клавиатуры на главном экране.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для изменения точки разделения нажмите [FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀|▶] SPLIT POINT. Дополнительную информацию см. в справочном руководстве на веб-сайте.

## Типы тембров



### ПеркуSSIONные тембры/барабаны (Percussion/Drum)

Если выбран один из тембров этой кнопки, можно воспроизводить на клавиатуре звуки различных ударных и перкуSSIONных инструментов или SFX (звуковые эффекты). Дополнительные сведения приведены в списке тембров ударных в перечне данных.

### ■ Характеристики тембров

Тип тембра и его определяющие характеристики отображаются над названием тембра: Live!, Cool!, Sweet! и пр. Более подробные описания приведены в справочном руководстве.

В этом разделе описаны только тембры Super Articulation Voices (SA).

Эти тембры имеют особые характеристики, о которых должен знать пользователь, и для использования всех средств выразительности этих тембров требуется особая техника исполнения.

#### Тембры SA (S.Articulation!)

Тембры SA обеспечивают потрясающую выразительность и легкость игры в реальном времени.

Например, при очень плавном исполнении перехода между нотами «до» и «ре» с тембром гитары нота «ре» звучит как при исполнении hammer on — без дополнительного щипка струны.

В зависимости от способа исполнения воспроизводятся и другие эффекты, например звук перемещения пальца по струне (для тембра гитары).

Можно также использовать педали для добавления артикуляции в тембры SA (стр. 42). Для получения сведений о лучших способах воспроизведения тембров SA вызовите информационное окно (нажмите кнопку [7▲] (INFO) на экране выбора тембра).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

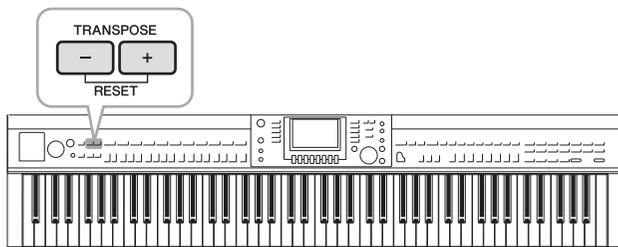
Тембры SA совместимы только с моделями устройств, на которых установлены эти типы тембров. Любые композиции или стили, созданные на инструменте с применением этих тембров, не будут правильно звучать при воспроизведении на других инструментах.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Тембры SA звучат по-разному в зависимости от диапазона клавиатуры, силы нажатия клавиш, чувствительности к силе нажатия и т. п. Таким образом, если применить эффект HARMONY/ECHO, изменить настройки транспонирования или параметры Voice Set, могут появиться неожиданные и нежелательные звуки.

## Транспонирование высоты звука клавиатуры

Кнопки TRANSPOSE [-]/[+] транспонируют высоту звучания всего инструмента (звук клавиатуры, воспроизведение стиля, воспроизведение композиции и т. д.) с шагом в полтона. Для мгновенной отмены транспонирования нажмите одновременно кнопки [+] и [-].



### Настройки высоты звука

По умолчанию для высоты звука всего инструмента установлено значение 440,0 Гц и задан равномерно темперированный строй. Эти настройки можно изменить на экране [FUNCTION] → [A] MASTER TUNE/SCALE TUNE. Можно также настроить высоту звука для каждой партии (партий клавиатуры, стиля и композиции) на странице TUNE экрана Mixing Console (микшерный пулт) (стр. 86). Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

## Добавление эффектов артикуляции к тембрам Super Articulation

С помощью средней и левой педалей можно добавить эффекты артикуляции и звуки, характерные для исполнения на инструменте. При выборе тембра SA или RIGHT1 функции средней и левой педалей переключаются на управление эффектами артикуляции.

Применяемый эффект артикуляции зависит от выбранного тембра. Дополнительные сведения см. на информационном экране, вызываемом нажатием кнопки [7▲] (INFO) на экране выбора тембра.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Функции транспонирования не влияют на тембры из набора ударных и набора SFX.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно также изменять параметры транспонирования на экране MIXING CONSOLE: [MIXING CONSOLE] → TAB [◀|▶] TUNE → [1▲▼]-[3▲▼] TRANSPOSE.

### Гц (герц):

Герц — это единица измерения частоты звука, соответствующая числу колебаний звуковой волны в секунду.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Сохраняя реалистичность отклика настоящих инструментов, применяемые эффекты изменяются в зависимости от используемого при игре диапазона.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе тембров SA для двух или нескольких партий клавиатуры нажатие на педаль одновременно воздействует на все партии, в которых выбраны тембры SA.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Функции педали автоматически изменяются в зависимости от выбранного тембра. Однако, если требуется, можно заблокировать функцию педали, чтобы она не изменялась автоматически. [FUNCTION] → [D] CONTROLLER → [H] DEPENDS ON R1 VOICE.

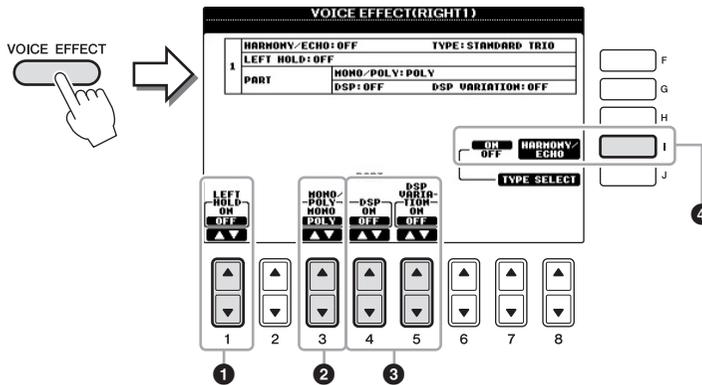
## Применение эффектов

Инструмент имеет сложную многопроцессорную систему эффектов, придающих вашему исполнению чрезвычайную глубину и выразительность.

- 1 **Вызовите рабочий экран.**  
[DIRECT ACCESS] → [EXIT]
- 2 **Выберите нужную часть, для которой требуется добавить эффекты.**



- 3 **Нажмите кнопку [VOICE EFFECT], чтобы вызвать экран звуковых эффектов.**



#### 4 Для применения эффектов к тембрам служат кнопки [1▲▼], [3▲▼]-[5▲▼] и [I].

1	[1▲▼]	LEFT HOLD	Если используется эта функция, тембр партии левой руки LEFT звучит даже после того, как клавиша отпущена. При использовании этой функции незатухающие тембры, например тембры скрипки, звучат непрерывно, а затухающие тембры, например тембры фортепиано, затухают медленнее (как при нажатой правой педали). Если функция Left Hold включена, на главном экране отображается индикатор «H».
2	[3▲▼]	MONO/POLY	Этот параметр определяет, будет ли звучание тембра партии монофоническим (одновременно только одна нота) или полифоническим. Режим MONO позволяет добиться большей реалистичности отдельных солирующих звуков (например, медных духовых инструментов). Он также позволяет выразительно управлять эффектом портаменто (в зависимости от выбранного тембра), играя легато.
3	[4▲▼]	DSP	С помощью встроенных цифровых эффектов инструмента можно добавить в музыку реалистичную акустическую среду и глубину различными способами. Используются различные типы эффектов, например хор и задержка. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключатель DSP используется для включения и выключения эффектов DSP для выбранной в данный момент части клавиатуры.</li> <li>• Выключатель DSP Variation используется для выбора вариаций эффекта DSP. Например, он может использоваться во время игры для изменения скорости вращения (быстро/медленно) в эффекте вращающегося динамика.</li> </ul>
	[5▲▼]	DSP VARIATION	
4	[I]	HARMONY/ECHO	Если задан этот параметр, эффекты гармонизации/эхо применяются к тембрам партий правой руки в зависимости от аккорда, исполняемого левой рукой. Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

#### Что такое портаменто?

Portamento (портаменто) — это функция, создающая плавный переход высоты звука от первой ноты, сыгранной на клавиатуре, к следующей.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

DSP означает «Цифровая обработка сигналов». DSP изменяет и улучшает звуковой сигнал в цифровом представлении для получения широкого набора эффектов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Тип эффекта можно изменять. На экране выбора тембра выберите [6▲] (VOICE SET) → TAB [◀|▶] EFFECT/EQ → [A]/[B] 2 DSP.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

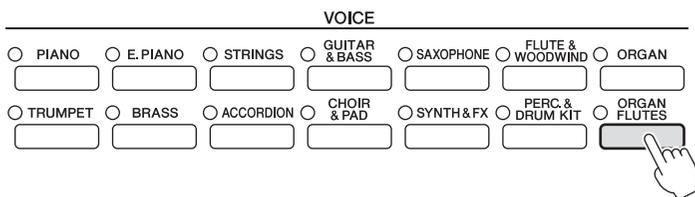
В зависимости от типа эффекта Harmony/Echo (гармонизация/эхо) гармонизация применяется независимо от аккордов, исполняемых левой рукой.

## Создание собственных органных тембров

Современная технология цифрового моделирования, используемая в инструменте, позволяет воссоздать легендарное звучание старинных органов. Как и на традиционном органе, можно создавать свой собственный звук, увеличивая и уменьшая длину труб регистров.

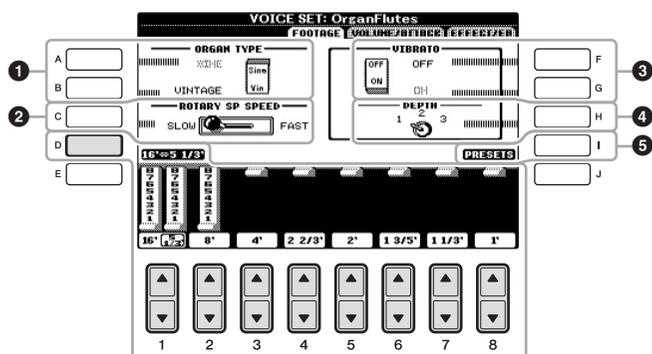
### 1 Нажмите кнопку [ORGAN FLUTES].

Открывается страница FOOTAGE (длина труб) органного тембра Organ Flutes.



### 2 Для настройки регистров пользуйтесь кнопками [1▲▼]–[8▲▼].

Настройки регистров определяют основной тон звучания органных регистров. Кнопки [1▲▼] управляют двумя значениями длины органной трубы: 16 футов и 5 1/3 фута. Переключение между этими двумя вариантами осуществляется кнопкой [D].



При необходимости с помощью кнопок [A]–[C] и [F]–[H] можно выбрать тип органа, изменить скорость вращающегося динамика и настроить параметр вибрато.

1	[A]/[B]	ORGAN TYPE	Тип органа, имитируемый тон-генератором: Sine или Vintage.
2	[C]	ROTARY SP SPEED	Переключение между высокой или низкой скоростью вращения динамика, если для тембра Organ Flutes выбран эффект «вращающегося динамика» (параметр DSP TYPE на странице EFFECT/EQ) и включена цифровая обработка сигнала (стр. 44).
3	[F]	VIBRATO OFF	Включает и выключает эффект вибрато для органного тембра Organ Flutes.
	[G]	VIBRATO ON	
4	[H]	VIBRATO DEPTH	Задаёт один из трёх уровней глубины эффекта вибрато: 1 (низкий), 2 (средний) или 3 (высокий).
5	[I]	PRESETS	Открытие экрана выбора файла тембра Organ Flute для выбора встроенного тембра Organ Flutes.

#### Что такое длина органной трубы?

Использование выражения footage (длина органной трубы в футах) — это дань традиции. Сам термин возник в эпоху старинных органов, для которых источником звука был набор труб различной длины.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

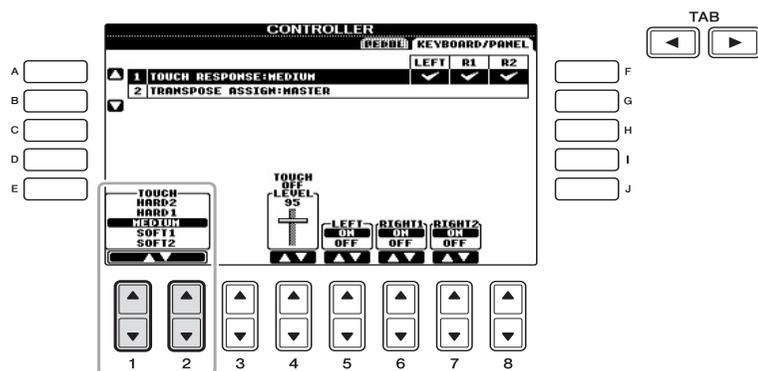
Сведения о страницах VOLUME/ATTACK (громкость/атака) и EFFECT/EQ (эффект/эквалайзер) см. в справочном руководстве на веб-сайте.

- 3 Чтобы вызвать экран для выбора тембра органа, нажмите кнопку [I] (PRESETS).
- 4 Клавиши TAB [◀][▶] служат для выбора места сохранения тембра Organ Flutes.
- 5 Для сохранения тембра Organ Flutes выполните процедуру на стр. 67.

## Настройка чувствительности клавиатуры

Можно настроить реакцию инструмента на силу нажатия (изменение звука в зависимости от силы нажатия на клавиши). Эта настройка не изменяет жесткость нажатия клавиатуры. Тип чувствительности применяется ко всем тембрам.

- 1 Вызовите рабочий экран.  
[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] KEYBOARD/PANEL → [A] 1 TOUCH RESPONSE
- 2 Для настройки чувствительности используйте кнопки [1▲▼]/[2▲▼].



- **HARD 2** ..... Чтобы звук был громким, надо сильно ударять по клавишам. Больше всего подходит для исполнителей, которые привыкли с силой нажимать на клавиши.
- **HARD 1** ..... Чтобы звук был громким, нужно ударять по клавишам достаточно сильно.
- **MEDIUM** ..... Стандартное значение чувствительности.
- **SOFT 1** ..... Чтобы звук был громким, достаточно не очень сильно нажимать на клавиши.
- **SOFT 2** ..... Чтобы звук был относительно громким, достаточно даже слабого нажатия на клавиши. Больше всего подходит для исполнителей, которые привыкли нажимать на клавиши с умеренной силой.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если выбрать другой тембр или выключить питание без сохранения, параметр будет утерян.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы не хотите настраивать чувствительность к силе нажатия, установите значение OFF для соответствующих партий кнопками [5▼]–[7▼]. Если чувствительность к силе нажатия отключена, можно задать фиксированный уровень громкости с помощью кнопок [4▲▼].

### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании определенных тембров настройки чувствительности к силе нажатия не оказывают эффекта.

## Дополнительные функции

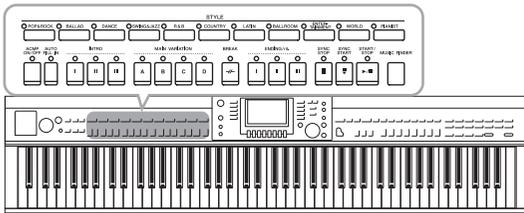
См. справочное руководство на веб-сайте, глава 2.



<b>Выбор GM/XG или других тембров на панели:</b>	Экран выбора тембров → [8▲] (UP) → [2▲] (P2)
<b>Выбор типа эффекта Harmony/Echo:</b>	[VOICE EFFECT] → [J] TYPE SELECT
<b>Параметры, связанные с высотой звука</b>	
• Точная настройка высоты звучания всего инструмента:	[FUNCTION] → [A] MASTER TUNE/ SCALE TUNE → TAB [◀][▶] MASTER TUNE
• Мелодический строй:	[FUNCTION] → [A] MASTER TUNE/ SCALE TUNE → TAB [◀][▶] SCALE TUNE
• Изменение назначения партий для кнопок TRANSPOSE:	[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] KEYBOARD/PANEL → [A]/[B] 2 TRANSPOSE ASSIGN
<b>Редактирование тембров (настройка тембра Voice Set):</b>	Экран выбора тембров → [6▲] (VOICE SET)
<b>Отключение функции автоматического выбора настроек тембров (эффектов и т. п.):</b>	[FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/ FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] VOICE SET
<b>Редактирование параметров тембров Organ Flutes:</b>	[ORGAN FLUTES] → TAB [◀][▶] VOLUME/ ATTACK или EFFECT/EQ

# Стили

– Воспроизведение ритма и аккомпанемента –



Инструмент предусматривает целый ряд образов аккомпанемента и ритмического сопровождения (которые называются стилями) в разнообразных музыкальных жанрах, включая поп, джаз и многие другие. Стилль содержит функцию автоаккомпанемента, которая позволяет автоматически воспроизводить аккомпанемент, играя аккорды левой рукой. Это дает возможность автоматически создать звучание целого ансамбля или оркестра даже при игре одного музыканта.

## Воспроизведение только ритмических каналов стиля

Ритм — это одна из самых важных частей стиля. Попробуйте сыграть мелодию вместе с ритмом. Вы можете использовать разные ритмы для каждого стиля. Однако имейте в виду, что не у всех стилей есть ритмические каналы.

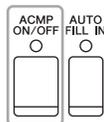
**1** Нажмите одну из кнопок выбора категории STYLE для вызова экрана выбора стиля.



**2** Чтобы выбрать нужный стиль, нажмите одну из кнопок [A]–[J]. Нажав одну из кнопок [1▲]–[4▲] или нажав ту же кнопку в секции STYLE повторно, можно вызвать другие страницы экрана (если они доступны).



**3** Подтвердите выключение кнопки [ACMP ON/OFF].



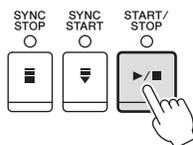
### ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых стилях функция ритма не работает. Всегда проверяйте, включен ли [ACMP ON/OFF], когда хотите воспользоваться одним из этих стилей.

3

Стили – Воспроизведение ритма и аккомпанемента –

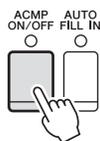
- 4 Для воспроизведения ритмических каналов нажмите кнопку [START/STOP] на панели STYLE CONTROL.



Попробуйте сыграть на клавиатуре с включенной функцией ритма. Чтобы прервать воспроизведение ритма, нажмите еще раз кнопку [START/STOP] на панели STYLE CONTROL.

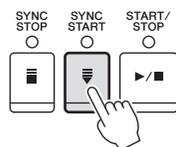
## Игра стиля с использованием функции автоаккомпанемента

- 1 Выберите стиль (действия 1–2 на стр. 48).
- 2 Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы включить автоаккомпанемент.



Секция клавиатуры для партии левой руки (стр. 40) становится секцией аккордов для автоаккомпанемента. Взятые там аккорды автоматически распознаются и служат основой для создания полностью автоматического аккомпанемента в выбранном стиле.

- 3 Для включения синхронного запуска нажмите кнопку [SYNC START].



- 4 Воспроизведение стиля начинается при проигрывании аккорда левой рукой.

Попробуйте играть аккорды левой рукой, а мелодию — правой.

- 5 Для остановки стиля нажмите кнопку [START/STOP].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Информацию об аккордах см. на стр. 51.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно транспонировать стиль (аккомпанемент). См. стр. 42.

## Характеристики стиля

Тип стиля и его характеристики отображаются на значке встроенного стиля.



- **Pro (P)**

Эти стили отличаются профессиональными захватывающими аранжировками в сочетании с идеальным удобством игры. Аккомпанемент в точности следует за взятыми аккордами. В результате аккорд изменяется, и гармонии/вокальные партии мгновенно трансформируются в реалистичный музыкальный аккомпанемент.

- **Session (S)**

Эти стили отличаются повышенным реализмом и естественностью сопровождения. Такой эффект достигается за счет микширования с основными частями исходных и измененных типов аккордов, а также риффов с измененными аккордами. Данные стили создавались для того, чтобы добавить изюминку вашим выступлениям и заставить их звучать более профессионально. Однако необходимо учитывать, что эти стили подходят не для всех песен и не для всех жанров. Поэтому при исполнении определенных песен и использовании определенных стилей игры аккордами применение такого аккомпанемента может оказаться ошибкой и даже привести к нарушениям гармонии. Например, в некоторых ситуациях взятие простого мажорного трезвучия при исполнении композиции в стиле кантри может привести к воспроизведению джазового септаккорда, а аккорд с добавлением ноты в басовом регистре может быть обыгран неожиданным образом или неправильно.

- **Pianist (P)**

Эти специальные стили обеспечивают аккомпанемент только на фортепиано. Просто играя нужные аккорды левой рукой, вы можете автоматически добавить сложные, профессионально звучащие арпеджио, басы и аккорды.

## Совместимость файлов стилей

Инструмент использует формат файла SFF GE (стр. 7). Инструмент может воспроизводить существующие файлы SFF, но они будут сохраняться в формате SFF GE при сохранении (или вставке) файла на данном инструменте. Учтите, что сохраненный файл можно воспроизводить только на инструментах, совместимых с форматом SFF GE.

# Аккорды

Для пользователей, не знакомых с аккордами, в эту удобную таблицу сведены основные аккорды. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ Указывает основной тон.

Мажор	Минор	Доминантсептаккорд	Минорный септаккорд	Большой мажорный септаккорд
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

## Изменение способа распознавания аккордов

Изменяя способ распознавания аккорда, вы можете автоматически создавать подходящий аккомпанемент, даже не нажимая все ноты, составляющие аккорд. Способ распознавания аккордов можно изменить в меню: [FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] CHORD FINGERING.

Можно выбрать, например, следующие типы.

### ● Single Finger

Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области аккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.



**Мажорный аккорд**  
Нажмите лишь основной тон.



**Минорный аккорд**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и черную клавишу слева от нее.



**Септаккорд**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и белую клавишу слева от нее.



**Минорный септаккорд**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и белую и черную клавиши слева от нее.

### ● AI Full Keyboard

Позволяет создавать подходящий аккомпанемент независимо от того, какие ноты и в какой части клавиатуры исполняются, как при обычной игре на фортепиано. Вам не придется указывать аккорды. (В зависимости от аранжировки композиции режим AI Full Keyboard не всегда может создавать подходящий аккомпанемент.)

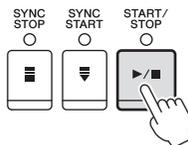
Другие типы можно найти в справочном руководстве на веб-сайте.

# Воспроизведение текущего стиля

## Запуск и остановка воспроизведения

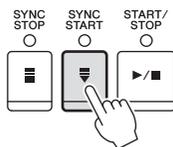
### ■ Кнопка запуска/остановки [START/STOP]

Воспроизведение стиля начинается, как только нажимается кнопка [START/STOP]. Для остановки воспроизведения нажмите эту кнопку еще раз.



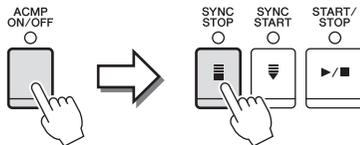
### ■ Кнопка синхронного вступления [SYNC START]

Для стиля включается режим ожидания. Воспроизведение стиля начинается при нажатии любой ноты на клавиатуре (если кнопка [ACMP] отключена) или при взятии аккорда левой рукой (если кнопка [ACMP] включена). Во время воспроизведения стиля с помощью этой кнопки можно остановить воспроизведение и вновь включить режим ожидания.



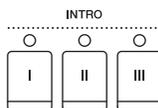
### ■ Кнопка синхронной остановки [SYNC STOP]

Можно начинать и останавливать воспроизведение стиля, просто нажимая и отпуская клавиши в части клавиатуры, где играют аккорды. Убедитесь, что кнопка [ACMP ON/OFF] включена, нажмите кнопку [SYNC STOP] и начните играть на клавиатуре.



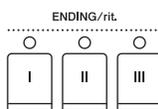
### ■ Кнопки INTRO [I]–[III]

Инструмент содержит три различных варианта вступления Intro для добавления вступления перед воспроизведением стиля. После нажатия одной из кнопок INTRO [I]–[III] начните воспроизведение с помощью кнопки [START/STOP] или [SYNC START]. По завершении воспроизведения вступления автоматически начинается воспроизведение основной части стиля.



### ■ Кнопки ENDING/rit. [I]–[III]

Инструмент содержит три различных варианта окончания Ending для добавления концовки перед остановкой воспроизведения стиля. При нажатии одной из кнопок ENDING [I]–[III] во время воспроизведения стиля выполняется воспроизведение концовки и стиль автоматически останавливается. Для постепенного замедления концовки (ритарданто) можно еще раз нажать ту же самую кнопку ENDING во время воспроизведения концовки.



### Индикаторы состояния кнопок фрагментов (INTRO/MAIN VARIATION/BREAK/ENDING)

- **Красный:** фрагмент в настоящий момент выбран.
- **Красный (мигающий):** фрагмент будет воспроизведен после выбранного в настоящий момент фрагмента.
  - \* Основные кнопки [A]–[D] также мигают красным цветом во время воспроизведения вставки.
- **Зеленый:** фрагмент содержит данные, но в настоящий момент не выбран.
- **Не горит:** фрагмент не содержит данных и не может быть воспроизведен.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Синхронная остановка не может быть включена в режиме Full Keyboard или AI Full Keyboard. Изменение режима аппликатуры: [FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/ SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] CHORD FINGERING.

### ПРИМЕЧАНИЕ

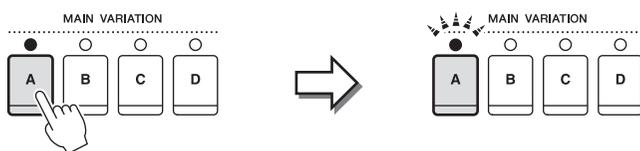
Если нажать кнопку ENDING/rit. [I] во время воспроизведения стиля, перед ENDING/rit [I] будет автоматически воспроизведена вставка.

## Изменение вариаций (фрагментов) во время воспроизведения стиля

Каждый стиль содержит четыре различных основных части, четыре вставки и брейк. Эффективно используя эти фрагменты, можно без труда повысить динамичность звучания и профессионализм исполнения. Фрагмент можно сменить во время воспроизведения стиля.

### ■ Кнопки MAIN VARIATION [A]–[D]

Нажмите одну из кнопок MAIN VARIATION [A]–[D] для выбора нужной основной части (кнопка загорается красным цветом). Каждая фраза аккомпанемента, состоящая из нескольких тактов, повторяется бесконечно. При повторном нажатии выбранной кнопки MAIN VARIATION воспроизводится соответствующая вставка, придающая ритму остроту и прерывающая повторения. После завершения воспроизведения вставки происходит плавный переход к основной части.



Индикатор выбранного фрагмента основной части горит красным цветом.

Индикатор выбранного фрагмента вставки мигает красным цветом.

### Функция AUTO FILL

Когда включена кнопка [AUTO FILL IN], при нажатии любой из кнопок MAIN VARIATION [A]–[D] во время игры перед переходом к следующему основному фрагменту автоматически воспроизводится фрагмент вставки.



### ■ Кнопка [BREAK]

Эта кнопка позволяет добавлять динамические паузы (брейки) в ритм аккомпанемента. Нажмите кнопку [BREAK] во время воспроизведения стиля. После воспроизведения однотактового образца брейка автоматически начинается воспроизведение фрагмента основной части.

BREAK



## Регулировка темпа

### ■ Кнопки TEMPO [-]/[+]

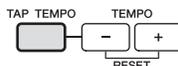
Нажимая кнопки TEMPO [-] или [+], можно замедлять/ускорять темп в диапазоне 5–500. Пока на экране отображается всплывающее окно TEMPO, для регулировки значения можно также использовать диск [DATA ENTRY].



При одновременном нажатии кнопок TEMPO [-]/[+] восстанавливается значение по умолчанию.

### ■ Кнопка функции определения темпа [TAP TEMPO]

Во время воспроизведения стиля можно изменить темп, дважды нажав кнопку [TAP TEMPO] в нужном темпе. Когда стиль остановлен, отстучите нужный темп на кнопке [TAP TEMPO] (четыре раза для размера 4/4) для запуска стиля в этом темпе.

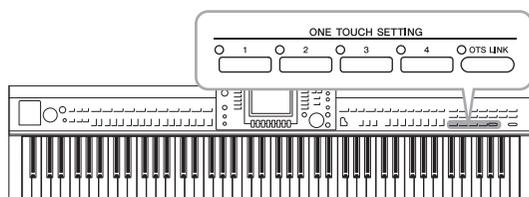


## Настройки выбранного стиля (настройка в одно касание)

Удобство функции One Touch Setting (настройка в одно касание) состоит в том, что она позволяет вызвать набор наиболее подходящих параметров для выбранного стиля (тембры, эффекты и т. д.) нажатием одной кнопки. Если стиль уже выбран, но вы не знаете, какой тембр следует использовать, с помощью функции One Touch Setting можно автоматически подобрать подходящий тембр.

- 1 Выберите стиль (действия 1–2 на стр. 48).
- 2 Нажмите одну из кнопок ONE TOUCH SETTING [1]–[4].

При этом не только мгновенно вызываются все параметры, подходящие для выбранного стиля (тембры, эффекты и т. п.), но одновременно включаются кнопки ACMP и SYNC START, что позволяет немедленно начать воспроизведение стиля.



- 3 Воспроизведение стиля начинается при проигрывании аккорда левой рукой.

Каждый из стилей содержит четыре группы настроек One Touch Setting. Попробуйте другие наборы, нажав другую кнопку ONE TOUCH SETTING [1]–[4].

### Автоматическая смена настроек One Touch при переходе от одной основной части к другой

Удобная функция OTS Link позволяет автоматически изменять настройки функции One Touch Setting при переходе от одной части Main к другой (A–D). Фрагменты основной части Main A, B, C и D соответствуют кнопкам One Touch Setting 1, 2, 3 и 4 соответственно. Для использования функции OTS Link нажмите кнопку [OTS LINK].



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно создавать собственные настройки One Touch Setting. Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно изменить момент синхронизации, в который происходит смена настроек One Touch Setting, с помощью кнопок MAIN VARIATION [A]–[D]. См. справочное руководство на веб-сайте.

# Вызов окна Style Recommender (рекомендованные стили исполнения)

Эта полезная функция подсказывает оптимальные стили для композиции, которую вы хотите исполнить, основываясь на проигрываемых вами сопровождении и партии ударных (ритме).

## 1 На экране выбора стиля (стр. 48) нажмите кнопку [8▼] (RECOMMEND) для вызова экрана STYLE RECOMMENDER.

Клавиатуру можно разделить на две части, как показано на экране, нажав клавишу B0.



Ударные (рабочий барабан, малый барабан и хай-хэт) назначаются клавишам слева от клавиши B0, а звуки фортепиано назначаются клавишам справа от нее.

## 2 Функция Style Recommender позволяет подобрать подходящий стиль.

### 2-1 Нажмите кнопку [J] (START), чтобы включить режим ожидания и метроном.

Повторное нажатие кнопки [J] позволяет переключаться между ЗАПУСКОМ (START) и ОТМЕНОЙ (CANCEL).

При необходимости настройте темп с помощью кнопок TEMPO [-]/[+] или [TAP TEMPO] и выберите долю с помощью кнопки [E] (METRONOME).

### 2-2 Сыграйте нужный ритм с помощью ударных или фортепиано — достаточно одного или двух тактов с учетом метронома.

Сначала в течение нескольких секунд анализируется ритм, с которым вы играете, после чего начинается воспроизведение наиболее подходящего стиля. Также на экран выводится список других рекомендуемых стилей.

- Пример 1. Сыграйте следующий ритм на клавиатуре, отведенной под фортепиано.



На экране могут появиться «Босанова» или похожие стили.

- Пример 2. Сыграйте следующий ритм на клавиатуре, отведенной под ударные.



На экране могут появиться «8 Beat» или похожие стили.

## 3 Выберите нужный стиль из списка с помощью кнопок [1▲▼]-[6▲▼].

Прослушайте стили, изменяя разделы (стр. 53), играя аккорды на клавиатуре, отведенной под фортепиано, и регулируя темп (стр. 53).

Если выбранный стиль не подходит для композиции, которую вы хотите исполнить, нажмите кнопку [J] (RETRY), чтобы вернуться к шагу 2-2, а затем повторите шаги с 2-2 по 3.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Анализируется только ритм. Темп, высота звука и длительность ноты игнорируются.

- 4 Найдя подходящий стиль, нажмите кнопки [7▲▼][8▲▼] (OK) для выхода из режима Style Recommender.
- 5 Играйте на клавиатуре одновременно с выбранным стилем.

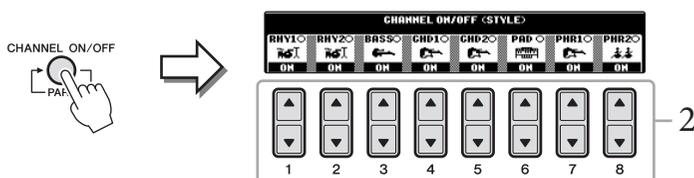
## Включение и выключение партий стиля и смена тембров

Стиль состоит из восьми каналов: RHY1 (ритм 1) — PHR2 (фраза 2), указанных ниже. Пользователь может добавлять вариации и изменять звучание стиля, избирательно включая и выключая каналы во время воспроизведения стиля.

### Каналы стиля

- **RHY1/2 (ритм 1/2), канал стиля**  
Это основные партии стиля, состоящие из ритмических фраз партии ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов.
- **BASS, канал стиля**  
В басовой партии используются звуки различных подходящих инструментов, соответствующие стилю.
- **CHD1/2 (аккорд 1/2), канал стиля**  
Это ритмические партии сопровождения, содержащие последовательности аккордов. Обычно используется с тембрами фортепиано или гитары.
- **PAD**  
Эта партия используется для инструментов с длительным звучанием, например струнных инструментов, органа, хора и т. д.
- **PHR1/2 (фраза 1/2), канал стиля**  
Эти партии используются для обыгрывания мелодии с помощью акцентированной меди, аккордов арпеджио и других дополнительных звуковых эффектов, которые делают аккомпанемент более интересным.

- 1 Нажмите кнопку [CHANNEL ON/OFF] один или два раза, чтобы вызвать экран CHANNEL ON/OFF (STYLE).



- 2 Нажимайте кнопки [1▼]–[8▼] для включения или выключения каналов.

Для того чтобы слышать только один канал, нажмите и удерживайте нажатой кнопку, соответствующую каналу, для перевода этого канала в режим SOLO. Для отмены режима SOLO нажмите кнопку, соответствующую каналу, еще раз.

### Изменение тембра для каждого канала

При необходимости нажимайте кнопки [1▲]–[8▲] для изменения тембра для соответствующего канала. Вызывается экран выбора тембра, на котором можно выбрать тембр для канала. См. стр. 37.

### ПРИМЕЧАНИЕ

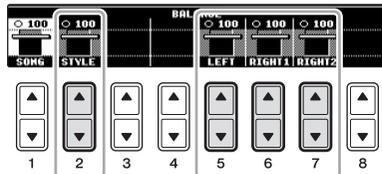
Настроенные параметры можно сохранить в регистрационной памяти. См. стр. 83.

- 3 Для закрытия экрана CHANNEL ON/OFF нажмите кнопку [EXIT].

## Регулировка баланса громкости стиля и клавиатуры

Можно настроить баланс громкости между воспроизведением стиля и игрой на клавиатуре.

- 1 **Нажмите кнопку [C] BALANCE на главном экране.**  
В нижней части главного экрана отображается экран баланса.
- 2 **Настройка громкости стиля производится с помощью кнопок [2▲▼], а громкости клавиатуры — с помощью кнопок [5▲▼]–[7▲▼].**



Настройка громкости стиля      Настройка громкости клавиатуры

### ПРИМЕЧАНИЕ

На экране Mixing Console (микшерный пульт) можно настроить громкость для каждой партии стиля. См. стр. 86.

### Дополнительные функции

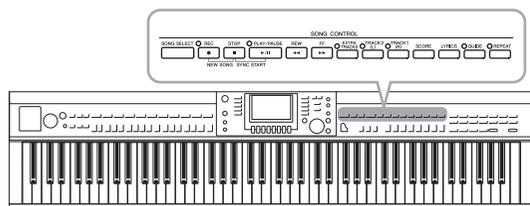
См. справочное руководство на веб-сайте, глава 3.



<b>Выбор способа распознавания аккордов:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] CHORD FINGERING
<b>Настройки, связанные с воспроизведением стиля:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] STYLE SETTING
<b>Настройки точки разделения клавиатуры:</b>	[FUNCTION] → [C] STYLE SETTING/SPLIT POINT/CHORD FINGERING → TAB [◀][▶] SPLIT POINT
<b>Вызов настроек панели, соответствующих определенному стилю (Repertoire):</b>	Экран выбора стиля → [A]–[J] → [5▲] (REPertoire)
<b>Сохранение исходной настройки One Touch:</b>	[MEMORY] + ONE TOUCH SETTING [1]–[4]
<b>Подтверждение данных настроек One Touch Setting:</b>	Экран выбора стиля → [7▲] (OTS INFO.)
<b>Создание и редактирование стилей (Style Creator):</b>	[FUNCTION] → [F] DIGITAL REC MENU → [B] STYLE CREATOR
• Запись в реальном времени:	→ TAB [◀][▶] BASIC
• Пошаговая запись:	→ TAB [◀][▶] EDIT → [G] STEP REC
• Сборка стиля:	→ TAB [◀][▶] ASSEMBLY
• Изменение ритма:	→ TAB [◀][▶] GROOVE
• Редактирование данных для каждого канала:	→ TAB [◀][▶] CHANNEL
• Настройка параметров файла SFF:	→ TAB [◀][▶] PARAMETER

# Воспроизведение композиции

– Исполнение и разучивание композиций –



Для Clavinova «композиция» означает композиции MIDI, которые включают в себя встроенные композиции, имеющиеся в продаже файлы в формате MIDI и т. д. Композиции можно не только воспроизводить и прослушивать, но также можно играть на клавиатуре одновременно с воспроизведением композиции.

## Воспроизведение композиций

Можно воспроизводить композиции следующих типов.

- Встроенные композиции (на странице PRESET экрана выбора композиции)
- Собственные записанные композиции (инструкции по записи см. на стр. 65)
- Композиции, имеющиеся в продаже: формат SMF (стандартный MIDI-файл)

1 Нажмите кнопку [SONG SELECT], чтобы вызвать экран Song Selection (Выбор композиции).



2 Нажимайте кнопки TAB [◀][▶] для выбора местоположения нужной композиции.

Для воспроизведения композиции с устройства флэш-памяти USB предварительно подключите это устройство, содержащее данные MIDI-композиции, к разъему [USB TO DEVICE].

3 Если перейти на вкладку PRESET при выполнении шага 2, можно выбрать категорию композиции с помощью кнопок [A]–[J].

Предустановленные композиции делятся на категории и содержатся в соответствующих папках.

4 Выберите нужную композицию с помощью кнопок [A]–[J].

Можно также выбрать композицию с помощью диска [DATA ENTRY], а затем нажать кнопку [ENTER] для выполнения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Информацию о совместимых форматах данных песни см. на стр. 7.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Файлы с композициями (MIDI-файлы), включенными в прилагающийся сборник нот «50 Greats for the Piano», можно бесплатно загрузить с веб-сайта в Интернете (стр. 7).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Посредством концентратора USB можно подключить до двух устройств флэш-памяти USB. В зависимости от числа подключенных устройств флэш-памяти USB появляется индикация USB1 или USB2.

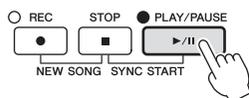
### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно мгновенно вернуться к главному экрану, дважды нажав одну из кнопок [A]–[J].

4

Воспроизведение композиций – Исполнение и разучивание композиций

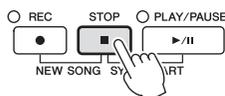
- 5 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE] на панели SONG, чтобы начать воспроизведение.



### Постановка следующей композиции в очередь для воспроизведения

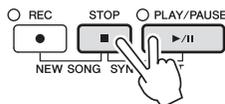
Во время воспроизведения композиции можно поставить следующую композицию в очередь на воспроизведение. Это удобно для плавного перехода к следующей композиции во время выступления на сцене. На экране выбора композиции во время воспроизведения выберите композицию, которая будет исполняться следующей. В правом верхнем углу названия композиции появляется индикация NEXT (следующая). Для отмены этой настройки нажмите кнопку [8▼] (NEXT CANCEL).

- 6 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [STOP] на панели SONG.



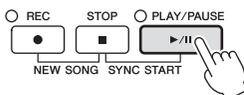
## Операции во время воспроизведения

### ■ Synchro Start (синхронный запуск)



Вы можете запустить воспроизведение, как только начнете играть на клавиатуре. Когда воспроизведение остановлено, удерживая нажатой кнопку [STOP] панели SONG, нажмите кнопку [PLAY/PAUSE]. Для отмены функции синхронного воспроизведения снова, удерживая нажатой кнопку [STOP], нажмите кнопку [PLAY/PAUSE] на панели SONG.

### ■ Пауза



Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE]. Повторное нажатие этой кнопки возобновляет воспроизведение композиции с текущей позиции.

## ■ Rewind/Fast Forward (Перемещение назад/вперед)



Для перемещения назад/вперед на один такт однократно нажмите кнопку [REW] или [FF]. Удерживайте нажатой кнопку [REW] или [FF] для непрерывного перемещения назад/вперед.

Если нажать кнопку [REW] или [FF], на экран выводится всплывающее окно с указанием текущего номера такта (или маркера фразы). Пока на экране отображается всплывающее окно Song Position (позиция композиции), для регулировки позиции можно также использовать диск [DATA ENTRY].

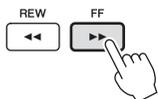
Для композиций, не содержащих маркеров фраз



Для композиций, содержащих маркеры фраз



Нажатием кнопки [E] можно переключаться между индикацией BAR и PHRASE MARK.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Маркер фразы — это заранее запрограммированный маркер в определенных данных композиции, указывающий конкретную позицию в этой композиции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно настроить баланс громкости композиции и клавиатуры. См. стр. 57.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На экране Mixing Console (микшерный пульт) можно настроить громкость для каждой партии композиции.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно также включать и отключать определенные партии. См. стр. 62.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно транспонировать воспроизведение композиции. См. стр. 42.

## ■ Adjusting the Tempo (Регулировка темпа)

Процедура совпадает с процедурой для темпа стиля. См. стр. 53.

### Ограничения для защищенных музыкальных композиций

Имеющиеся в продаже данные композиции могут быть защищены от копирования во избежание незаконного копирования или непреднамеренного стирания. Они отмечены значками в левом верхнем углу имени файла. Расшифровка обозначений и соответствующих ограничений приводится ниже.

#### • Prot. 1

Предустановленные композиции, сохраненные на вкладке User (Пользователь), и композиции в формате Disklavier Piano Soft. Эти композиции нельзя копировать, перемещать и сохранять на устройство флэш-памяти USB.

#### • Prot. 2 Orig.

Композиции, защищенные от копирования корпорацией Yamaha. Их невозможно копировать. Их можно перемещать или сохранять только на пользовательское устройство (USER) и устройство флэш-памяти USB с идентификатором.

#### • Prot. 2 Edit

Отредактированные композиции Prot. 2 Orig. Обязательно сохраняйте эти файлы в ту же папку, где находится соответствующая композиция Prot. 2 Orig. Их невозможно копировать. Их можно перемещать или сохранять только на пользовательское устройство (USER) и устройство флэш-памяти USB с идентификатором.

### Примечание относительно операций с файлами композиций Prot. 2 Orig и Prot. 2 Edit

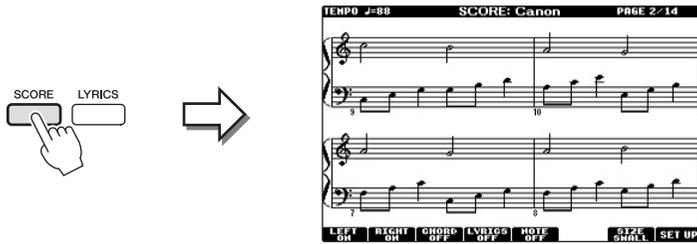
Обязательно сохраните композицию Prot. 2 Edit в папке, содержащей исходную композицию Prot. 2 Orig. В противном случае будет невозможно воспроизвести композицию Prot. 2 Edit. Кроме того, в случае перемещения композиции Prot. 2 Edit следует переместить также и исходную композицию Prot. 2 Orig в то же место (папку). Информацию о совместимых устройствах флэш-памяти USB для сохранения защищенных композиций можно найти на веб-сайте Yamaha.

## Отображение партитуры (Score)

Можно посмотреть партитуру (нотную запись) выбранной композиции. Рекомендуем ознакомиться с партитурой, прежде чем начинать упражнение. Также с помощью этой операции можно преобразовать записанные композиции в партитуру.

- 1 Выберите композицию (действия 1–4 на стр. 58).
- 2 Нажмите кнопку [SCORE] для вызова экрана партитуры.

С помощью кнопок TAB [◀][▶] можно просмотреть всю партитуру, когда воспроизведение композиции остановлено. С началом воспроизведения по партитуре начинает перемещаться шарик, указывающий текущую позицию.



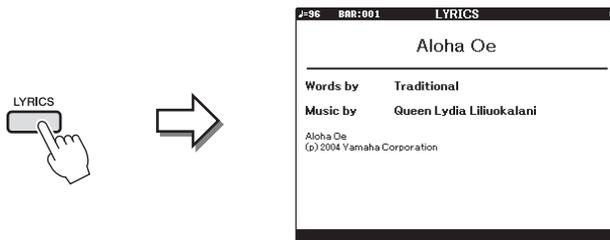
С помощью кнопок [1▲▼]–[8▲▼] можно изменить стиль отображения партитуры. Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.

## Отображение экрана Lyrics (текст)

Если выбрана композиция, содержащая данные текста, можно просматривать этот текст на дисплее инструмента во время воспроизведения.

- 1 Выберите композицию (действия 1–4 на стр. 58).
- 2 Нажмите кнопку [LYRICS], чтобы вызвать экран Lyrics.

Если композиция содержит данные текста, на экране отображается этот текст. С помощью кнопок TAB [◀][▶] можно просмотреть весь текст, когда воспроизведение композиции остановлено. После запуска воспроизведения композиции цвет текста изменяется, указывая текущую позицию.



### ПРИМЕЧАНИЕ

На инструменте может отображаться партитура (ноты) приобретенных музыкальных произведений или записанных вами композиций.

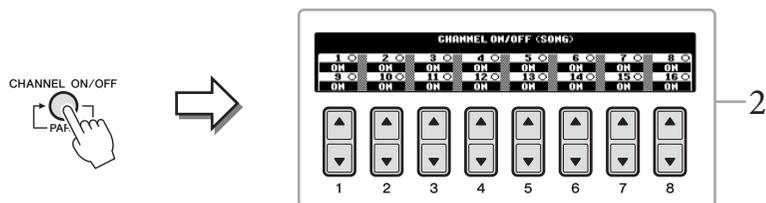
### ПРИМЕЧАНИЕ

Отображаемые ноты генерируются инструментом в соответствии с данными композиции. Полученная в результате партитура может отличаться от партитуры той же композиции, которую можно приобрести в магазине. Различия особенно заметны при сравнении сложных пассажей или длинной последовательности коротких нот.

## Включение/выключение каналов композиции

Композиция состоит из 16 отдельных каналов. Можно независимо включать и выключать каждый канал выбранной композиции.

- 1 Нажмите кнопку [CHANNEL ON/OFF] один или два раза, чтобы вызвать экран CHANNEL ON/OFF (SONG).



- 2 Используйте кнопки [1▲▼]–[8▲▼] для включения или выключения каждого из каналов.

Если требуется воспроизвести только один определенный канал (сольное воспроизведение), нажмите и удерживайте нажатой одну из кнопок [1▲▼]–[8▲▼], соответствующую нужному каналу. Включается только выбранный канал, а остальные каналы выключаются. Для отмены сольного воспроизведения нажмите эту же кнопку еще раз.

## Упражнения, выполняемые одной рукой с помощью световых индикаторов

Индикаторы клавиш указывают, какие ноты играть, когда их играть и какова их длительность. Также вы можете практиковаться в удобном для вас темпе, так как воспроизведение аккомпанемента отложено до момента, пока вы не воспроизведете ноты правильно. Отключите звук для партии правой руки и начинайте практиковаться, используя индикаторы.

- 1 Выберите композицию и вызовите экран Score (стр. 61).
- 2 Включите кнопку [GUIDE].



- 3 Чтобы выключить звук партии правой руки, нажмите кнопку [TRACK 1 (R)].

Индикатор кнопки [TRACK 1 (R)] погаснет. Теперь вы можете сыграть эту партию сами.



### ПРИМЕЧАНИЕ

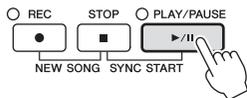
Индикаторы горят красным цветом для белых клавиш и зеленым — для черных клавиш.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Обычно CH 1 назначается для кнопки [TRACK 1 (R)], CH 2 — для кнопки [TRACK 2 (L)] и, соответственно, CH 3-16 назначаются для кнопок [EXTRA TRACKS].

## 4 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE] на панели SONG, чтобы начать воспроизведение.

Разучите заглушенную партию, используя индикаторы.



По завершении упражнений выключите кнопку [GUIDE].

### Другие учебные функции

Помимо индикаторов Follow Lights, описанных выше, функция обучения Guide предусматривает дополнительные функции для обучения своевременному нажатию клавиш (в режиме любых клавиш Any Key), для караоке (Karao-key) или для игры в собственном темпе (Your Tempo).

[FUNCTION] → [B] SONG SETTING → [A]/[B] GUIDE MODE

Дополнительную информацию см. в справочном руководстве на веб-сайте.

## Повторное воспроизведение

Функции Song Repeat могут использоваться для повторного воспроизведения композиции или определенного диапазона тактов в композиции. Это удобно для разучивания трудных фрагментов.

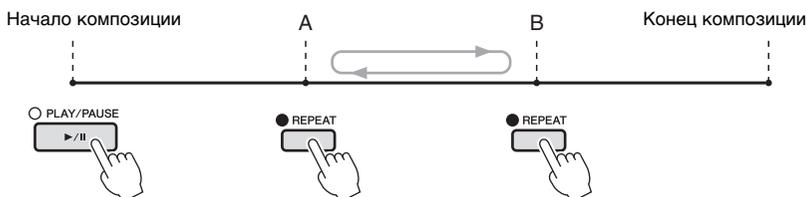
Для повтора композиции включите кнопку [REPEAT] и воспроизведите требуемую композицию. Выключение кнопки [REPEAT] отменяет режим повтора воспроизведения.



## Выбор диапазона тактов и их повторное воспроизведение (A-B Repeat)

- 1 Выберите композицию (действия 1–4 на стр. 58).
- 2 Нажмите кнопку [PLAY/PAUSE] на панели SONG, чтобы начать воспроизведение.
- 3 Указание диапазона для повтора.

Нажмите кнопку [REPEAT] в начальной точке (A) диапазона, который требуется воспроизводить повторно. Нажмите кнопку [REPEAT] снова в конечной точке (B). После автоматического вступительного отсчета (затакта) диапазон от точки A до точки B воспроизводится повторно.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно повторно воспроизводить несколько композиций: [FUNCTION] → [B] SONG SETTING → [H] REPEAT MODE.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если требуется выполнить повтор от начала до середины композиции, выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку [REPEAT], затем начните воспроизведение композиции.
2. Снова нажмите кнопку [REPEAT] в конечной точке (B).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если указать только точку A, будет повторно воспроизводиться фрагмент от точки A до конца композиции.

#### 4 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [STOP] на панели SONG.

Позиция в композиции возвращается в точку А.

#### 5 Нажмите кнопку [REPEAT] для выключения повторного воспроизведения.

##### Указание диапазона повтора, когда воспроизведение композиций остановлено

- 1 Нажмите кнопку [FF] для перехода в позицию для точки А.
- 2 Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы задать точку А.
- 3 Нажмите кнопку [FF] для перехода в позицию для точки В.
- 4 Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы задать точку В.

## 4

### Дополнительные функции

См. справочное руководство на веб-сайте, глава 4.



**Изменение параметров партитуры:**

[SCORE] → кнопки [1▲▼]–[8▲▼]

**Использование функций автоаккомпанемента при воспроизведении композиции:**

[ACMP ON/OFF] → STYLE CONTROL [SYNC START] → SONG [STOP] + [PLAY/PAUSE] → STYLE CONTROL [START/STOP]

**Параметры, связанные с воспроизведением композиции:**

[FUNCTION] → [B] SONG SETTING

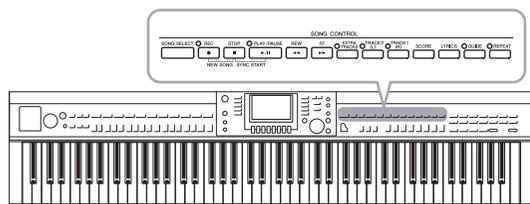
- Обучение игре и вокалу с помощью функции Guide:
- Исполнение партий сопровождения с помощью Performance Assistant Technology (технология «Помощник музыканта»):

→ [A]/[B] GUIDE MODE

→ [8▲▼] P.A.T.

# Запись композиции в формате MIDI

– Запись собственного исполнения в формате MIDI –



Этот инструмент позволяет выполнять запись двумя различными способами.

- **Формат MIDI (описывается в этой главе)**

При использовании этого способа записи сохраняются в формате SMF (format 0) MIDI. Используйте этот метод, если может потребоваться повторная запись тех или иных фрагментов либо редактирование параметров, таких как настройки тембра. Кроме того, если запись в каждый из каналов производится отдельно, следует использовать функцию многодорожечной записи (стр. 68).

- **Запись аудио (см. стр. 73)**

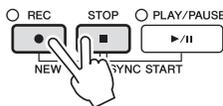
Этот способ позволяет выполнять запись на устройство флэш-памяти USB в виде аудиофайла. Запись выполняется без возможности дальнейшего редактирования. Поскольку звук сохраняется в стереофоническом WAV-формате обычного CD-качества (44,1 кГц/16 бит), файл можно сразу передать на портативный плеер с помощью компьютера.

## Запись собственного исполнения (Quick Recording [Быстрая запись])

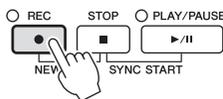
Этот метод позволяет записать все партии собственного исполнения за один раз или каждую партию (партию правой руки, партию левой руки и воспроизведение стиля) по отдельности. Это эффективное средство обучения, позволяющее легко сравнить запись своей игры с исходной композицией. Перед началом записи настройте нужные параметры панели для исполнения на клавиатуре: выберите тембр, стиль и т. д.

### 1 Одновременно нажмите кнопки SONG [REC] и [STOP].

Автоматически задается пустая композиция для записи.



### 2 Нажмите кнопку SONG [REC].



#### Запись конкретной партии

Если вместо действия на этапе 2 нажать кнопку [TRACK 1 (R)] (или [TRACK 2 (L)]) на панели SONG, удерживая нажатой кнопку [REC], можно записать только партию правой (или левой) руки. Нажатие кнопки [EXTRA TRACKS] при нажатой и удерживаемой кнопке [REC] позволяет записать только воспроизведение стиля.

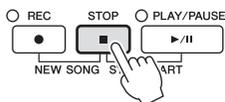
### 3 Начало записи.

Запись начинается автоматически при проигрывании ноты на клавиатуре или в начале воспроизведения стиля.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

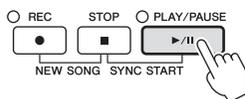
В режиме быстрой записи каждая партия будет записана в нижеследующие каналы. Партии клавиатуры: Ch. 1–3. Партии стиля: Ch. 9–16.

#### 4 Для окончания записи нажмите кнопку [STOP] на панели SONG.



Появляется сообщение с запросом на сохранение записанного исполнения. Нажмите кнопку [EXIT], чтобы закрыть это сообщение.

#### 5 Для воспроизведения записанного нажмите кнопку [START/STOP] на панели SONG.



#### 6 Сохраните записанное исполнение в виде файла.

Нажмите кнопку [SONG SELECT], чтобы вызвать экран Song Selection (Выбор композиции). Запись будет сохранена в виде файла, доступного на экране Song Selection (Выбор композиции). Дополнительные сведения см. в следующем разделе.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Если перейти на другую композицию или выключить питание, не сохранив записанную композицию, она будет потеряна.

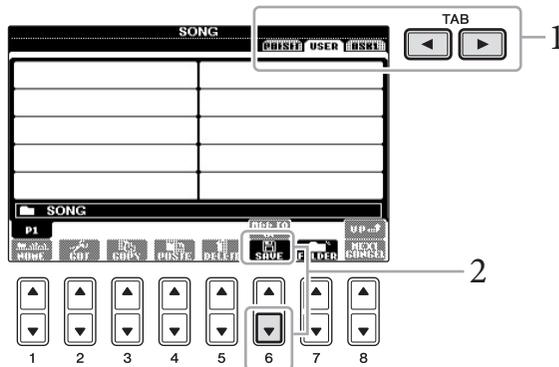
5

Запись композиции в формате MIDI – Запись собственного исполнения в формате MIDI –

## Сохранение файлов

Эта операция позволяет сохранить в файл свои оригинальные данные (например, записанные композиции и отредактированные тембры). Приведенные здесь описания относятся к случаю сохранения записанного исполнения в файле композиции.

- 1 На экране выбора файла с помощью кнопок TAB [◀][▶] выберите соответствующую вкладку (USER или USB), на которой требуется сохранить данные.



- 2 Нажмите кнопку [6▼] (SAVE), чтобы вызвать экран для присвоения имени файлу.



- 3 Введите имя файла (стр. 28).  
Даже если пропустить этот шаг, можно будет переименовать файл в любое время после сохранения (стр. 70).
- 4 Нажмите кнопку [8▲] (OK), чтобы сохранить файл.  
Сохраненный файл автоматически занимает соответствующее место среди других файлов, расположенных в алфавитном порядке.

### ПРИМЕЧАНИЕ

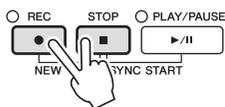
Если требуется отменить операцию сохранения, нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

## Многодорожечная запись

Композиция состоит из 16 отдельных каналов. С помощью этого метода можно независимо записать каждый канал, один за другим. Функция многодорожечной записи также позволяет свободно изменять назначение каналов/частей.

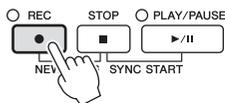
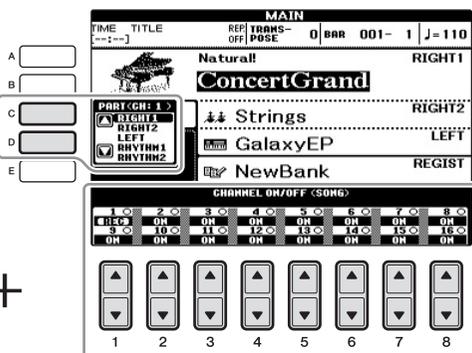
### 1 Одновременно нажмите кнопки SONG [REC] и [STOP].

Автоматически задается пустая композиция для записи.



### 2 Удерживая нажатой кнопку SONG [REC], нажимайте кнопки [1▲▼]-[8▲▼] для установки нужных каналов в состояние REC. Затем назначьте нужную партию для канала с помощью кнопок [C]/[D].

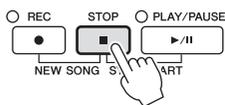
Например, если требуется записать партию правой руки Right 1 в канал 1, нажмите кнопку [1▲], удерживая нажатой кнопку [REC] для установки канала 1 в состояние REC. Затем с помощью кнопок [C]/[D] выберите RIGHT 1.



### 3 Начало записи.

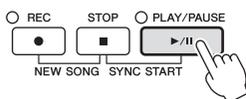
Запись начинается автоматически при проигрывании ноты на клавиатуре или в начале воспроизведения стиля.

### 4 Для окончания записи нажмите кнопку [STOP] на панели SONG.



Появляется сообщение с запросом на сохранение записанного исполнения. Нажмите кнопку [EXIT], чтобы закрыть это сообщение.

### 5 Для воспроизведения записанного нажмите кнопку [START/STOP] на панели SONG.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы отменить запись, нажмите кнопку SONG [STOP].

6 При необходимости повторно выполните шаги 2–5.

7 Сохраните записанное исполнение в виде файла.

Нажмите кнопку [SONG SELECT], чтобы вызвать экран Song Selection (Выбор композиции). Запись будет сохранена в виде файла, доступного на экране Song Selection (Выбор композиции). Дополнительные сведения см. в следующем разделе.

## Работа с файлами

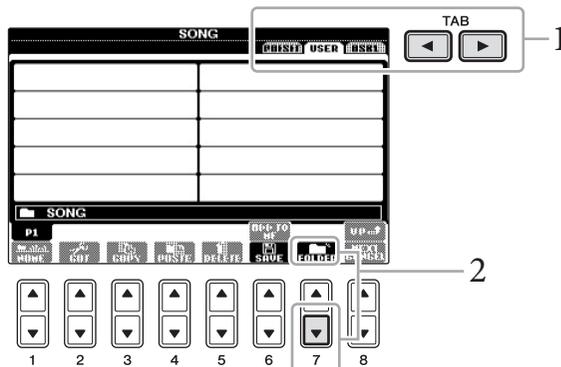
Если на устройстве флэш-памяти USB или на диске USER сохранено много файлов, может быть нелегко быстро найти нужный файл. Для упрощения поиска нужных файлов можно хранить их в папках, переименовывать файлы, удалять ненужные файлы и т. п. Эти операции выполняются на экране выбора файлов.

### Создание новой папки

С помощью этой операции можно создавать новые папки. Папки можно создавать, им можно присваивать имена и их можно упорядочивать по своему усмотрению, чтобы упростить процесс поиска и выбора своих оригинальных данных.

1 На экране выбора файлов с помощью кнопок TAB [◀][▶] выберите соответствующую вкладку (USER или USB), на которой требуется сохранить данные.

Если требуется создать новую папку в существующей папке, выберите папку здесь.



2 Нажмите кнопку [7▼] (FOLDER) для вызова экрана присвоения имени новой папке.



3 Введите имя новой папки (см. стр. 28).

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если перейти на другую композицию или выключить питание, не сохранив записанную композицию, она будет потеряна.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На вкладке PRESET создать новую папку нельзя.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В папке можно сохранить не более 500 файлов и папок.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На вкладке USER в иерархическом дереве каталогов может существовать до четырех уровней вложений. Максимальное общее число сохраняемых файлов и папок зависит от размеров файлов и длины имен файлов и папок.

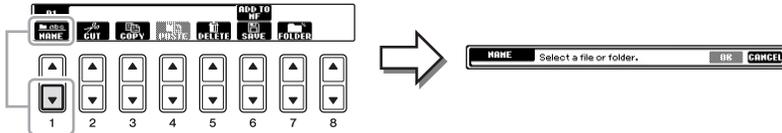
#### ПРИМЕЧАНИЕ

В именах файлов и папок не допускаются приведенные ниже специальные символы.  
¥ / : \* ? " < > |

## Переименование файлов и папок

С помощью этой операции можно переименовывать файлы или папки.

- 1 Вызовите экран, содержащий файл или папку, которые нужно переименовать.
- 2 Нажмите кнопку [1▼] (NAME).  
В нижней части экрана появляется всплывающее окно для выполнения операции переименования.



- 3 Нажмите одну из кнопок [A]–[J], соответствующую нужному файлу или папке.
- 4 Нажмите кнопку [7▼] (OK), чтобы подтвердить выбор файла или папки.
- 5 Введите имя (символы) выбранного файла или папки (стр. 28).  
Переименованная папка (или файл) появляется на экране и занимает соответствующее место среди других файлов, расположенных в алфавитном порядке.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Переименование файлов на вкладке PRESET невозможно.

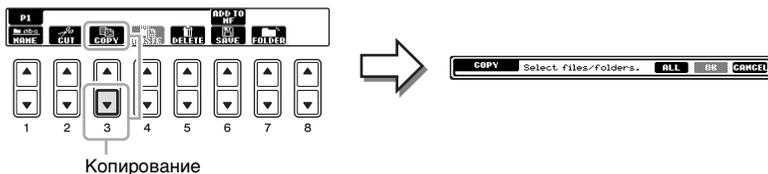
### ПРИМЕЧАНИЕ

Для отмены операции переименования нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

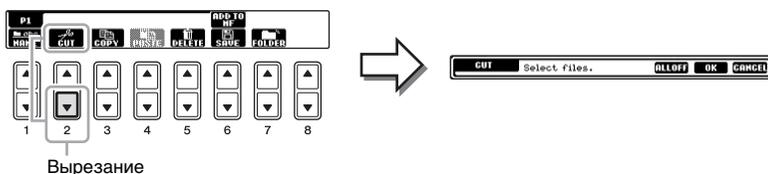
## Копирование или перемещение файлов

Эта операция позволяет скопировать или вырезать файл и вставить его в другое место (папку). Таким же способом можно копировать папки (но не перемещать их).

- 1 Вызовите экран, содержащий файл или папку, которую нужно скопировать.
- 2 Нажмите кнопку [3▼] (COPY) для копирования или [2▼] (CUT) для перемещения.  
В нижней части экрана появится окно для операции копирования/вырезания.



Копирование



Вырезание

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перемещение файлов на вкладке PRESET невозможно. Их можно только копировать.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Копирование коммерческих музыкальных данных, включая помимо прочего MIDI-данные и (или) аудиоданные, строго запрещается, за исключением использования в личных целях. Имеющиеся в продаже данные композиций могут быть защищены от копирования во избежание незаконного копирования или непреднамеренного стирания.

### 3 Нажмите одну из кнопок [A]–[J], соответствующую нужному файлу или папке.

Чтобы отменить выбор, нажмите кнопку [A]–[J] еще раз.

Для выбора всех папок или файлов на текущем экране, в том числе файлов и папок на других страницах, нажмите кнопку [6▼] (ALL). Для отмены выбора нажмите кнопку [6▼] (ALL OFF) еще раз.

### 4 Нажмите кнопку [7▼] (OK), чтобы подтвердить выбор файла или папки.

### 5 С помощью кнопок TAB [◀][▶] выберите вкладку (USER или USB), на которую будет вставляться файл или папка.

При необходимости выберите папку назначения с помощью кнопок [A]–[J].

### 6 Нажмите кнопку [4▼] (PASTE), чтобы вставить файл или папку, выбранные при выполнении шага 3.

Вставленная папка (или файл) появляется на экране и занимает соответствующее место среди других файлов, расположенных в алфавитном порядке.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для отмены операции копирования нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

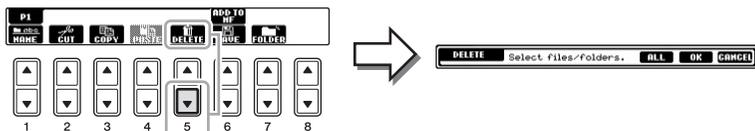
## Удаление файлов и папок

С помощью этой операции можно удалить файл или папку.

### 1 Вызовите экран, содержащий файл или папку, которые нужно удалить.

### 2 Нажмите кнопку [5▼] (DELETE).

В нижней части экрана появится окно для операции Delete (Удаление).



### 3 Нажмите одну из кнопок [A]–[J], соответствующую нужному файлу или папке.

Чтобы отменить выбор, нажмите кнопку [A]–[J] еще раз.

Для выбора всех папок или файлов на текущем экране, в том числе файлов и папок на других страницах, нажмите кнопку [6▼] (ALL). Для отмены выбора нажмите кнопку [6▼] (ALL OFF) еще раз.

### 4 Нажмите кнопку [7▼] (OK), чтобы подтвердить выбор файла или папки.

### 5 Следуйте инструкциям на экране.

- YES ..... Удалить файл или папку
- YES ALL ..... Удалить все выбранные файлы или папки
- NO ..... Не удалять файл или папку
- CANCEL..... Отменить операцию удаления

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На вкладке PRESET произвести удаление файлов невозможно.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для отмены операции удаления нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

## Дополнительные функции

См. справочное руководство на веб-сайте, глава 5.



### Создание/редактирование композиций (Song Creator):

[FUNCTION] → [F] DIGITAL REC MENU  
→ [A] SONG CREATOR

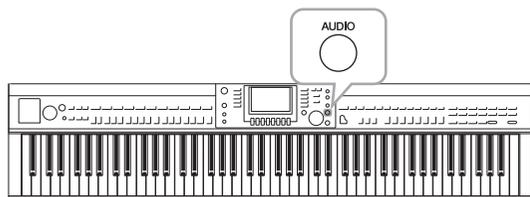
- Запись мелодий (пошаговая запись): → TAB [◀][▶] 1-16
- Запись аккомпанемента (пошаговая запись): → TAB [◀][▶] CHORD
- Перезапись выбранного фрагмента — функция Punch In/Out (Включение/выключение перезаписи): → TAB [◀][▶] REC MODE
- Редактирование событий канала: → TAB [◀][▶] CHANNEL
- Изменение событий аккомпанемента, нот, исключительных системных событий и текстов: → TAB [◀][▶] CHORD, 1-16, SYS/EX. или LYRICS

5

Запись композиции в формате MIDI – Запись собственного исполнения в формате MIDI –

# USB-аудио

– Воспроизведение и запись аудиофайлов –



Удобная функция USB-аудио позволяет воспроизводить аудиофайлы (WAV), сохраняемые на подключенном устройстве флэш-памяти USB, непосредственно на инструменте. Более того, так как собственное исполнение и записи в виде аудиоданных (WAV) можно записывать на устройство флэш-памяти USB, можно воспроизводить файлы на компьютере, передавать друзьям и записывать собственные компакт-диски.

Если требуется раздельная запись партий или редактирование данных композиции после ее записи с использованием данного инструмента, следует использовать формат MIDI (стр. 65).

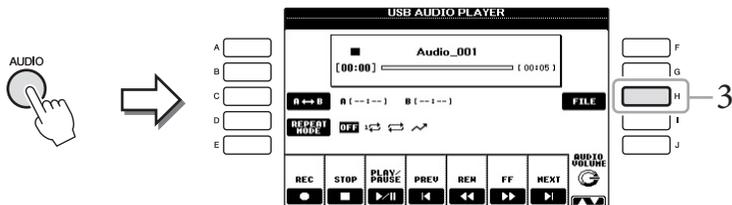
## Воспроизведение аудиофайлов

Попробуйте воспроизвести аудиофайлы с устройства флэш-памяти USB на этом инструменте.

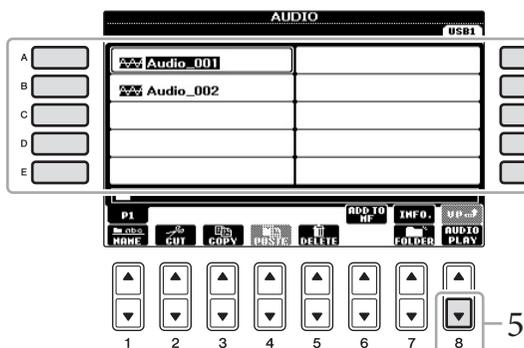
**Формат файлов, которые можно воспроизвести**

.wav	Частота сэмплирования 44,1 кГц с разрядностью 16 бит, стерео
------	--

- 1 Подключите устройство флэш-памяти USB, содержащее аудиофайлы для воспроизведения, к разъему [USB TO DEVICE].
- 2 Для вызова экрана USB AUDIO PLAYER нажмите кнопку [AUDIO].



- 3 Нажмите кнопку [H] (FILE SELECT) для отображения аудиофайлов, сохраненных на подключенном устройстве флэш-памяти USB.
- 4 Нажмите одну из кнопок [A]–[J], соответствующую файлу, который необходимо прослушать.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Инструмент не воспроизводит файлы с защитой DRM.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед работой с флэш-памятью USB изучите раздел «Подключение флэш-памяти USB» на стр. 91.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Вызвать экран AUDIO (Аудио) для выбора аудиофайла (см. шаг 4) можно нажатием кнопки [USB] и [B] (AUDIO).

### ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы подтвердить информацию о выбранном аудиофайле, нажмите кнопку [7▲], которая выводит на отображение информационный экран. Для выхода из информационного экрана нажмите кнопку [F] (OK).

6

USB-аудио – Воспроизведение и запись аудиофайлов

## 5 Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку [8▼] (AUDIO PLAY).

Эта операция позволит вернуться к экрану USB AUDIO PLAYER.

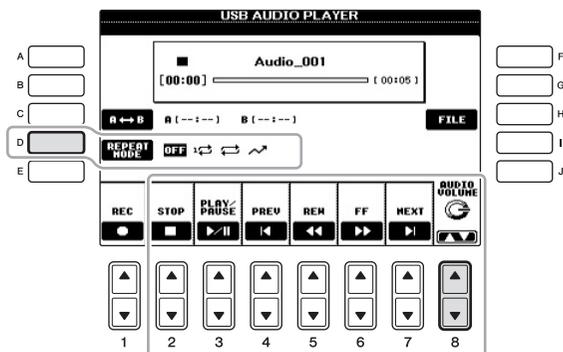
## 6 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [2▲▼] (STOP).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается отсоединять устройство флэш-памяти USB и выключать питание во время воспроизведения. Это может привести к повреждению данных на устройстве флэш-памяти USB.

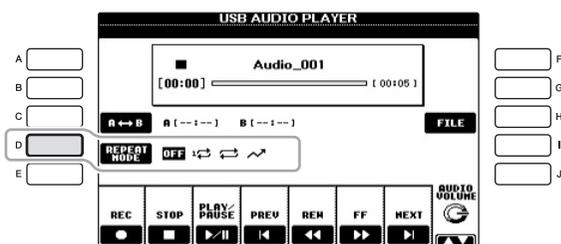
## Операции, связанные с воспроизведением

Кнопки [2▲▼]–[7▲▼] служат для остановки, включения паузы, выбора, перемотки назад и вперед. Кроме того, можно установить режим REPEAT MODE, нажав кнопку [D], и отрегулировать громкость, нажав кнопку [8▲▼].



### ■ Повторное воспроизведение аудиофайлов

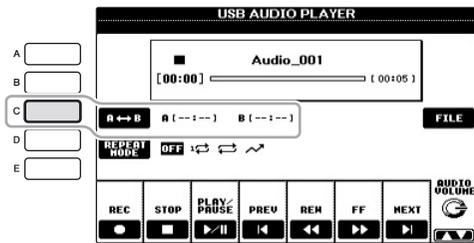
Нажмите кнопку [D] (REPEAT MODE), затем установите режим REPEAT MODE для аудиофайла с помощью кнопки [D].



- OFF OFF ..... Воспроизведение выбранного файла и остановка
- SINGLE ..... Повторное воспроизведение выбранного файла
- ALL ..... Непрерывное повторное воспроизведение всех файлов в папке, содержащей текущий файл
- RANDOM ..... Повторное воспроизведение в случайном порядке всех файлов в папке, содержащей текущий файл

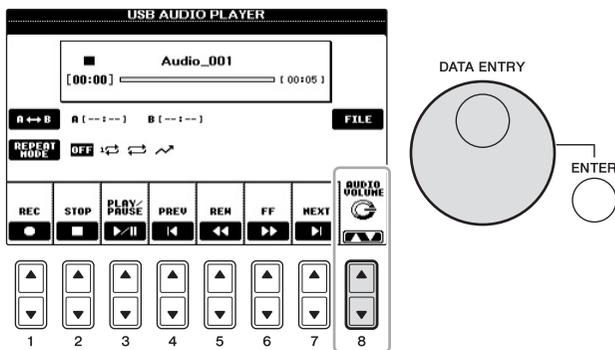
## ■ Воспроизведение заданного фрагмента аудиофайла

Во время воспроизведения нажмите кнопку [C] (A–B) в начальной точке фрагмента, а затем еще раз нажмите кнопку [C] (A–B) в конечной точке фрагмента (B). Это позволит воспроизводить фрагмент, заключенный между точками A и B. Для отмены этой настройки нажмите кнопку [C] (A–B) еще раз.



## ■ Регулировка громкости воспроизведения аудио

Нажмите кнопку [8▲▼] (AUDIO VOLUME) и отрегулируйте громкость воспроизведения аудиофайлов с помощью диска управления.



## Запись собственного исполнения в формате аудио

Попробуйте записать собственное исполнение в виде аудиоданных на устройстве флэш-памяти USB.

- **Формат файлов, которые можно записать**  
.wav ..... Частота сэмплирования 44,1 кГц с разрядностью 16 бит, стерео
- **Целевой звук для записи**  
Все звуки, воспроизводимые с использованием клавиатуры и поступающие на вход инструмента через разъем AUX IN.
- **Максимальное время записи**  
Максимальная длительность одной записи составляет 80 минут, однако это значение может отличаться в зависимости от емкости конкретного устройства флэш-памяти USB.

- 1 Подключите устройство флэш-памяти USB к разъему [USB TO DEVICE].
- 2 Выберите нужный тембр и пр. необходимое для исполнения. (Информация о настройке тембра приведена на стр. 37; о настройке стиля — на стр. 48; об использовании гнезда [AUX IN] — на стр. 90.)

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если указать только точку A, будет повторно воспроизводиться фрагмент от точки A до конца аудиофайла.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для записи собственного исполнения с помощью функции USB-аудио используйте совместимое устройство флэш-памяти USB. Перед работой с флэш-памятью USB изучите раздел «Подключение флэш-памяти USB» на стр. 91.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Запись композиций, защищенных авторским правом, например встроженных композиций, и звука метронома не предусмотрена.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В дополнение к функциям записи аудио, рассмотренным в текущем разделе, с помощью данного инструмента также можно осуществлять запись в формате MIDI (стр. 65).

- 3 Для вызова экрана USB AUDIO PLAYER нажмите кнопку [AUDIO].

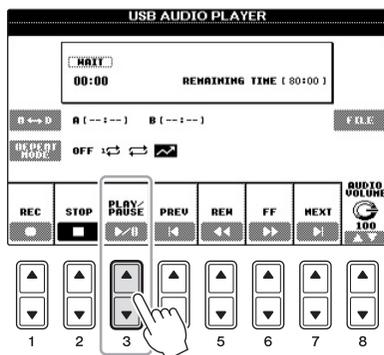


- 4 Нажмите кнопку [1▲▼] (REC) для активации статуса Record Standby (Ожидание записи композиции).



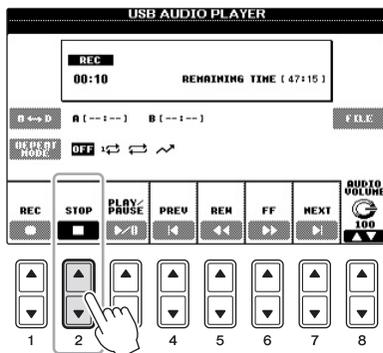
- 5 Начните запись с помощью кнопки [3▲▼] (PLAY/PAUSE), затем начните исполнение.

После начала записи в правой части экрана записи отображается оставшееся время записи.



- 6 Остановите запись, нажав кнопку [2▲▼] (STOP).

Файлу автоматически присваивается имя, и отображается сообщение с указанием имени файла.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если подключено несколько устройств флэш-памяти USB, в качестве устройства для записи используется устройство флэш-памяти USB1. Просмотреть содержимое устройства флэш-памяти USB1 можно на экране выбора файлов, вызываемом нажатием кнопки [H] (FILE SELECT) на экране USB AUDIO PLAYER.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

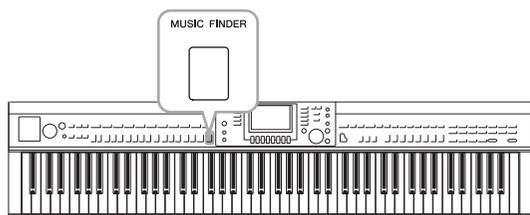
Запрещается отсоединять устройство флэш-памяти USB и выключать питание во время воспроизведения. Это может привести к повреждению данных на устройстве флэш-памяти USB или записываемых данных.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если при исполнении допущена ошибка, перезапись существующего файла невозможна. Удалите записанный файл на экране выбора файлов и запишите исполнение повторно.

# Функция Music Finder

– Вызов наиболее удачного аккомпанемента (тембр, стиль и т. д.) для каждой композиции –



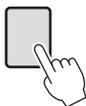
Если пользователь хочет играть в определенном музыкальном жанре, но не знает, какие настройки стиля и тембра подходят для этого жанра, он может воспользоваться функцией Music Finder (Поиск музыки). Для этого достаточно выбрать жанр (или заголовок композиции) в параметрах экрана Music Finder, и инструмент автоматически настроит все параметры панели, необходимые для игры в выбранном стиле.

## Загрузка записей (параметров панели) с веб-сайта

Записи некоторых образцов звучания (настройки панели) предоставляются как настройки изготовителя по умолчанию в Music Finder. Однако для более удобного и эффективного использования функции Music Finder рекомендуется скачать записи (параметры панели) с указанного ниже сайта, а затем загрузить их в инструмент.

- 1 Загрузите файл параметров панели для Music Finder с веб-сайта в подключенной флэш-памяти USB.  
<http://download.yamaha.com/>
- 2 Подключите флэш-память USB, содержащую файл параметров панели, к разъему [USB TO DEVICE] инструмента.
- 3 Чтобы вызвать экран MUSIC FINDER (Поиск музыки), нажмите кнопку [MUSIC FINDER].

MUSIC FINDER



MUSIC FINDER				
MUSIC	STYLE	BEAT	TEMPO	J = 120
Abide With Me	ClassicPiano-	4/4	72	SEARCH
Aida Triumph March	OrchestralMa-	4/4	112	MUSIC
Air On The G String	BaroqueAir	4/4	69	SEARCH
Air On The G String	Chillout	4/4	68	ASCENDING
Air On The G String	ClassicPiano-	4/4	68	DESCENDING
Amapola	60sGuitarPop	4/4	138	SEARCH
Amapola	Rumba	4/4	112	SEARCH
American Patrol	BigBandFast	4/4	186	SEARCH
An Der Schonen Blauen ~	VienneseWaltz	3/4	174	SEARCH
An Der Schonen Blauen ~	Waltz	3/4	175	SEARCH
Any Old Iron	PianoMarch1	4/4	120	SEARCH
Any Old Iron	PubPiano	4/4	116	SEARCH
Ave Maria	Arpeggio2	4/4	108	SEARCH
Ave Maria	Moonlight6-8	6/8	60	SEARCH

- 4 Нажмите кнопку [7▲▼] (FILES) для вызова экрана выбора файлов.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Перед работой с флэш-памятью USB изучите раздел «Подключение флэш-памяти USB» на стр. 91.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Замена приводит к автоматической перезаписи всех записей (параметры панели/данные композиции, показанные на экране MUSIC FINDER). Убедитесь, что все важные данные сохранены в разделе USER или USB на экране выбора файлов (см. шаг 4).

- 5 С помощью кнопок TAB [◀][▶] вызовите экран USB, содержащий файл параметров панели, загруженный с веб-сайта.



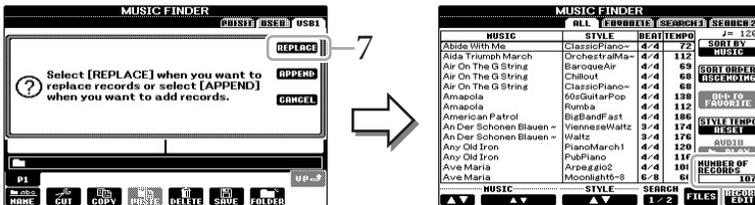
- 6 Нажмите кнопку, соответствующую файлу, для отображения сообщения для выбора кнопки REPLACE (заменить)/ APPEND (дополнить) в параметрах панели.

- 7 Нажмите кнопку [F] (REPLACE) для удаления всех записей, содержащихся в настоящий момент в инструменте, и замены их записями из выбранного файла.

На экране подтверждения нажмите кнопку [G] (YES).

- 8 Нажмите кнопку [F] (YES) на экране сообщения (указывающем на завершение операции замены) для вызова экрана MUSIC FINDER.

Проверив число записей на экране MUSIC FINDER можно подтвердить замену записей.

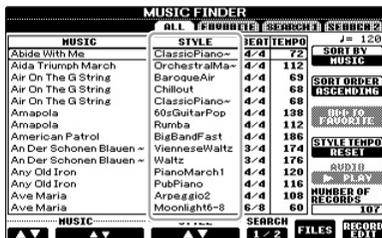


Число записей

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Даже после замены записей функции Music Finder можно восстановить исходные заводские значения параметров, выбрав файл MusicFinderPreset на экране PRESET (встроенные) при выполнении этого шага.

## ■ О записях Music Finder



Любые данные, которые можно вызвать на экране MUSIC FINDER, называются «Записями». Существуют записи трех типов, указанных ниже.

- **Параметры панели**

Данные параметров, такие как стили, тембры и т. п.

- **Мелодия (SONG)**

Данные композиции, зарегистрированные в функции Music Finder с экрана выбора композиций (стр. 58)

- **Аудио (AUDIO)**

Аудиоданные, зарегистрированные в функции Music Finder на экране выбора USB-аудио (стр. 73)

## Выбор требуемых параметров панели в окне композиций

### 1 Чтобы вызвать экран MUSIC FINDER (Поиск музыки), нажмите кнопку [MUSIC FINDER].

На экране ALL отображаются все записи.

Показывает название композиции, стиль, размер и темп для каждой композиции.

MUSIC	STYLE	BEAT	TEMPO
Abide With Me	ClassicPiano	4/4	72
Aida Triumph March	OrchestraMa	4/4	112
Air On The G String	BaroqueAir	4/4	69
Air On The G String	Chillout	4/4	68
Air On The G String	ClassicPiano	4/4	69
Amapola	60sGuitarPop	4/4	130
Amapola	Rumba	4/4	112
American Patrol	BigBandFast	4/4	186
An Der Schonen Blauen ~	VienneseWaltz	3/4	174
An Der Schonen Blauen ~	Waltz	3/4	176
Any Old Iron	PianoMarch1	4/4	120
Any Old Iron	PubPiano	4/4	116
Ave Maria	Arpeggio2	4/4	108
Ave Maria	Moonlight6-8	6/8	60

### 2 Для выбора нужной записи используйте кнопки [2▲▼]/[3▲▼].

Запись можно также выбрать с помощью селекторного диска [DATA ENTRY] и затем нажать кнопку [ENTER].

#### Сортировка записей

Нажмите кнопку [F] (SORT BY) для сортировки записей по параметрам MUSIC, STYLE, BEAT и TEMPO. Для смены последовательности записей (по нарастанию или убыванию) нажмите кнопку [G] (SORT ORDER). Сортируя записи по параметру MUSIC, можно перемещаться по алфавитному списку с помощью кнопки [1▲▼]. Сортируя записи по параметру STYLE, можно перемещаться по алфавитному списку стилей с помощью кнопки [4▲▼]/[5▲▼]. Для перемещения курсора на первую запись в списке одновременно нажмите кнопки [▲] и [▼].

### 3 Во время воспроизведения стиля играйте мелодию правой рукой, а аккорды — левой рукой.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробнее о выборе записей SONG и AUDIO см. на стр. 82.

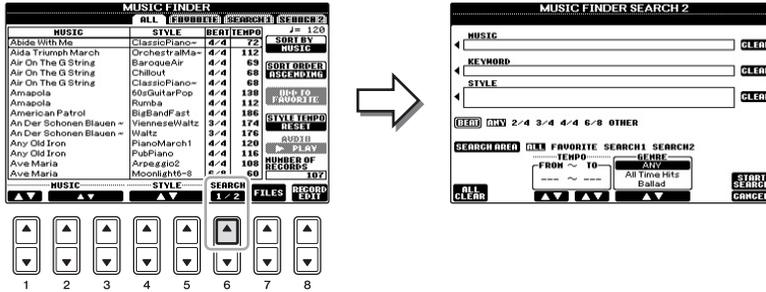
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если требуется сохранить темп при воспроизведении стиля, когда выбирается другая запись, установите для функции темпа стиля блокировку (LOCK) или удержание (HOLD), нажав кнопку [ ] (STYLE TEMPO) на экране MUSIC FINDER. Блокировка позволит сохранить выбранный темп после останова воспроизведения стиля и выбора другой записи

## Поиск параметров панели

Для поиска записей можно использовать функцию Search (Поиск) в Music Finder, указав название композиции или ее ключевое слово.

- 1 На странице ALL экрана MUSIC FINDER нажмите кнопку [6▲] (SEARCH 1) для вызова экрана поиска.



- 2 Введите критерий поиска.

[A]	MUSIC	Поиск по названию композиции. При нажатии кнопки [A] раскрывается окно для ввода названия композиции. Для очистки поля Music нажмите кнопку [F] (CLEAR).
[B]	KEYWORD	Поиск по ключевому слову. При нажатии кнопки [B] раскрывается окно для ввода ключевого слова. Чтобы очистить ключевое слово, нажмите кнопку [G] (CLEAR).
[C]	STYLE	Поиск по стилю. Чтобы вызвать экран выбора стиля, нажмите кнопку [C]. После выбора стиля нажмите кнопку [EXIT], чтобы вернуться к экрану поиска. Чтобы очистить строку введенного стиля, нажмите кнопку [H] (CLEAR).
[D]	BEAT	Служит для указания искомого тактового размера. Если выбрать ANY (Любой), то в операцию поиска будут включены все параметры ритма.
[E]	SEARCH AREA	Выбор определенного места (вкладка в верхней части экрана MUSIC FINDER) для поиска.
[1▲▼]	ALL CLEAR	Очистка всех введенных критериев поиска.
[3▲▼]	TEMPO FROM	Указывается диапазон темпов для ограничения поиска.
[4▲▼]	TEMPO TO	
[5▲▼]/ [6▲▼]	GENRE	Выбор музыкального жанра.

Для отмены поиска нажмите кнопку [8▼] (CANCEL).

- 3 Нажмите кнопку [8▲] (START SEARCH), чтобы начать поиск. Появляется экран Search 1 с результатами поиска.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Поиск можно производить сразу по нескольким ключевым словам, разделенным запятой.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе размера 2/4 или 6/8 можно найти стиль, подходящий для исполнения композиции с размером 2/4 и 6/8, но фактический стиль создается с размером 4/4.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При поиске файлов композиции/ аудио (стр. 79) необходимо установить критерии поиска, указанные ниже.

**STYLE (Стиль):** пустой  
**BEAT (доля):** ANY (Любая)  
**TEMPO (Темп):** «---» – «---»

### ПРИМЕЧАНИЕ

Для поиска по другим критериям нажмите кнопку [6▼] (SEARCH 2) на экране Music Finder. Результат поиска отображается на экране SEARCH 2.

## Дополнительные функции

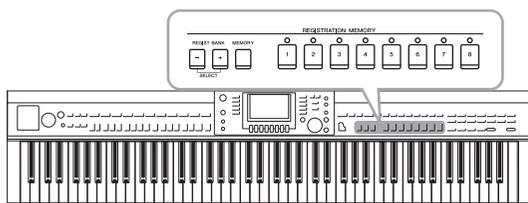
См. справочное руководство на веб-сайте, глава 7.



<b>Регистрация композиции, аудио или файла стиля (SONG/AUDIO/STYLE):</b>	Экран выбора файла → [A] – [J] → [6▲] (ADD TO MF) → [8▲] (OK)  [USB] → [A] SONG/[B] AUDIO/[C] STYLE → [A] – [J] → [6▲] (ADD TO MF) → [8▲] (OK)
<b>Загрузка зарегистрированных данных из Music Finder:</b>	[MUSIC FINDER] → [2▲▼]/[3▲▼]
<ul style="list-style-type: none"><li>• Воспроизведение вызванной композиции</li><li>• Воспроизведение вызванных аудиоданных</li></ul>	[MUSIC FINDER] → [2▲▼]/[3▲▼] → SONG CONTROL [START/PAUSE]  [MUSIC FINDER] → [2▲▼]/[3▲▼] → [AUDIO] → [3▲▼] (PLAY/PAUSE)  [MUSIC FINDER] → [2▲▼]/[3▲▼] → [J] (AUDIO)
<b>Создание набора любимых записей:</b>	[MUSIC FINDER] → TAB [◀][▶] ALL → [H] (ADD TO FAVORITE)
<b>Редактирование записей:</b>	[MUSIC FINDER] → [8▲▼] (RECORD EDIT)
<b>Сохранение записи в отдельном файле:</b>	[MUSIC FINDER] → [7▲▼] (FILES)

# Регистрационная память

– Сохранение и вызов пользовательских параметров панели –



Функция Registration Memory (регистрационная память) позволяет сохранить (или зарегистрировать) практически все панельные установки в регистрационной памяти, чтобы впоследствии мгновенно обращаться к ним нажатием одной кнопки. Зарегистрированные параметры для восьми кнопок регистрационной памяти должны быть сохранены как один банк (файл).

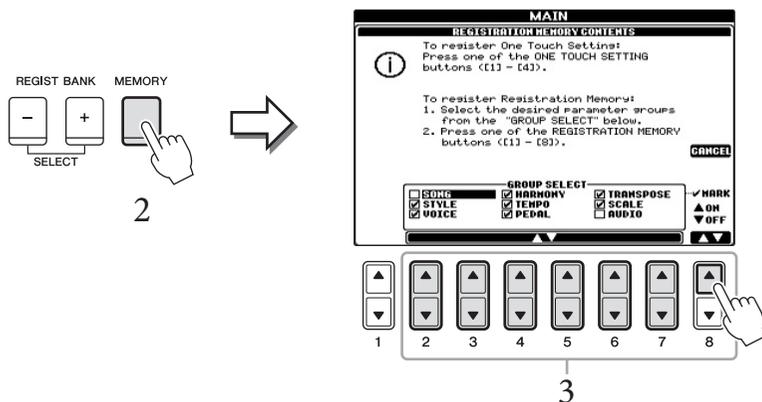
## Сохранение параметров панели

### 1 Установите нужные параметры на панели управления (тембр, стиль, эффекты и т. д.).

Обратитесь к отдельному перечню данных за списком параметров, которые могут быть зарегистрированы с помощью функции Registration Memoгу.

### 2 Нажмите кнопку [MEMORY] в области REGISTRATION MEMORY.

Появится экран выбора элементов для регистрации.

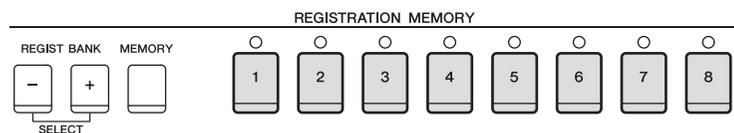


### 3 Выберите элементы, которые требуется сохранить.

Выберите нужный элемент с помощью кнопок [2▲▼]–[7▲▼], затем установите или снимите флажок с помощью кнопок [8▲] (MARK ON)/[8▼] (MARK OFF).

Для отмены операции нажмите кнопку [1] (CANCEL).

### 4 Нажмите одну из кнопок REGISTRATION MEMORY [1]–[8], с которой требуется связать сохраненные параметры панели.



Сохраненная в памяти кнопка становится красной, указывая на то, что цифровая кнопка содержит данные и ее номер выбран.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

При выборе кнопки, индикатор которой горит красным или зеленым цветом, настройки, ранее сохраненные для этой кнопки, удаляются и замещаются новыми параметрами.

### Состояние индикатора

- **Красный:** данные зарегистрированы и в данный момент выбраны.
- **Зеленый:** данные зарегистрированы, но в данный момент не выбраны.
- **Не горит:** зарегистрированных данных нет.

## 5 Зарегистрируйте другие наборы настроек панели с помощью других кнопок, повторив этапы 1–4.

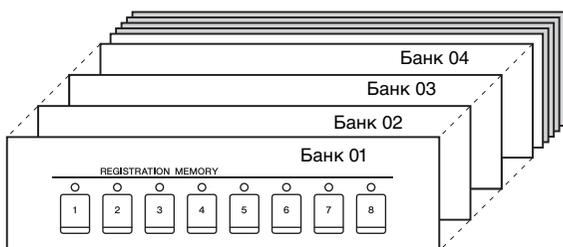
Для вызова зарегистрированных настроек панели достаточно нажать соответствующую цифровую кнопку.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки панели, зарегистрированные и связанные с цифровыми кнопками, сохраняются даже при выключении питания. Чтобы удалить все восемь текущих настроек панели, включите питание, удерживая нажатой клавишу В6 (самая правая клавиша В на клавиатуре).

## Сохранение регистрационной памяти в виде файла банка

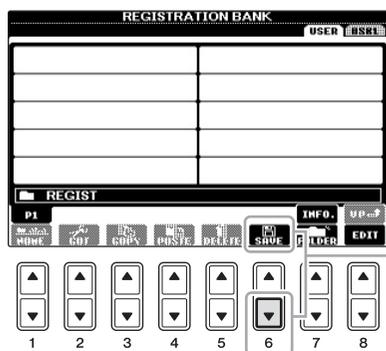
Можно сохранить все восемь зарегистрированных настроек панели в виде одного файла банка регистрационной памяти.



## 1 Нажмите одновременно кнопки REGIST BANK [+] и [-], чтобы вызвать экран выбора банка регистрационной памяти REGISTRATION BANK.



1



2

## 2 Нажмите кнопку [6▼] (SAVE), чтобы сохранить файл банка. Дополнительные инструкции о сохранении см. на стр. 67.

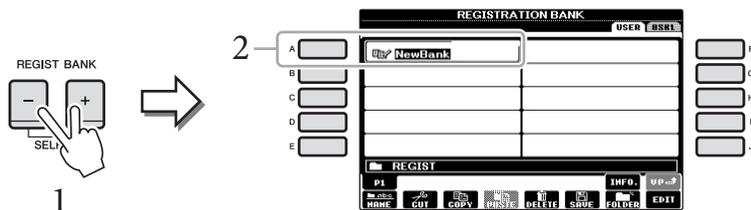
### ПРИМЕЧАНИЕ

Обычно данные регистрационной памяти (файлы банка) совместимы с моделями CVP-609/605/601. Однако, в зависимости от особенностей каждой модели, данные могут оказаться несовместимыми.

## Вызов зарегистрированных настроек панели

Для вызова файлов банка регистрационной памяти можно использовать кнопки REGIST BANK [-]/[+] или следующую процедуру.

- 1 Нажмите одновременно кнопки REGIST BANK [+] и [-], чтобы вызвать экран выбора банка регистрационной памяти REGISTRATION BANK.



- 2 Чтобы выбрать банк, нажмите одну из кнопок [A]–[J].  
Для выбора банка можно также использовать диск [DATA ENTRY] и кнопку [ENTER].
- 3 Нажмите одну из кнопок с зеленым индикатором ([1]–[8]) в разделе регистрационной памяти.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Можно мгновенно вызвать информационный экран текущего банка регистрационной памяти, нажав кнопку [DIRECT ACCESS] и затем одну из кнопок REGISTRATION MEMORY [1]–[8].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед вызовом настроек с устройства флэш-памяти USB, включая выбор файлов композиции, стиля или аудиофайлов, убедитесь, что соответствующее устройство флэш-памяти USB подключено к разъему [USB TO DEVICE].

### Дополнительные функции

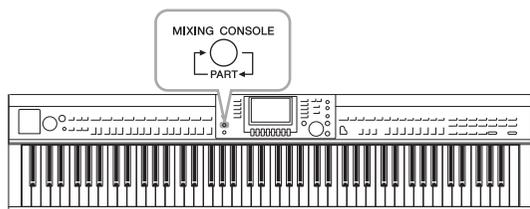
См. справочное руководство на веб-сайте, глава 8.



Удаление или переименование зарегистрированных данных:	Экран выбора банка → [A] – [J] → [8▼] (EDIT)
Подтверждение информации о регистрационной памяти:	Экран выбора банка → [A] – [J] → [7▲] (INFO)
Отключение вызова специальных элементов:	[FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/ FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] FREEZE
Вызов настроек из регистрационной памяти в определенном порядке:	[FUNCTION] → [E] REGIST SEQUENCE/ FREEZE/VOICE SET → TAB [◀][▶] REGISTRATION SEQUENCE

# Микшерный пульт

– Редактирование громкости и тонального баланса –

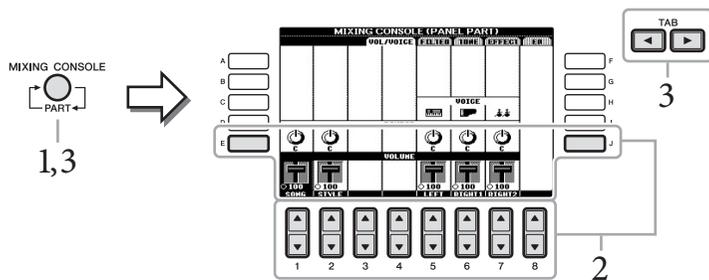


Экран Mixing Console позволяет управлять различными звуковыми параметрами частей клавиатуры и каналами Song/Style (Композиция/Стиль), включая балансировку громкости и тембр звучания. Он позволяет регулировать уровни громкости и стереоположение (панорамирование) каждого тембра для достижения наилучшего баланса и стереофонического размещения и дает возможность управлять способом наложения эффектов.

## Основные действия

### 1 С помощью кнопки [MIXING CONSOLE] вызовите экран MIXING CONSOLE.

Уровень громкости и прочие параметры каждой партии показаны в форме регуляторов или ручек.



### 2 Используйте кнопки [A]–[J] для выбора параметра, затем используйте кнопки [1▲▼]–[8▲▼] для установки значения для каждой части.

Редактирование параметров, представленных регуляторами и кнопками, можно выполнять с помощью кнопок [1▲▼]–[8▲▼]. Дополнительные сведения о редактировании других параметров см. в справочном руководстве на веб-сайте.

### 3 Используйте кнопку [MIXING CONSOLE] для выбора требуемых партий, а затем нажмите кнопки TAB [◀][▶] для открытия соответствующего экрана. После этого задайте параметры для каждой партии/экрана, чтобы получить требуемое звучание.

Последовательность выбора значений описана в шаге 2.

#### ■ Для выбора целевых партий

Чтобы перейти к экрану нужной партии, несколько раз нажмите кнопку [MIXING CONSOLE].

#### • PANEL PART

Используйте этот экран, если требуется настроить баланс между полной партией записи, полной партией стиля, правой партией 1 и 2, а также левой партией.

#### • STYLE PART

Используйте этот экран, если требуется отрегулировать баланс между всеми партиями стиля.

#### • SONG CH 1–8 or SONG CH 9–16

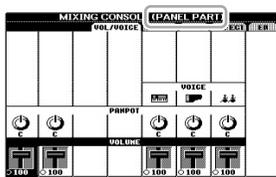
Используйте этот экран, если требуется отрегулировать баланс между всеми партиями композиции. При нажатии кнопки [A] (PART) будут по очереди отображаться композиции из списка SONG CH 1–8 и SONG CH 9–16.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Хотя функция Mixing Console (Микшерный пульт) использует несколько экранов (см. следующую страницу), при нажатии кнопки [MIXING CONSOLE] в первый раз после включения питания открывается экран VOL/VOICE. Впоследствии после нажатия кнопки [MIXING CONSOLE] будет открываться последующий используемый экран.

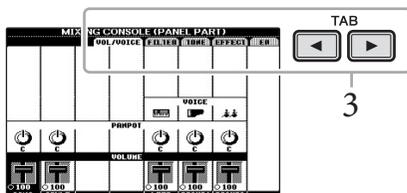
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Компоненты части Style/Song (Стиль/Композиция) совпадают с теми, которые появляются на экране при однократном или двойном нажатии кнопки [CHANNEL ON/OFF] на панели.



■ **Для вызова нужного экрана**

Нажимайте кнопки TAB [◀][▶] для выбора одного из следующих экранов. Подробнее о каждой отображаемой странице см. в справочном руководстве на веб-сайте.



**VOL/VOICE**

Изменение тембра для каждой партии и регулировка панорамы звучания и громкости для каждой партии.

**FILTER**

Регулировка гармоник (резонанса) и яркости звучания.

**TUNE**

Параметры, связанные с высотой звука (настройка, транспонирование и т. д.).

**EFFECT**

Выбор типа эффекта и настройка его глубины для каждой партии (стр. 88).

**EQ**

Регулировка параметров эквалайзера.

## 4 Сохраните настройки экрана MIXING CONSOLE.

■ **Для сохранения параметров экрана PANEL PART**

Запишите их в память Registration Memory (стр. 83).

■ **Для сохранения параметров экрана STYLE PART**

Сохраните данные как данные стиля.

- 1 Вызовите рабочий экран. [FUNCTION] → [F] DIGITAL REC MENU → [B] STYLE CREATOR
- 2 Чтобы закрыть экран RECORD, нажмите кнопку [EXIT].
- 3 Чтобы вызвать экран выбора стилей для сохранения данных, нажмите кнопку [I] (SAVE) и затем сохраните данные (стр. 67).

■ **Для сохранения параметров экрана SONG CH 1–8/9–16**

Сначала сохраните отредактированные параметры как часть данных композиции (SETUP), затем сохраните композицию.

- 1 Вызовите рабочий экран. [FUNCTION] → [F] DIGITAL REC MENU → [A] SONG CREATOR
- 2 Используйте кнопки TAB [◀][▶] для выбора страницы CHANNEL.
- 3 Используйте кнопки [A]/[B] для выбора SETUP.
- 4 Нажмите кнопку [D] (EXECUTE).
- 5 Нажмите кнопку [I] для вызова экрана выбора композиции для сохранения данных, затем сохраните данные (стр. 67).

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В случае редактирования одной партии, при одновременном нажатии одной из кнопок [A]–[J] и кнопок [1▲▼]–[8▲▼] (или диска DATA ENTRY) можно мгновенно установить это же значение для всех остальных частей.

## Дополнительные функции

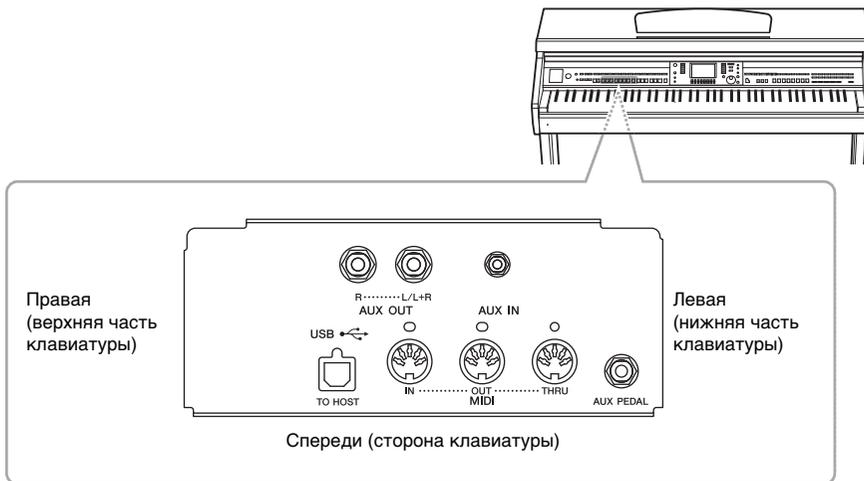
См. справочное руководство на веб-сайте, глава 9.



<b>Регулировка панорамы/ громкости:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] VOL/ VOICE
<b>Изменение тембра:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] VOL/ VOICE → [C]/[H] → [1▲▼] - [8▲▼] → кнопки VOICE → [A] - [J]
<b>Редактирование параметров FILTER:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] FILTER
<b>Редактирование параметров TUNE:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] TUNE
<b>Изменение типа эффекта:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] EFFECT → [F] TYPE
<b>Редактирование параметров эквалайзера:</b>	[MIXING CONSOLE] → TAB [◀][▶] EQ

# Подключения

– Подключение внешних устройств к инструменту –



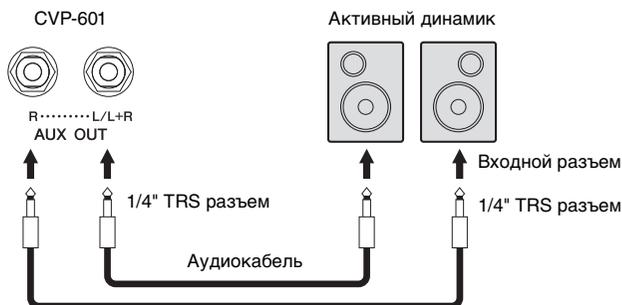
## ВНИМАНИЕ

Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от электросети. Прежде чем включать или выключать какой-либо компонент, следует установить минимальную громкость (0). В противном случае возможно поражение электрическим током или повреждение компонентов.

## Подключение аудиоустройств

### Использование внешних аудиоустройств для воспроизведения

Можно подключать стереосистему для усиления звука инструмента через разъемы AUX OUT [L/L+R]/[R].



## ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется использовать аудиокабели и штекеры с сопротивлением, близким к нулю.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для подключения к монофоническому устройству используйте только разъем [L/L+R].

## УВЕДОМЛЕНИЕ

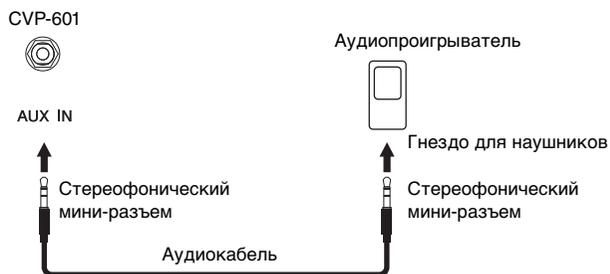
Во избежание повреждения подключенных устройств следует сначала включать питание инструмента, а затем питание внешнего устройства, а затем питание внешнего устройства. При отключении питания сначала отключайте питание внешнего устройства, а затем питание прибора. С учетом того, что питание инструмента может отключаться автоматически с использованием функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания) (стр. 16), если инструмент не будет использоваться в течение определенного времени, следует либо отключить питание внешних устройств, либо деактивировать функцию Auto Power Off (Автоматическое отключение питания). Если питание инструмента было отключено автоматически с использованием функции Auto Power Off (Автоматическое отключение питания), сначала выключите внешнее устройство, затем включите питание прибора и после этого снова включите питание внешнего прибора.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Не направляйте сигналы с выходов [AUX OUT] на вход [AUX IN]. При таком подключении входной сигнал, поступающий через разъем [AUX IN], станет выходным сигналом разъемов [AUX OUT]. Такое соединение может привести к появлению петли обратной связи, что сделает невозможным нормальное исполнение или даже станет причиной повреждения обоих устройств.

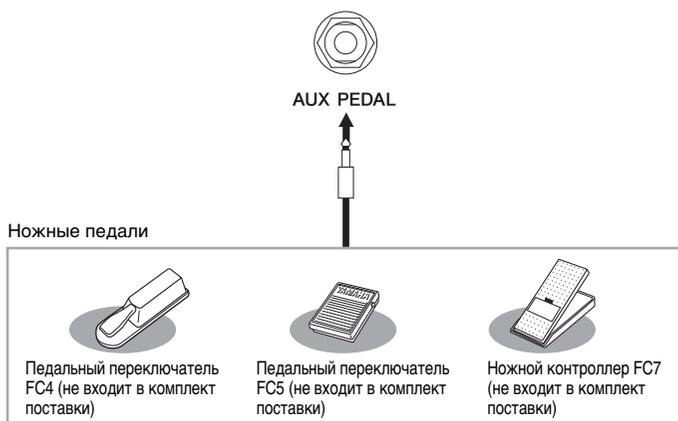
## Воспроизведение звука внешних аудиоустройств с помощью встроенных динамиков инструмента

Можно подключить выходные разъемы внешнего устройства (например, плеера) к разъему AUX IN инструмента, что позволяет прослушивать звучание этого устройства через встроенные динамики инструмента.



## Подключение педальных переключателей или ножных контроллеров

К гнезду [AUX PEDAL] можно подключить дополнительный ножной переключатель (Yamaha FC4 или FC5) и дополнительный ножной контроллер (Yamaha FC7). Ножной переключатель служит для включения и выключения функций, тогда как ножной контроллер позволяет управлять непрерывными параметрами, например громкостью.



### ■ Пример 1. Управление с помощью ножного контроллера громкостью исполняемого на клавиатуре произведения.

Подключите ножной контроллер FC7 к разъему [AUX PEDAL]. При исходных настройках изготовителя специальная настройка не требуется.

### ■ Пример 2. Запуск или остановка композиции с помощью ножного переключателя.

Подключите ножной переключатель (FC4 или FC5) к разъему [AUX PEDAL]. Чтобы назначить функцию для подключенной педали, выберите SONG PLAY/PAUSE на операционном экране: [FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] PEDAL.

### Дополнительные функции

См. справочное руководство на веб-сайте, глава 10.



Назначение специальных функций ножным педалям:

[FUNCTION] → [D] CONTROLLER → TAB [◀][▶] PEDAL

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание повреждения устройства следует сначала включать питание внешнего устройства, а затем питание инструмента. При отключении питания сначала отключайте питание инструмента, а затем питание внешнего прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Положение регулятора [MASTER VOLUME] влияет на входной сигнал от разъема [AUX IN].

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подключайте и отключайте педаль только при выключенном питании.

# Подключение флэш-памяти USB

Подключив устройство флэш-памяти USB к разъему [USB TO DEVICE] инструмента, можно сохранять на нем созданные данные.

## Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO DEVICE]

Инструмент оснащен встроенным разъемом [USB TO DEVICE]. Соблюдайте осторожность при подключении USB-устройства к этому разъему. Выполняйте указанные ниже меры предосторожности.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробнее об обращении с USB-устройствами см. в руководстве пользователя соответствующего USB-устройства.

### ■ Совместимые USB-устройства

- Флэш-память USB
- Концентратор USB

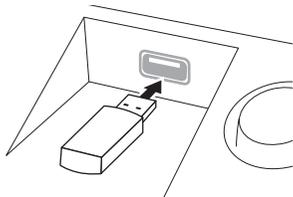
Этот инструмент может не поддерживать ряд имеющихся в продаже устройств USB. Корпорация Yamaha не гарантирует работоспособность приобретенных пользователем устройств USB. Перед приобретением устройства USB для использования с этим инструментом посетите веб-страницу: <http://download.yamaha.com/>

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подключить другие устройства с интерфейсом USB (например, компьютерную клавиатуру или мышь) невозможно.

### ■ Подключение устройства USB

- При подключении USB-устройства к разъему [USB TO DEVICE] проверьте наличие соответствующего разъема на устройстве и правильность ориентации устройства.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При подключении USB-устройства хранения данных к разъему [USB TO DEVICE] на верхней панели не забывайте извлекать устройство перед закрытием крышки клавиатуры. При закрывании крышки клавиатуры подключенное устройство флэш-памяти USB данных может быть повреждено.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте USB-устройство хранения данных, а также не обращайтесь к нему во время воспроизведения, записи или выполнения операций с файлами (таких как сохранение, копирование, удаление и форматирование). Несоблюдение этих правил может привести к «зависанию» инструмента или повреждению USB-устройства хранения данных и самих данных.
- Между подсоединением и отсоединением USB-устройства хранения данных должно пройти несколько секунд.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если требуется подключить к разъему два или три устройства флэш-памяти USB одновременно, используйте концентратор USB. Концентратор USB должен иметь автономное питание (собственный источник питания), и питание должно быть включено. Можно использовать только один концентратор USB. Если во время использования концентратора USB появилось сообщение об ошибке, отключите концентратор от инструмента, затем включите питание инструмента и снова подключите концентратор.
- При подключении используйте кабель USB длиной не более 3 метров.
- Хотя инструмент поддерживает стандарт USB 1.1, можно подключать и использовать с инструментом запоминающие устройства USB 2.0. Однако скорость передачи данных будет соответствовать стандарту USB 1.1.

## Использование флэш-памяти USB

Подключив к инструменту устройство флэш-памяти USB, можно сохранять на нем созданные данные и считывать данные с подключенного устройства.

### ■ Количество используемых устройств флэш-памяти USB

К разъему [USB TO DEVICE] можно подключить до двух устройств флэш-памяти USB. (При необходимости используйте концентратор USB. Однако даже при использовании концентратора USB количество устройств флэш-памяти USB, одновременно используемых с музыкальными инструментами, не может превышать двух.)

### ■ Форматирование флэш-памяти USB

После подключения флэш-памяти USB возможно появление сообщения с запросом на форматирование этого устройства. Если сообщение появилось, выполните форматирование (стр. 92).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

При выполнении операции форматирования все ранее записанные данные удаляются. Убедитесь, что на формируемой флэш-памяти USB нет важных данных. Проявляйте осторожность, особенно при подключении нескольких устройств флэш-памяти USB.

### ■ Защита данных (защита от записи)

Во избежание случайного удаления важных данных пользуйтесь функцией защиты от записи, предусмотренной для каждого накопителя. Перед сохранением данных на накопителе USB убедитесь в том, что защита от записи отключена.

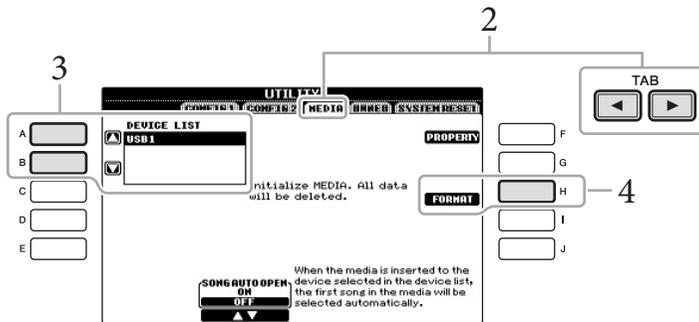
### ■ Отключение инструмента

При отключении инструмента убедитесь, что инструмент не обращается к флэш-памяти USB для воспроизведения, записи или выполнения операций с файлами (таких как сохранение, копирование, удаление и форматирование). Невыполнение этих инструкций может привести к повреждению устройства флэш-памяти USB и хранящихся на нем данных.

## Форматирование флэш-памяти USB

После подключения флэш-памяти USB возможно появление сообщения с запросом на форматирование. Если сообщение появилось, выполните форматирование.

- 1 Подключите устройство флэш-памяти USB к порту [USB TO DEVICE].
- 2 Вызовите рабочий экран.  
[FUNCTION] → [J] UTILITY → TAB [◀][▶] MEDIA



- 3 Нажмите кнопки [A]/[B], чтобы выбрать устройство флэш-памяти USB для форматирования из списка устройств. В зависимости от количества подключенных устройств отображаются индикаторы USB 1 и USB 2.
- 4 Нажмите кнопку [H] (FORMAT) для выполнения операции форматирования.

### Проверка объема свободной памяти

Можно проверить объем свободной памяти подключенного устройства флэш-памяти USB, нажав кнопку [F] (PROPERTY) на этапе 4 выше.

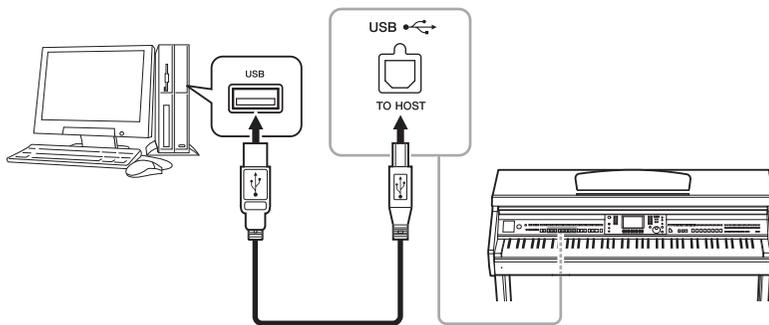
### УВЕДОМЛЕНИЕ

При форматировании все ранее записанные данные удаляются. Убедитесь, что на формируемой флэш-памяти USB нет важных данных. Проявляйте осторожность, особенно при подключении нескольких устройств флэш-памяти USB.

## Подключение к компьютеру

Подключив компьютер к разьему [USB TO HOST], можно передавать данные между компьютером и инструментом через MIDI-интерфейс.

Подробные сведения об использовании компьютера вместе с данным инструментом вы можете получить Computer-related Operations (соответствующем руководстве) в библиотеке руководств Yamaha Manual Library нашего веб-сайта. Откройте библиотеку руководств Yamaha, введите название модели (например CVP-601) в области Model Name (Имя модели) для поиска руководства.  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

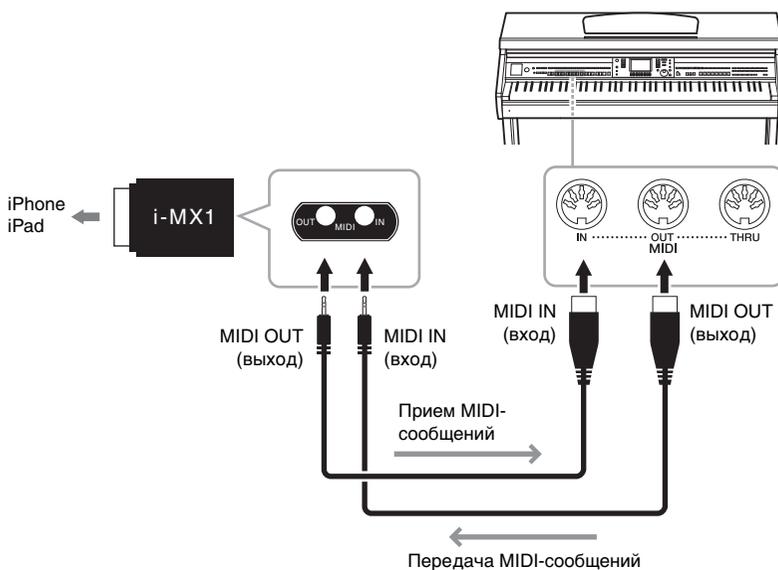


## Подключение к iPhone/iPad

Внешние интеллектуальные устройства (например, iPhone или iPad) можно подключить к разьемам MIDI данного инструмента с использованием кабеля Yamaha i-MX1 (приобретается дополнительно). Установка на iPhone/iPad соответствующих приложений предоставит дополнительные удобные возможности и позволит получить еще больше удовольствия от работы с данным инструментом.

Более подробные сведения см. на странице «Руководство по подключению iPhone/iPad» нашего веб-сайта (стр. 10).

Информацию о доступных приложениях см. на следующих страницах:  
<http://www.yamaha.com/kbdapps/>



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте USB-кабель типа **AB** длиной не более 3 метров. Нельзя использовать кабели **USB 3.0**.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Передача данных с инструмента начнется через некоторое время после установки USB-соединения.
- Если для подключения инструмента к компьютеру используется USB-кабель, подключение должно быть прямым (без промежуточного USB-концентратора).
- Для получения сведений о настройке программного обеспечения обращайтесь к руководству пользователя соответствующего программного обеспечения.

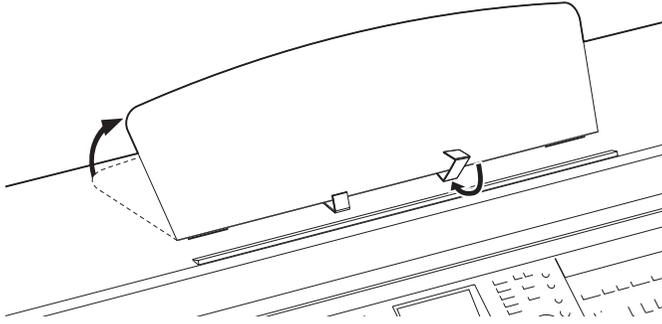
### ПРИМЕЧАНИЕ

Если инструмент используется одновременно с iPhone или iPad, рекомендуется установить «Авиарежим» на iPhone или iPad, чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.

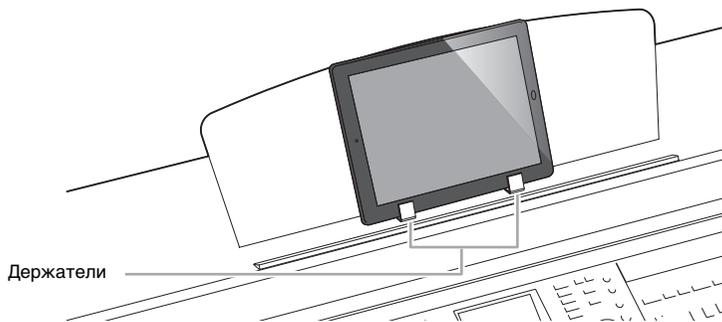
## Крепление iPad на пюпитре

Установите держатели (входят в комплект) на нижний край пюпитра, затем установите в держатель устройство iPad.

- 1 Сначала вытяните пюпитр на себя таким образом, чтобы в его нижней части образовалась щель, затем установите держатели, как показано на рисунке.



- 2 Опустите два металлических фиксатора слева и справа на обратной стороне пюпитра, затем опустите пюпитр, чтобы он опирался на эти фиксаторы (стр. 17).
- 3 Отрегулируйте держатели в соответствии с шириной iPad и установите iPad на держатели.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы не допустить падения iPad, соблюдайте инструкции, указанные ниже.

- Не подвергайте инструмент или iPad сильным ударам. В противном случае iPad может упасть с пюпитра, даже если он надежно закреплен.
- Убедитесь в том, что пюпитр надежно зафиксирован.
- Перед транспортировкой инструмента убедитесь в том, что iPad снят с пюпитра.
- Не перемещайте iPad по пюпитру и избегайте сильных физических воздействий, таких как толчки или удары, на установленный в пюпитре iPad.
- Не размещайте на пюпитре вместе с iPad прочие предметы, такие как нотные книги или другие устройства iPad. Это может привести к потере пюпитром устойчивости.
- Не размещайте iPad в неустойчивой позиции.

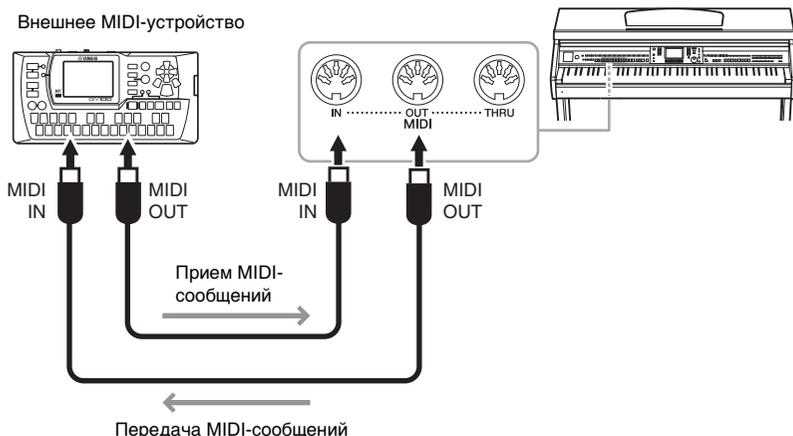
## Подключение внешних MIDI-устройств

Подключайте внешние MIDI-устройства (клавиатура, секвенсор и т. п.) через разъемы [MIDI], используя стандартные кабели MIDI.

### Основы MIDI

В этом вводном документе содержатся подробные сведения о MIDI-интерфейсе и его использовании. Документ MIDI Basics можно загрузить из библиотеки руководств Yamaha Manual Library. Откройте библиотеку руководств Yamaha, введите название модели (например, CVP-601) в области Model Name (Имя модели) для поиска руководств.  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

- **MIDI IN**..... Прием MIDI-сообщений из другого MIDI-устройства.
- **MIDI OUT** ..... Выход, передающий сообщения MIDI, созданные на инструменте, в другое устройство MIDI.
- **MIDI THRU** ..... Просто воспроизводит MIDI-сообщения, полученные через MIDI IN.



Дополнительные сведения о параметрах MIDI-инструмента можно найти в справочном руководстве на веб-сайте.

### Дополнительные функции

См. справочное руководство на веб-сайте, *глава 10*.

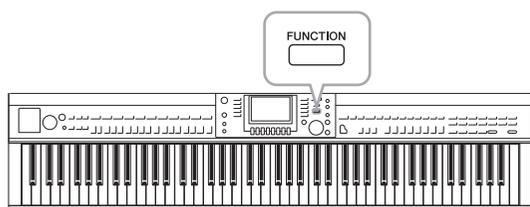


**Параметры MIDI:**

[FUNCTION] → [I] MIDI → [8▼] EDIT

# Utility (служебный режим)

– Настройка общих параметров –

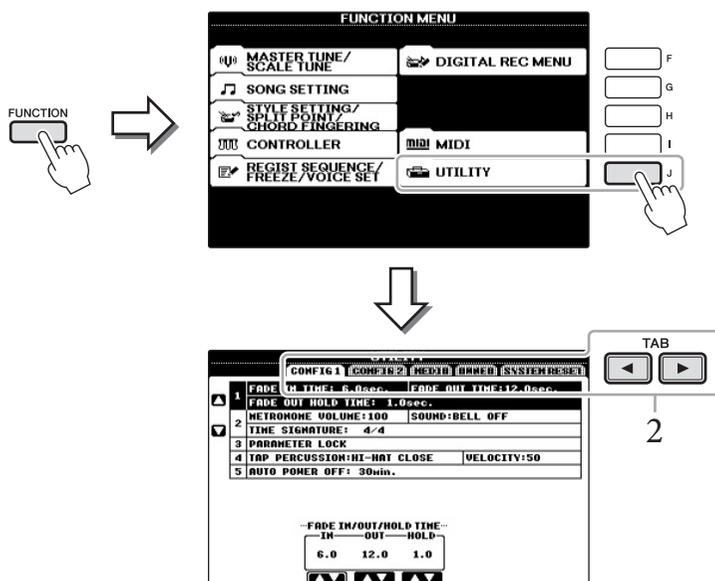


Раздел Utility (Служебные программы) меню Function (Функции) содержит разнообразные удобные средства и параметры инструмента. К ним относятся общие параметры, влияющие на работу всего инструмента, а также настройки для определенных функций. Здесь также содержатся функции сброса данных и управления устройствами флэш-памяти USB.

## Основные действия

### 1 Вызовите рабочий экран.

[FUNCTION] → [J] UTILITY



### 2 Используйте кнопки TAB [◀][▶] для вызова нужной страницы.

#### ■ CONFIG 1

Общие параметры, например время усиления/затухания звука, звук метронома, звук собственного темпа и т. д.

#### ■ CONFIG 2

Общие параметры, например параметры выходного сигнала динамиков, IAC (интеллектуальный акустический контроль), параметры времени отображения всплывающих окон и т. п.

#### ■ MEDIA

Параметры, относящиеся к подключенному устройству флэш-памяти USB, такие как форматирование (стр. 92) и подтверждение объема памяти.

#### ■ OWNER, вкладка экрана UTILITY

Настройка имени пользователя (стр. 19) и языка сообщений (стр. 18). На этой странице также можно выполнить настройку параметров для операции резервного копирования/восстановления (стр. 30).

#### ■ SYSTEM RESET

Сброс параметров инструмента.

- 3 При необходимости используйте кнопки [A]/[B] для выбора соответствующего параметра.
- 4 Измените значения параметров с помощью кнопок [1▲▼]-[8▲▼] или выполните операцию, используя кнопки [A]-[J].

Подробнее о параметрах Utility см. в справочном руководстве на веб-сайте.

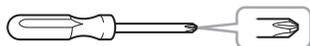
# Сборка

## Подготовка к сборке

### ⚠ ВНИМАНИЕ

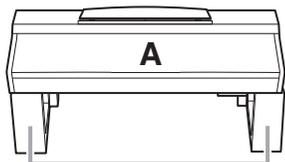
- Соберите подставку на ровной и свободной поверхности пола.
- Будьте внимательны: не перепутайте компоненты и устанавливайте их в правильном направлении. Выполняйте сборку согласно следующей инструкции.
- Для сборки требуется не менее двух человек.
- Убедитесь в том, что используются винты указанного размера. Использование неправильных винтов может привести к повреждению инструмента.
- По завершении сборки каждого компонента затяните винты.
- Для разборки подставки выполните последовательность операций, приведенную ниже, в обратном порядке.

Подготовьте крестовую (+) отвертку соответствующего размера.



Извлеките пенопластовые прокладки из упаковки, поместите их на ровную поверхность и установите на них компонент А. Располагайте пенополистироловые подставки таким образом, чтобы они не скрывали разъемы с нижней стороны компонента А. Извлеките все комплектующие из коробки. Убедитесь, что все указанные на рисунке комплектующие имеются в наличии.

Основной блок

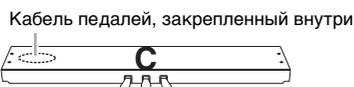


Пенопластовые прокладки

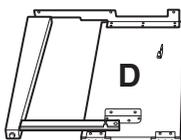
Задняя панель



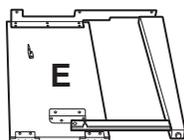
Блок педалей



Боковая панель (левая)



Боковая панель (правая)



## Детали сборки



Длинные шурупы 6 x 20 мм, 4 шт.



Саморезы 4 x 20 мм, 4 шт.



Короткие винты 6 x 16 мм, 6 шт.



Тонкие винты 4 x 12 мм, 2 шт.



Держатели для кабелей, 2 шт.



Кабель питания

## Крючок для наушников



Крючок для наушников



Тонкие винты 4 x 10 мм, 2 шт.

## Набор держателей

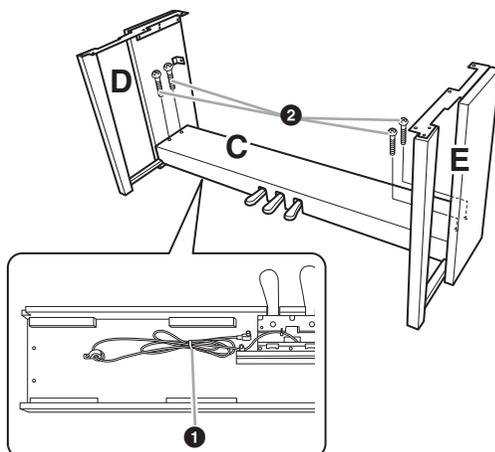
Дополнительные сведения об установке держателей см. на стр. 94.



## Сборка

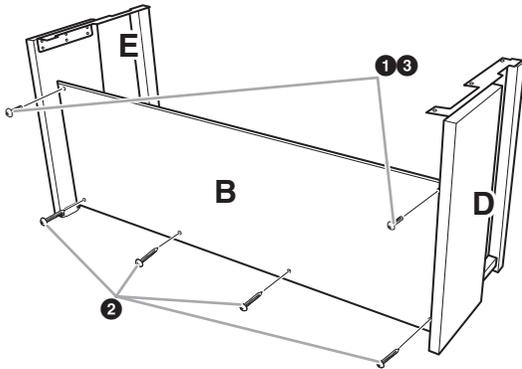
### 1 Прикрепите компонент С к компонентам D и E.

- 1 Отвяжите и распрямите упакованный кабель педали. Не выбрасывайте виниловый шнурок. Он понадобится на шаге 5.
- 2 Прикрепите компоненты D и E к компоненту C с помощью четырех длинных винтов (6 x 20 мм).



## 2 Присоедините компонент В.

- 1 Совместите отверстия для винтов на верхней стороне компонента В с отверстиями на кронштейнах компонентов D и E, затем присоедините верхние углы компонента В к компонентам D и E, закрутив пальцами два тонких винта (4 на 12 мм).
- 2 Закрепите нижнюю часть компонента В с помощью четырех саморезов (4 x 20 мм).
- 3 Затяните винты, установленные на шаге 2-1, на верхней части компонента В.



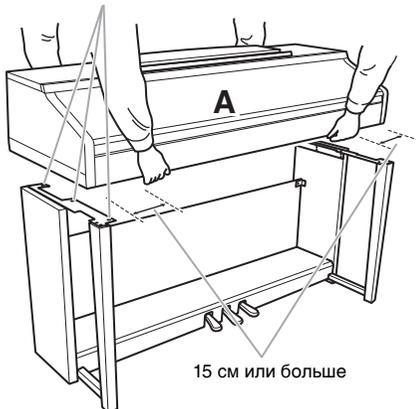
## 3 Установите компонент А.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Будьте очень осторожны, постарайтесь не уронить основную часть и не прищемить ею пальцы.
- Держите основной блок только так, как указано на рисунке.

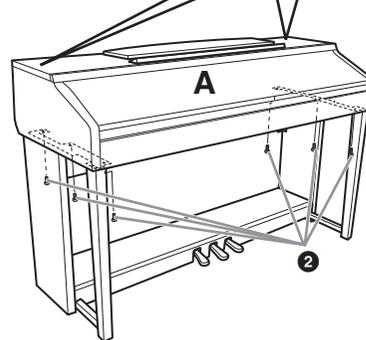
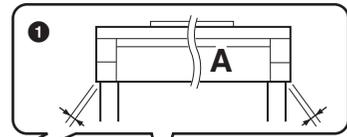
При установке поместите руки на расстоянии не менее 15 см от краев основного блока.

Выверните отверстия для винтов.



## 4 Закрепите компонент А.

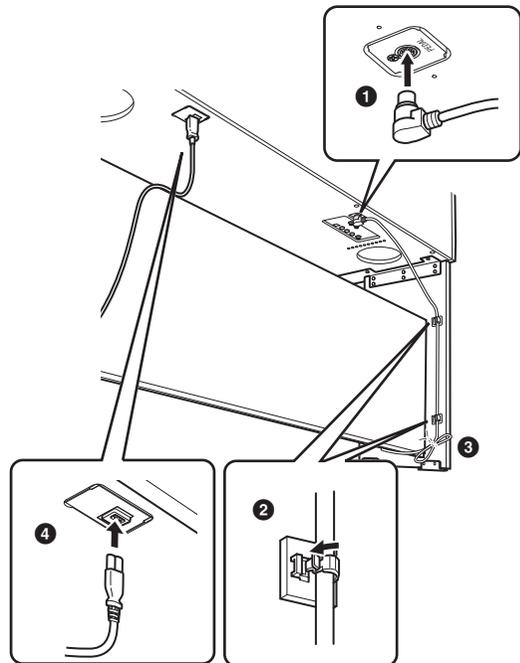
- 1 Выверните компонент А так, чтобы его левый и правый края равномерно выступали за компоненты D и E (если смотреть спереди).
- 2 Закрепите компонент А, затянув снизу шесть коротких винтов (6 x 16 мм).



## 5 Присоедините педальный шнур и кабель питания.

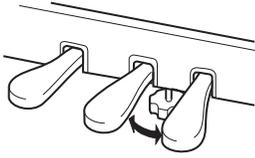
- 1 Вставьте штекер кабеля педалей в разъем для педали.
- 2 Присоедините держатели для кабеля к задней панели, как показано на рисунке, и защелкните кабель в держателях.
- 3 Если кабель педалей оказался длиннее, чем нужно, закрепите лишнюю часть с помощью винилового шнура.
- 4 Вставьте штекер кабеля питания в разъем питания.

Для надежного подключения вставьте штекер кабеля педалей так, чтобы не было видно металлической части штекера. В противном случае возможна неправильная работа педали.



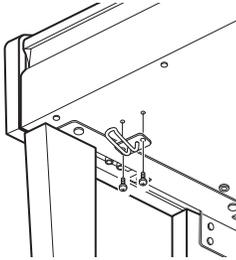
## 6 Установите фиксирующий винт.

Поворачивайте фиксирующий винт до тех пор, пока блок педалей не придет в тесный контакт с поверхностью пола.



## 7 Прикрепите крючок для наушников.

Для закрепления крючка (как показано на рисунке) пользуйтесь двумя крепежными винтами (4 x 10 мм), входящими в комплект поставки.



**По завершении сборки проверьте следующее.**

- **Не осталось ли лишних деталей?**  
→ Проверьте процедуру сборки и исправьте ошибки.
- **Не мешает ли инструмент открывать двери и перемещать предметы?**  
→ Поставьте инструмент в удобное место.
- **Не болтается ли инструмент, когда вы его трясете (об этом можно судить по скрипящему звуку)?**  
→ Затяните все винты.
- **Не смещается ли блок педалей и не слышно ли дребезжания при нажатии на педали?**  
→ Поверните фиксирующий винт так, чтобы инструмент твердо стоял на полу.
- **Плотно ли вставлены в разъемы кабели питания и блока педалей?**  
→ Проверьте соединения.

Если при игре на клавишах инструмент скрипит или покачивается, посмотрите схемы сборки и еще раз затяните все винты.

При перемещении собранного инструмента всегда беритесь за нижнюю часть основного блока.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

Не беритесь за крышку клавиатуры или ее верхнюю часть. Неправильная переноска может привести к выходу инструмента из строя или к травме человека.



# Поиск и устранение неисправностей

Общего характера	
<b>При включении и отключении питания слышны щелчки или треск.</b>	На инструмент подается электропитание. Это не является неисправностью.
<b>Питание инструмента автоматически отключается.</b>	Это не является неисправностью и происходит благодаря функции автоматического отключения питания. При необходимости можно настроить параметр функции автоматического отключения питания (стр. 16).
<b>Из динамиков инструмента слышен шум.</b>	Шум может возникать, если вблизи инструмента используется или звонит мобильный телефон. Отключите мобильный телефон или используйте его на значительном расстоянии от инструмента.
<b>Во время работы с инструментом и подключенными устройствами iPhone или iPad слышен шум из динамиков инструмента или подключенных к нему наушников.</b>	Если инструмент используется одновременно с iPhone или iPad, рекомендуется установить «Авиарежим» на iPhone или iPad, чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
<b>Во время игры слышится механический шум.</b>	Механизм клавиатуры данного инструмента имитирует механизм клавиатуры настоящего фортепьяно. Аналогичный механический звук также можно услышать при игре на акустическом инструменте.
<b>При игре на клавиатуре качество звука у разных нот немного разное.</b>	Так и должно быть. Это результат использования технологии сэмплирования инструмента.
<b>Некоторые тембры построены на основе зацикленных звуковых фрагментов («петель»).</b>	
<b>При использовании некоторых тембров с увеличением высоты звука слышен шум или эффект вибрато.</b>	
<b>Общий уровень громкости слишком низок, или звук отсутствует совсем.</b>	<p>Выбрана слишком низкая общая громкость. С помощью диска управления [MASTER VOLUME] установите нужную громкость.</p> <p>Все части клавиатуры выключены. Включите их с помощью кнопок PART ON/OFF [RIGHT 1]/[RIGHT 2]/[LEFT].</p> <p>Возможно, заданы слишком низкие уровни громкости отдельных партий. Увеличьте громкость на экране BALANCE (стр. 57).</p> <p>Убедитесь, что переключатель требуемого канала установлен в положение ON (Вкл.) (стр. 56, 62).</p> <p>При подключенных наушниках выходной сигнал на динамики отключается. Отключите наушники.</p> <p>Убедитесь, что параметр динамика на экране сервисных функций установлен в положение ON (Вкл.) (стр. 96). Подробнее см. в справочном руководстве на веб-сайте.</p>
<b>Звук искажен или зашумлен.</b>	<p>Возможно, установлен слишком высокий уровень громкости. Проверьте, правильно ли настроены соответствующие параметры громкости.</p> <p>Это может быть вызвано определенными параметрами эффектов или резонанса фильтра. Проверьте параметры эффекта или фильтра и измените их соответствующим образом (см. справочное руководство на веб-сайте).</p>
<b>Не все одновременно играемые ноты слышны.</b>	Возможно, превышено предельное значение полифонии (стр. 107) инструмента. Если этот максимум превышен, сыгранные первыми ноты заглушаются, чтобы дать возможность прозвучать последующим нотам.
<b>Громкость клавиатуры ниже, чем громкость проигрывания композиции или стиля.</b>	Возможно, установлены слишком низкие уровни громкости отдельных партий. Увеличьте громкость на экране BALANCE (стр. 57).
<b>Главный экран не появляется даже при включении питания.</b>	Это возможно, если к инструменту было подключено устройство флэш-памяти USB. Подключение некоторых устройств флэш-памяти USB может привести к тому, что главный экран при включении питания будет появляться со значительной задержкой. Чтобы избежать этого, отключайте устройства перед включением питания.
<b>Некоторые символы в именах файлов и папок искажены.</b>	Изменились языковые настройки. Укажите правильный язык имени файла или папки (стр. 18).

Общего характера	
<b>Существующий файл не отображается на экране.</b>	Возможно, было изменено или удалено расширение имени файла (MID, и т. д.). Переименуйте файл вручную на компьютере, добавив нужное расширение.
	Инструмент не может обрабатывать файлы с именами длиннее 50 знаков. Переименуйте файл, уменьшив длину имени до 50 знаков или менее.

Тембр	
<b>Тембр, выбранный на экране выбора тембра, не звучит.</b>	Проверьте, включена ли выбранная партия (стр. 40). Если партия отключена, нажмите соответствующую кнопку PART ON/OFF.
<b>Слышен «двойной звук» или звук, напоминающий звучание флэнжера, либо при каждом нажатии клавиши звук немного другой.</b>	Партии RIGHT 1 и RIGHT 2 в положении ON, обе партии настроены для воспроизведения одного тембра. Отключите партию RIGHT 2 или измените тембр одной из партий.
<b>Некоторые тембры меняют высоту звучания на целую октаву при игре в верхних или нижних регистрах.</b>	Это не является неисправностью. Некоторые тембры имеют ограничения по высоте звука. Если предел достигнут, происходит такой сдвиг.

Стиль	
<b>Стиль не воспроизводится даже при нажатой кнопке [START/STOP].</b>	Возможно, ритмический канал выбранного стиля не содержит данных. Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] и начните играть в части клавиатуры для левой руки для запуска аккомпанемента стиля.
<b>Воспроизводятся только ритмические каналы.</b>	Убедитесь в том, что функция автоаккомпанемента включена; нажмите кнопку [ACMP ON/OFF].
	Возможно, вы используете клавиши в правой части клавиатуры. Возможно, вы используете клавиши в аккордовой части клавиатуры.
<b>Не удается выбрать стили на устройстве флэш-памяти USB.</b>	Стиль нельзя выбрать, если размер файла стиля слишком велик (около 120 КБ и более), поскольку такой стиль не может быть обработан инструментом.

Композиция	
<b>Не удается выбрать композицию.</b>	Возможно, изменились языковые настройки. Укажите правильный язык для имени файла данных композиции (стр. 18).
	Композицию нельзя выбрать, если размер файла слишком велик (около 300 КБ и более), поскольку такая композиция не может быть обработана инструментом.
<b>Не удается начать воспроизведение композиции.</b>	Воспроизведение композиции закончилось, дойдя до конца. Вернитесь в начало композиции, нажав кнопку [STOP] на панели SONG.
	Если композиция защищена от записи (Prot. 2 Edit отображается сверху слева от названия композиции), исходный файл может не находиться в той же папке. Воспроизведение возможно только в том случае, если исходный файл (с надписью Prot. 2 Orig слева и сверху от названия композиции) находится в той же папке.
	Если композиция защищена от записи (Prot. 2 Edit отображается сверху слева от названия композиции), исходное имя файла может быть изменено. Переименуйте файл, вернув исходное имя (чтобы появилась надпись Prot. 2 Orig слева и сверху от имени файла).
<b>Воспроизведение композиции обрывается, не дойдя до конца.</b>	Если композиция защищена от записи (Prot. 2 Edit отображается сверху слева от названия композиции), значок файла может быть изменен. Защищенные от записи композиции нельзя воспроизвести, если изменился значок исходного файла.
	Включена обучающая функция Guide. В этом случае воспроизведение приостанавливается и «ждет», пока не будет нажата нужная клавиша. Нажмите кнопку [GUIDE] (ОБУЧЕНИЕ), чтобы отключить функцию Guide.
<b>Номер такта отличается от указанного в партитуре на экране положения в композиции, вызываемом нажатием кнопок [REW]/[FF] (ПЕРЕМОТКА НАЗАД/ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД).</b>	Это случается при воспроизведении музыкальных данных с жестко заданным темпом.

<b>Композиция</b>	
<b>Некоторые каналы не воспроизводятся во время воспроизведения композиции.</b>	Возможно, воспроизведение этих каналов запрещено. Разрешите воспроизведение каналов, которые находились в состоянии OFF (стр. 62).
<b>Индикаторы не горят при воспроизведении мелодии, даже если нажата кнопка [GUIDE].</b>	Индикаторы клавиш не могут указывать ноты, выходящие за предел 88-клавишного диапазона.
<b>Индикаторы загораются на одну или две октавы выше/ниже реальной высоты звука.</b>	Индикаторы загораются на одну или две октавы выше/ниже реальной высоты звука в зависимости от выбранного тембра.
<b>Темп, ритм, размер и партитура отображаются неправильно.</b>	Некоторые из композиций для инструмента были записаны в так называемом свободном темпе. Темп, ритм, размер и партитура таких композиций будут отображаться неправильно.

<b>Функция USB-аудио</b>	
<b>Появилось сообщение This drive is busy now (Это устройство сейчас занято) и запись была прервана.</b>	Убедитесь в использовании совместимого устройства флэш-памяти USB (стр. 91).
	Убедитесь в том, что на устройстве флэш-памяти USB достаточно памяти (стр. 92).
	Если используется устройство флэш-памяти USB, на которое уже были записаны данные, сначала убедитесь в отсутствии важных данных в памяти устройства, затем отформатируйте его (стр. 92) и попробуйте снова произвести запись.
<b>Не удается выбрать аудиофайлы.</b>	Формат файла не совместим с инструментом. Единственным совместимым форматом является формат WAV. Файлы с защитой DRM воспроизвести невозможно.
<b>Громкость при воспроизведении записанного файла отличается от громкости, применявшейся при его записи.</b>	Изменена громкость воспроизведения аудио. При установке для громкости значения 100 файл будет воспроизводиться с такой же громкостью, с какой производилась запись (стр. 75).

<b>Микшерный пулт</b>	
<b>Странное или отличающееся от ожидаемого звучание при смене ритма/перкуSSIONных тембров (ударные и т. д.) в стиле или композиции с помощью микшера.</b>	При смене ритма/перкуSSIONных тембров (ударных установок и т. д.) в композиции и стиле аккомпанемента с помощью параметра VOICE (Тембр) происходит сброс значений точных настроек, относящихся к тембру ударных. В некоторых случаях это может привести к невозможности восстановления исходного звучания. Если это происходит при воспроизведении композиции, то для восстановления исходного тембра нужно вернуться к началу композиции и запустить ее заново. Если сброс значений произошел при воспроизведении стиля, исходный звук можно восстановить, заново выбрав тот же стиль.

<b>Педаль/педали AUX</b>	
<b>Функции сустейна, sostenuto и приглушения не работают для соответствующих педалей.</b>	Шнур педали может быть не подсоединен. Подключите шнур педали к соответствующему разъему (стр. 99).
	Убедитесь, что каждой педали присвоена соответствующая функция SUSTAIN, SOSTENUTO и SOFT (стр. 34).
<b>Обратное значение параметра включения/выключения ножной педали, подключенной к разъему AUX PEDAL.</b>	Выключите питание инструмента и включите его снова, не нажимая при этом на педаль.

<b>Разъем AUX IN</b>	
<b>Звуковой сигнал на разъем AUX IN прерывается.</b>	Громкость выходного сигнала внешнего устройства, подключенного к инструменту, слишком низкая. Увеличьте громкость выходного сигнала внешнего устройства. Уровень громкости, воспроизводимый через динамики этого инструмента, можно настроить, используя регулятор [MASTER VOLUME].

# Таблица кнопок панели

№ ..... Соответствует номеру в разделе «Панель управления» на стр. 12.

**Кнопка/элемент управления** ..... Кнопка или элемент управления для вызова соответствующей функции.

**Экран** ..... Название экрана (и название вкладки), который вызывается при нажатии кнопки/элемента управления.

**Справочное руководство** ..... ДА означает, что подробное описание приведено в Справочном руководстве (загружаемом с веб-сайта).

№	Кнопка/элемент управления	Экран	Стр.	Справочное руководство	
1	Порт [USB TO DEVICE]	НЕТ	91	НЕТ	
2	Регулятор MASTER VOLUME	НЕТ	15	НЕТ	
3	Переключатель [ ] (Режим ожидания/Вкл.)	Экран загрузки	14	НЕТ	
4	[DEMO]	Экран DEMO	20	НЕТ	
5	[METRONOME ON/OFF]	НЕТ	35	НЕТ	
6	TRANSPOSE [-]/[+]	TRANSPOSE (всплывающий экран)	42	НЕТ	
7	[TAP TEMPO]	НЕТ	53	НЕТ	
	TEMPO [-]/[+]	TEMPO (всплывающий экран)	53	НЕТ	
8	STYLE CONTROL	[POP & ROCK] – [PIANIST]	Экран выбора стиля	48	НЕТ
		[ACMP ON/OFF]	НЕТ	49	НЕТ
		[AUTO FILL IN]	НЕТ	53	НЕТ
		INTRO [I]–[III]	НЕТ	52	НЕТ
		MAIN VARIATION [A]–[D]	НЕТ	53	НЕТ
		[BREAK]	НЕТ	53	НЕТ
		ENDING/rit., кнопки [I]–[III]	НЕТ	52	НЕТ
		[SYNC STOP]	НЕТ	52	НЕТ
		[SYNC START]	НЕТ	52	НЕТ
		[START/STOP]	НЕТ	52	НЕТ
9	[MUSIC FINDER]	Экран MUSIC FINDER ALL	80	НЕТ	
		FAVORITE, вкладка избранного	82	ДА	
		SEARCH 1	81	НЕТ	
		SEARCH 2	81	НЕТ	
10	Регулятор [LCD CONTRAST]	НЕТ	18	НЕТ	
11	[MIXING CONSOLE]	Экран MIXING CONSOLE VOL/VOICE, вкладка	87	ДА	
		FILTER (фильтр), параметр	87	ДА	
		TUNE	87	ДА	
		EFFECT	87	ДА	
		Эквалайзер	87	ДА	
12	[CHANNEL ON/OFF]	CHANNEL ON/OFF (SONG) (всплывающий экран) SONG	62	НЕТ	
		STYLE	57	НЕТ	

№	Кнопка/элемент управления	Экран	Стр.	Справочное руководство	
13	TAB [◀][▶]	НЕТ	22	НЕТ	
	[A]–[J]	НЕТ	21	НЕТ	
	[DIRECT ACCESS]	(сообщение)	24	НЕТ	
	[EXIT]	НЕТ	23	НЕТ	
	Кнопки [1▲▼]–[8▲▼]	НЕТ	22	НЕТ	
	Диск [DATA ENTRY]	НЕТ	23	НЕТ	
	[ENTER]	НЕТ	23	НЕТ	
14	[USB]	Экран USB	27	НЕТ	
15	[FUNCTION]	MASTER TUNE/ SCALE TUNE	MASTER TUNE	47	ДА
			SCALE TUNE	47	ДА
		SONG SETTING, экран настройки композиции		64	ДА
		STYLE SETTING/ SPLIT POINT/ CHORD FINGERING	STYLE SETTING, вкладка настроек воспроизведения стиля	57	ДА
			SPLIT POINT	57	ДА
			CHORD FINGERING	51, 57	ДА
		CONTROLLER	ПЕДАЛЬ	90	ДА
			KEYBOARD/PANEL	46, 47	ДА
		REGIST SEQUENCE/ FREEZE/VOICE SET	REGISTRATION SEQUENCE	85	НЕТ
			FREEZE, кнопка	47	ДА
			VOICE SET	85	ДА
		DIGITAL REC MENU	SONG CREATOR	64, 87	ДА
			STYLE CREATOR	57, 87	ДА
		MIDI	Экран выбора шаблона MIDI	95	ДА
UTILITY (служебный режим)	CONFIG 1	96	ДА		
	CONFIG 2	96	ДА		
	MEDIA	96	ДА		
	OWNER, вкладка экрана UTILITY	18, 30, 96	ДА		
	SYSTEM RESET	96	ДА		
16	PART ON/OFF, кнопки	[RIGHT1]/[RIGHT2]/[LEFT]	НЕТ	40	НЕТ

№	Кнопка/элемент управления	Экран	Стр.	Справочное руководство		
17	[AUDIO]	Экран USB AUDIO PLAYER	73	ДА		
18	SONG CONTROL, кнопки	[SONG SELECT]	Экран выбора композиции	58	НЕТ	
		[REC]	CHANNEL ON/OFF (всплывающий экран)	65	НЕТ	
		[STOP]	НЕТ	59	НЕТ	
		[PLAY/PAUSE]	НЕТ	59	НЕТ	
		[REW]/[FF]	SONG POSITION (всплывающий экран)	60	НЕТ	
		[EXTRA TRACKS]	НЕТ	62	НЕТ	
		[TRACK 2 (L)]	НЕТ	62	НЕТ	
		[TRACK 1 (R)]	НЕТ	62	НЕТ	
		[SCORE]	Экран SCORE	61	ДА	
		[LYRICS]	LYRICS, экран	61	НЕТ	
		[GUIDE]	НЕТ	62	ДА	
		[REPEAT]	НЕТ	62	НЕТ	
19	[PIANO ROOM]	Экран PIANO ROOM	31	НЕТ		
20	REGISTRATION MEMORY	REGIST BANK [-]/[+]	REGISTRATION BANK (всплывающий экран)	84	НЕТ	
		[MEMORY]	Экран REGISTRATION MEMORY CONTENTS	83	НЕТ	
		[1]–[8]	НЕТ	83	НЕТ	
21	VOICE CONTROL, кнопки	[PIANO] – [PERC. & DRUM KIT]	Экран выбора тембра	37	НЕТ	
		[ORGAN FLUTES]	Экран выбора тембров органа Organ Flutes	FOOTAGE	45	НЕТ
				VOLUME/ATTACK, вкладка	46	ДА
				EFFECT/EQ, вкладка	46	ДА
22	ONE TOUCH SETTING	[1]–[4]	НЕТ	54	ДА	
		[OTS LINK]	НЕТ	54	НЕТ	
23	[VOICE EFFECT]	VOICE EFFECT, экран	43	ДА		

# Технические характеристики

<b>Размеры/вес</b>	Ширина [для модели с полированной поверхностью]		1352 мм [1355 мм]
	Высота [для модели с полированной поверхностью]	Без пюпитра	918 мм [921 мм]
		С пюпитром	1065 мм [1066 мм]
	Глубина [для модели с полированной поверхностью]	Без пюпитра	595 мм [596 мм]
		С пюпитром	595 мм [596 мм]
Вес [для модели с полированной поверхностью]		58 кг [61 кг]	
<b>Интерфейс управления</b>	Keyboard (клавиатура)	Число клавиш	88
		Тип	Клавиатура Graded Hammer 3 (GH3)
		Touch Sensitivity (чувствительность к силе нажатия клавиш), функция	Hard2, Hard1, Medium, Soft1, Soft2
	Педаль	Количество педалей	3
		Полупедаль	Да
		Функции	Volume, Sustain, Sostenuto, Soft, Glide, Song Play/Pause, Style Start/Stop и т. д.
	Экран	Тип	Монохромный ЖК-дисплей QVGA
		Size (размер), функция	320 x 240 точек, 4,6 дюймов
		Контрастность	Да
		Функция отображения партитуры	Да
		Функция отображения текста композиции	Да
		Язык	Английский, японский, немецкий, французский, испанский, итальянский
	Панель	Язык	Английский
<b>Корпус</b>	Крышка клавиатуры		Выдвигающаяся
	Пюпитр		Да
<b>Тембры</b>	Тон-генератор	Технология тон-генератора	RGE (Real Grand Expression)
		Сэмплы стереосустейна	Да
		Сэмплирование звука отпущенных клавиш	Да
		Резонанс струн	Да
		Плавное отпускание	Да
		Резонанс демпфера	Да
	Полифония	Максимальная полифония	128
	Preset (встроенные)	Количество тембров	387 тембров + 22 наборов ударных/ спецэффектов + 480 тембров XG + GM2 + GS (для воспроизведения композиций GS)
		Особые тембры	12 тембров S. Articulation, 9 тембров Mega, 6 тембров Natural, 12 тембров Sweet, 24 тембра Cool, 25 тембров Live, 10 тембров Organ Flutes!
	Настраиваемые	Настройка тембра	Да

<b>Тембры</b>	Совместимость	XG, формат	Да
		XF	Да
		GS	Да
		GM, формат	Да
		GM2	Да
<b>Эффекты</b>	Типы	Reverb (реверберация), эффект	44 встроенных + 3 пользовательских
		Chorus (хорус), эффект	71 встроенный + 3 пользовательских
		Mono/Poly	Да
		DSP	DSP 1: 295 встроенных + 3 пользовательских DSP 2-4: 130 встроенных + 10 пользовательских
		Master EQ (основной эквалайзер)	5 встроенных + 2 пользовательских
		Part EQ (эквалайзер партии)	27 партий
	Интеллектуальное регулирование качества звука (IAC)	Да	
	Партия	Совмещение/слои (партии правой руки 1, 2)	Да
Разделение (партии правой и левой руки)		Да	
<b>Стили аккомпанемента</b>	Preset (встроенные)	Количество встроенных стилей	257
		Особые стили	204 стиля Pro, 17 стилей Session, 36 стилей фортепиано
		Форматы файлов	Формат файла стиля GE (Guitar Edition)
		Способы распознавания аккордов	Single Finger (для игры одним пальцем), Fingered (традиционная), Fingered On Bass (традиционная с басом), Multi Finger (для игры несколькими пальцами), AI Fingered (традиционная с использованием искусственного интеллекта), Full Keyboard (вся клавиатура), Режим AI Full Keyboard
		Управление стилем	INTRO x 3, MAIN VARIATION x 4, FILL x 4, BREAK, ENDING x 3
	Настраиваемые	Style Creator (Создание стилей)	Да
	Прочие функции	Music Finder (макс.)	1200 записей
One Touch Setting (OTS), настройка в одно касание		4 для каждого стиля	
Style Recommender		Да	
<b>Композиции</b>	Preset (встроенные)	Число встроенных композиций	65
	Запись	Количество дорожек	16
		Объем данных	300 КБ
		Функция записи	Да
	Совместимый формат данных	Воспроизведение	SMF (форматы 0 и 1), ESEQ, XF
Запись		SMF (формат 0)	
<b>USB AUDIO</b>	Продолжительность записи (макс.)		80 минут на каждую песню
	Совместимый формат данных	Воспроизведение	.WAV
		Запись	.WAV

<b>Функции</b>	Регистрационная память	Количество кнопок	8
		Элемент управления	Регистр. последовательность, заморозка
	Урок/обучение	Урок/обучение	Follow Lights, Any Key, Karao-Key, Your Tempo (свой темп)
		Индикатор	Да
		Функция Performance Assistant	Да
	Демонстрация	Демонстрация	Да
	Управление инструментом в целом	Метроном	Колокольчик вкл./выкл., счет голосом (5 языков)
		Диапазон темпа	5–500, собственный темп
		Транспонирование	-12 – 0 – +12
		Настройки высоты звука	414,8–440–466,8 Гц
		Тип температуры	9
Разное	PIANO ROOM	Да	
<b>Хранение и подключение</b>	Хранилище	Внутренняя память	прибл. 2,8 МБ
		Внешние устройства (дополнительно)	Флэш-память USB
	Подключение	Наушники	x 2
		MIDI	In/Out/Thru
		AUX IN	Стерефонический мини-разъем
		AUX OUT	L/L+R, R
		AUX, педаль	Да
		USB TO DEVICE	x 1
USB TO HOST	Да		
<b>Звуковая система</b>	Усилители	25W – 2	
	Динамики	16 см x 2 шт.	
	Акустический оптимизатор	Да	
<b>Принадлежности</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Руководство пользователя.</li> <li>• Перечень данных</li> <li>• Сборник нот «50 Greats for the Piano»</li> <li>• Регистрация продукта в системе Online Member*</li> <li>• Кабель питания</li> <li>• Скамейка **</li> <li>• Держатели</li> </ul> <p>* Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.</p> <p>** В зависимости от места покупки скамейка может входить или не входить в комплект.</p>	
<b>Дополнительные принадлежности</b>	Наушники	HPЕ-160	
	Педальные переключатели	FC4/FC5	
	Ножной контроллер	FC7	
	MIDI-интерфейс	i-MX1	

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

# Предметный указатель

## A

ACMP ON/OFF .....	48
ADD TO MF .....	82
ALL .....	74
ALL CLEAR .....	81
AUDIO .....	12, 73
AUTO FILL .....	53
AUX IN .....	90
AUX OUT .....	89
AUX PEDAL .....	90

## B

BAR .....	25
BEAT .....	25, 81
BREAK .....	53

## C

CASE .....	28
case .....	28
CHANNEL ON/OFF .....	12, 56, 62
CONFIG 1 .....	96
CONFIG 2 .....	96

## D

Damper Resonance .....	33
DATA ENTRY .....	21
DEMO .....	12, 20
Direct Access .....	24
Drum Kit .....	41
DSP .....	44

## E

ECHO .....	44
EFFECT .....	87
ENDING .....	52
ENTER .....	21
ENVIRONMENT .....	32
EQ .....	87
EXIT .....	21

## F

FILTER .....	87, 88
FUNCTION .....	12

## G

GENRE .....	81
GM (General MIDI) .....	7
GS .....	7

## H

HARMONY .....	44
---------------	----

## I

i-MX1 .....	93
INTRO .....	52
iPad .....	93
iPhone .....	93

## K

Key Off Sampling .....	33
------------------------	----

## L

LCD CONTRAST .....	12, 18
LEFT .....	40
LEFT HOLD .....	44
LID POSITION .....	32

## M

MAIN VARIATION .....	53
MASTER VOLUME .....	12, 15
MEDIA .....	96
METRONOME ON/OFF .....	12, 35
MIDI .....	65
MIDI IN .....	95
MIDI OUT .....	95
MIDI THRU .....	95
MONO .....	44
MUSIC .....	81

## O

OFF .....	74
OWNER .....	96

## P

PANEL PART .....	86
PART ON/OFF .....	12, 40
Pianist .....	50
Piano Reset .....	31
POLY .....	44
PRESET .....	27
PRESETS .....	45
Pro .....	50
Prot. 1 .....	60
Prot. 2 Edit .....	60
Prot. 2 Orig .....	60

## R

RANDOM .....	74
RIGHT 1 .....	40
RIGHT 2 .....	40
rit .....	52
ROTARY SP SPEED .....	45

## S

SEARCH AREA .....	81
Session .....	50
SFF (Style File Format) .....	7
SINGLE .....	74
Single Finger .....	51
SONG CH .....	86
SONG CONTROL .....	12, 58
SONG SELECT .....	58
START/STOP .....	52
String Resonance .....	33
STYLE .....	81

STYLE PART .....	86
SYNC START .....	52
SYNC STOP .....	52
Synchro Start (синхронный запуск) .....	59
SYSTEM RESET .....	96

## **T**

TAB .....	22
TAP TEMPO .....	12, 53
TEMPO .....	12, 53
TEMPO FROM .....	81
TEMPO TO .....	81
Touch .....	32
TRANSPOSE .....	12, 42
TUNE .....	87, 88
Tune .....	32

## **U**

USB .....	12, 27, 73
USB AUDIO .....	73
USB TO DEVICE .....	91
USB TO HOST .....	93
USER .....	27
Utility (Служебные программы) .....	96

## **V**

VIBRATO .....	45
VOICE EFFECT .....	12, 43
VOL/VOICE .....	87

## **W**

WAV .....	73
-----------	----

## **X**

XF .....	7
XG .....	7

## **A**

Автоаккомпанемент .....	49
Автоматическое отключение питания .....	16
Аккорды .....	51
Аудио .....	73

## **Б**

Баланс громкости .....	25
Банк .....	84
Блок педалей .....	98
Боковая панель .....	98
Быстрая запись .....	65

## **В**

Ввод символов .....	28
Включение/выключение перезаписи .....	72
Вырезание .....	70
Высота звука .....	42

## **Г**

Гц (герц) .....	42
-----------------	----

## **Д**

Держатели для кабелей .....	98
Диск .....	21
Длина труб .....	45

## **Ж**

ЖК-дисплей .....	12
------------------	----

## **З**

Заводские настройки .....	29
Задняя панель .....	98
Записи .....	77
Запись .....	65
Запись аудио .....	73
Запись в реальном времени .....	57
Запись в формате MIDI .....	65
Запись конкретной партии .....	65
Защищенные музыкальные композиции .....	60

## **И**

Имя банка регистрационной памяти .....	25
Имя пользователя .....	19
Индикатор питания .....	14
Интеллектуальный акустический контроль (IAC) .....	96
Информация о USB-аудио .....	26
Исключительные системные события .....	72

## **К**

Кабель питания .....	7, 14
Каналы композиции .....	62
Каналы стиля .....	56
Композиция .....	58
Компьютер .....	93
Контрастность .....	18
Копирование .....	70
Крючок для наушников .....	17, 98
Крышка клавиатуры .....	14

## **Л**

Левая педаль .....	34
--------------------	----

## **М**

Максимальное время записи (Аудио) .....	75
Маркеры фраз .....	60
Мелодический строй .....	47
Метроном .....	35
Микшерный пульт .....	86
Многодорожечная запись .....	68

## **Н**

Набор держателей .....	7, 98
Набор ударных .....	12, 41
Название аккорда .....	25
Название композиции .....	25
Название стиля .....	25
Название тембра .....	25
Настройка в одно касание .....	54
Настройка тембра .....	47
Настройки высоты звука .....	36, 42
Настройки, соответствующие определенному стилю .....	57
Наушники .....	17
Ножной контроллер .....	90
Номер версии .....	19
Нотная запись .....	61

<b>О</b>	
Органные тембры .....	45
Основной блок .....	98
<b>П</b>	
Папка .....	69
Партии клавиатуры .....	40
Партитура .....	61
Педаль .....	34
Педальный переключатель .....	90
Переименование .....	70
Перемещение .....	70
Перемещение вперед .....	60
Перемещение назад .....	60
Перечень данных .....	10
Перкуссия .....	41
Повторное воспроизведение .....	63
Подключения .....	89
Поиск и устранение неисправностей .....	101
Полупедаль .....	34
Портаменто .....	44
Последовательность вызова регистрационных файлов настроек .....	26
Постановка в очередь .....	59
Пошаговая запись .....	57, 72
Правая педаль .....	34
Правая педаль (демпферная педаль) .....	34
Принудительное завершение работы инструмента .....	15
Приостановка .....	59
Пюпитр .....	17, 94
<b>Р</b>	
Разъемы I/O .....	13
Регистрационная память .....	83
Редактирование тембров .....	47
Режим AI Full Keyboard .....	51
Режим ожидания/вкл .....	12, 14
Резервное копирование данных .....	30
Ритмические каналы .....	48
Руководство по подключению iPhone/iPad .....	10
<b>С</b>	
Сборка .....	98
Сборка стиля .....	57
Световые индикаторы .....	13, 62
Символ .....	28
Скамейка .....	7
Совместимость файлов стилей .....	50
Создание/редактирование композиций .....	72
Сортировка записей .....	80
Способы распознавания аккордов .....	51, 57
Справочник по MIDI .....	10
Справочное руководство .....	10
Средняя педаль .....	34
Средняя педаль (сосенуто) .....	34
Стиль .....	48
<b>Т</b>	
Таблица кнопок панели .....	104
Текст .....	61
Тембр .....	37
Тембры Super Articulation .....	42
Тембры ударных .....	41
Темп .....	35, 53
Техническое обслуживание .....	36
Технология Performance Assistant (Помощник музыканта) .....	64
Тип эффекта Harmony/Echo .....	47
Типы тембров .....	41
Точка разделения .....	57
Транспонирование .....	25
Транспортировка .....	36
<b>У</b>	
Удаление .....	71
<b>Ф</b>	
Файл .....	69
Флэш-память USB .....	91
Форматы файлов, которые можно воспроизвести (Аудио) .....	73
Форматы файлов, которые можно записать (Аудио) .....	75
Функция Music Finder .....	77
Функция Piano Lock .....	33
Функция Piano Room .....	31
Функция Real Grand Expression (RGE) .....	8
Функция Style Recommender .....	55
<b>Х</b>	
Характеристики стиля .....	50
<b>Ц</b>	
Целевой звук для записи (Аудио) .....	75
<b>Ч</b>	
Чистка педалей .....	36
Чувствительность к силе нажатия клавиш .....	46
<b>Э</b>	
Экран выбора файлов .....	27
<b>Я</b>	
Язык .....	18

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontaktpunkt i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte olla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancným servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_01)

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Avenida Insurgentes número 1647,  
Col. San José Insurgentes, C.P. 03900,  
Deleg. Benito Juárez, México, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 044-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: 022-500-2925

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED**  
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Musik Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313



**Yamaha Global Site**  
<http://www.yamaha.com/>

**Yamaha Downloads**  
<http://download.yamaha.com/>

**Yamaha Manual Library**  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2012 Yamaha Corporation

ZA83670

211LBZC\*-\*-01B0  
Printed in Indonesia